MANUAL DE EMPLEO



CITROËN **JUMPER**

CITROËN

MyCITROËN

El manual de empleo on-line

El manual de empleo está disponible en la página web de Citroën , en el apartado "MyCitroën".

Este espacio personal contiene información sobre los productos y servicios, y permite un contacto directo y privilegiado con la marca. Se trata de un espacio creado a medida.

Consultando el manual de empleo on-line podrá acceder a la última información disponible, identificada mediante el marcapáginas con el siguiente pictograma:



Si el portal de la marca de su país no dispone de "MyCitroën ", consulte su manual de empleo en la siguiente dirección:
http://service.citroen.com

Seleccione:

- el enlace "Documentación de a bordo" en la página de inicio (no es necesario registrarse);
- el idioma;
- la silueta del modelo;
- la fecha de edición correspondiente a la fecha de puesta en circulación.

De este modo accederá a su manual de empleo con la misma presentación que la versión impresa.

Atención:

Cada vehículo lleva sólo una parte del equipamiento descrito en este documento, en función del nivel de acabado, la versión y las características específicas del país de comercialización.

El montaje de un equipamiento o de un accesorio eléctrico no recomendado por CITROËN puede provocar una avería en el sistema electrónico del vehículo. Tenga en cuenta esta particularidad y póngase en contacto con un representante de la marca CITROËN para que le muestre los equipamientos y accesorios recomendados.

Para cualquier intervención en el vehículo, acuda a un taller cualificado que disponga de la información técnica, la competencia y el material adecuado equivalente al que la Red CITROËN puede ofrecer.

CITROËN presenta, en todos los continentes,
una amplia gama
que alía tecnología y espíritu de innovación permanente
para un enfoque moderno y creativo de la movilidad.
Gracias y enhorabuena por su elección.

Al volante de su nuevo vehículo,
conocer todos los equipamientos,
mandos y reglajes
hace más confortables y agradables
sus desplazamientos, sus viajes.

¡Buen viaje!

1. TOMA DE CONTACTO 4-20

Presentación 4
Exterior 5
Apertura 6
Interior 8
Confort 10
Visibilidad 12
Ventilación 14
Vigilancia 15
Seguridad de los pasajeros 16
Conducción 17
Eco-conducción 19

2. ANTES DE INICIAR LA MARCHA 21-45

Telemando 21
Llave 23
Tarjeta confidencial 25
Alarma 26
Puertas delanteras-traseras 27
Espacio de carga 29
Combinados 30
Testigos 31
Indicador de carburante 38
Indicador de temperatura 38
Indicador de mantenimiento 39
Reostato de luces 39
Caja de cambios y volante 40
Arrancar y parar 41
Arranque en pendiente 42
Stop & Start 43

3. ERGONOMÍA Y CONFORT 46-78

Mando de luces 47
Limpialuneta 50
Regulador de velocidad 51
Deshelado y desempañado 54
Calefacción/aire acondicionado manual 56
Aire acondicionado automático 58
Calefacción adicional 60
Calefacción/Climatización trasera 60
Calefacción adicional programable 62
Asientos delanteros 65
Banqueta delantera 67
Asientos traseros 68
Cabina alargada 70
Acondicionamiento de las plazas delanteras 71
Acondicionamiento de la parte trasera 75
Retrovisores 77
Elevalunas eléctricos 78

4. TECNOLOGÍA A BORDO 79-113

Ordenador de a bordo 79
Mode 80
Ayuda al estacionamiento 83
Cámara de marcha atrás 84
Suspensión neumática 86
Cronotacógrafo 88
Autorradio 89



Este dibujo le informa sobre los equipamientos específicos al modelo combi.



Lunas laterales deslizantes. Calefacción/climatización trasera. Asientos/banquetas traseras.

5. SEGURIDAD 114-132

Freno de estacionamiento 114
Señal de emergencia 114
Bocina 115
ABS 115
AFU 115
ASR y ESP 116
Limitador fijo de velocidad 118
Cinturones de seguridad 119
Airbags 122
Neutralización del airbag pasajero 123
Asientos para niños 125
Asientos ISOFIX 129





Asientos para niños en la parte trasera.

6. ACCESORIOS 133-136

Remolcar un remolque 133
Barras de techo 135
Otros accesorios 135

7.REVISIONES 137-144

Apertura del capó 137
Subcapó 138
Niveles 139
Controles 141
Carburante 144

8. AYUDA RÁPIDA 145-162

Batería 145
Cambiar una rueda 148
Kit de reparación 151
Cambiar una lámpara 153
Cambio de un fusible 157
Cambiar una escobilla del limpialuneta 161
Que le remolquen 162

9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 163-173

Dimensiones 164
Motorizaciones 171
Masas 172
Elementos de identificación 173

10. LOCALIZACIÓN 174-180

Exterior 174
Puesto de conducción 175
Interior 177
Características - Mantenimiento 178

PRESENTACIÓN

Este documento de a bordo ha sido concebido para facilitarle su toma de contacto y transmitirle los funcionamientos de uso.

Le facilitamos su lectura con un contenido compuesto por 10 capítulos identificados, señalados con un código color específico para cada uno de ellos. Sus partes abordan por temática, todas las funcionalidades del vehículo en su concepción más completa.

En el capítulo 9, encontrará las características técnicas de su vehículo. Al final del documento, unos visuales desde el exterior e interior del vehículo le ayudarán a localizar un equipamiento o una función y su página numerada para ayudarle a encontrarlos fácilmente.

En cada capítulo, unos puntos llamarán su atención sobre un contenido específico:



le orienta hacia el capítulo y parte que contiene la información detallada ligada a una función,



le señala una información importante relativa a la utilización de los equipamientos,



le alerta sobre la seguridad de las personas y de los equipamientos a bordo.

EXTERIOR

Cámara de marcha atrás

Este sistema se activa automáticamente al introducir la marcha atrás, mostrando la imagen en la pantalla situada en lugar del retrovisor interior.

4 ▸ 84



Alumbrado de acompañamiento "follow me home"

Después de cortar el contacto, al abandonar el vehículo, los faros permanecen encendidos durante un breve período de tiempo.

3 ▸ 48

Apertura a 180º de las puertas traseras

Una vez desbloqueado el vehículo, las puertas traseras se pueden abrir a 180º para facilitar las operaciones de carga y descarga.

2 ▸ 28



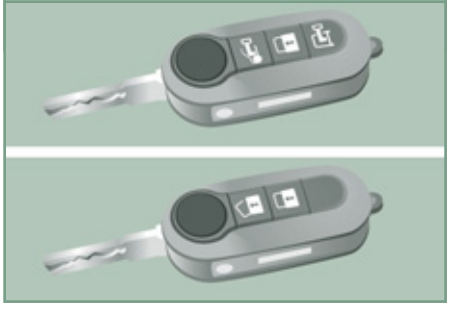
Ayuda trasera al estacionamiento

Este sistema avisa al conductor cuando detecta algún obstáculo situado detrás del vehículo en marcha atrás.

4 ▸ 83

APERTURA

Llave con mando a distancia



2 botones

Despliegue/Pliegue de la llave.

Desbloqueo.

Bloqueo.

3 botones

Despliegue/Pliegue de la llave.

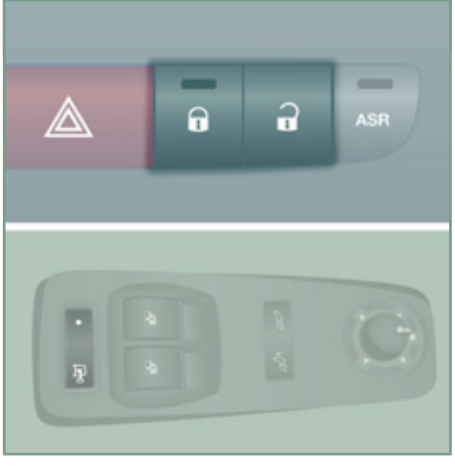
Desbloqueo de la cabina.

Desbloqueo del espacio de carga.

Bloqueo del vehículo.

2 ▸ 21

Mandos centralizados manuales



Bloqueo del vehículo.

Desbloqueo del vehículo.

Bloqueo/Desbloqueo del espacio de carga.

2 ▸ 29

Puerta lateral corredera



Apertura

Tire de la empuñadura hacia usted y luego hacia la parte trasera del vehículo.

No obstruya el espacio de la guía del suelo para que la puerta se deslice correctamente.

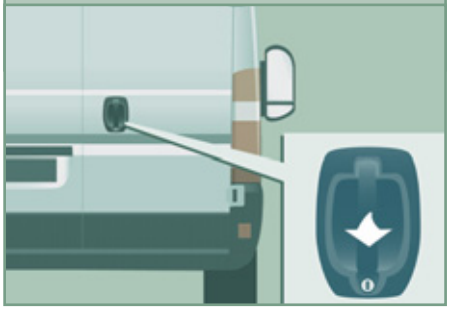
Ábrala completamente para bloquear el dispositivo situado en la base de la puerta.

No circule con la puerta lateral corredera abierta.

2 ▸ 27

APERTURA

Puertas traseras



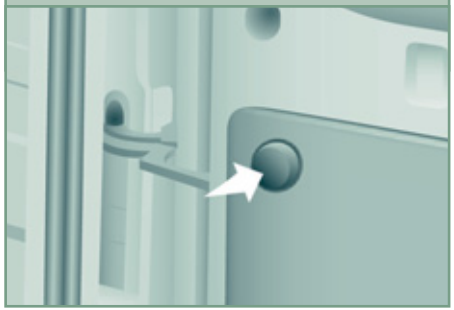
Apertura

Tire de la empuñadura hacia usted.

Cierre

Para cerrar, empiece por la puerta izquierda y cierre a continuación la puerta derecha.

Apertura a 180°



Pulse el botón situado en el panel de puerta para ampliar el ángulo de apertura de la puerta.

Depósito de carburante



Apertura de la tapa de carburante.

Enganche del tapón del depósito.

Capacidad del depósito: 90 litros aproximadamente.

2 ▸ 28

2 ▸ 28

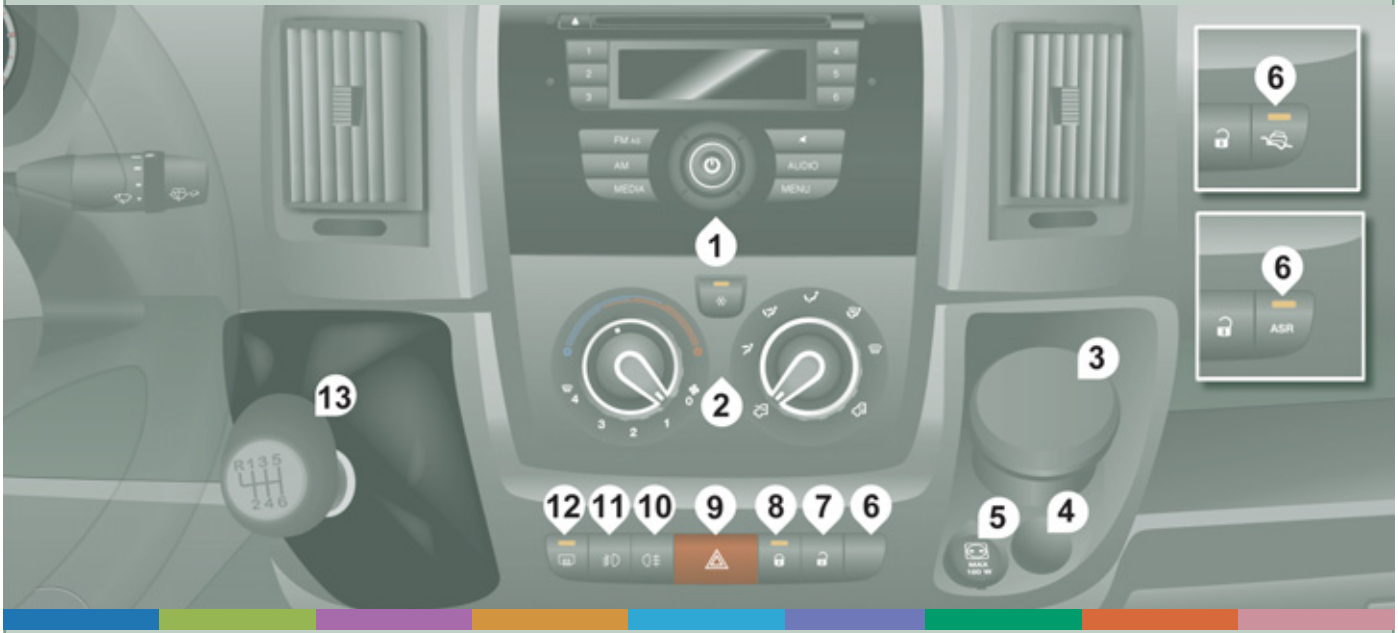
7 ▸ 144

INTERIOR



Puesto de conducción

1. Caja de fusibles.
2. Calefacción programable.
3. Mando del regulador de velocidad.
4. MODE, configuración y personalización/ reóstato de iluminación/reglaje de la altura de los faros.
5. Mando de luces e indicadores de dirección.
6. Cuadro de a bordo con pantalla.
7. Mandos de limpiaparabrisas/ lavaparabrisas/ordenador de a bordo.
8. Contactor.
9. Airbag del conductor/Claxon.

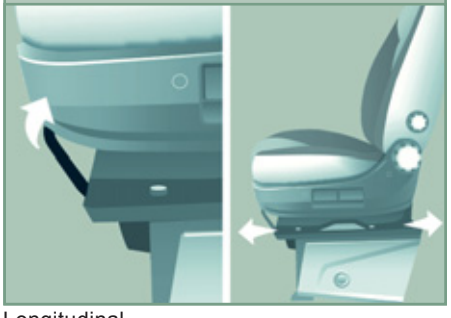


Consola central

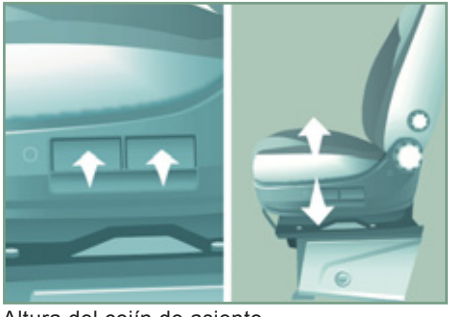
1. Autorradio.
2. Aire acondicionado manual.
3. Cenicero extraíble.
4. Encendedor.
5. Toma de accesorios 12 voltios (180 W máx.).
6. Control dinámico de estabilidad (ASR)/ Control de tracción inteligente.
7. Desbloqueo centralizado de las puertas y el espacio de carga.
8. Cierre centralizado/Piloto de la alarma.
9. Señal de emergencia.
10. Luces antiniebla traseras.
11. Faros antiniebla.
12. Desempañado/Deshelado.
13. Palanca de cambios.

CONFORT

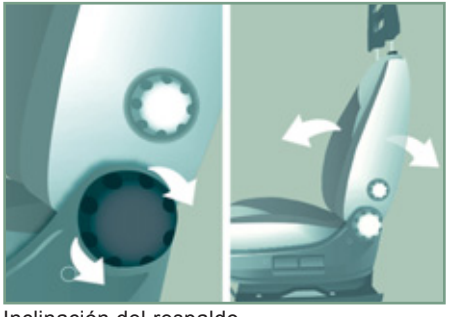
Reglaje del asiento del conductor



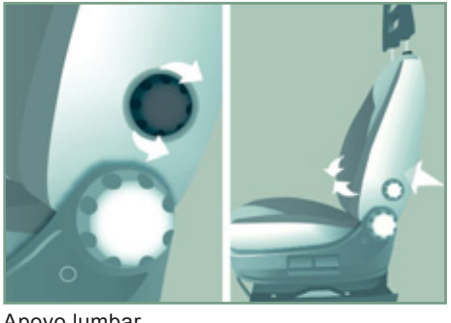
Longitudinal



Altura del cojín de asiento



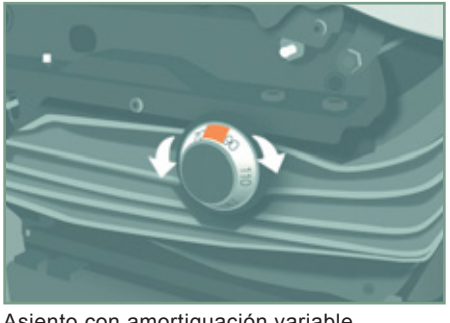
Inclinación del respaldo



Apoyo lumbar



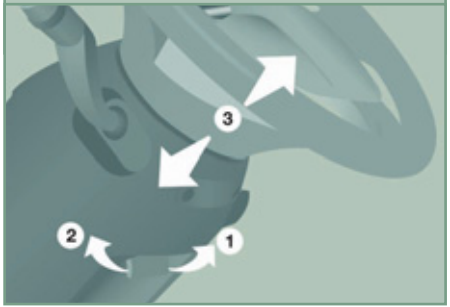
Asiento calefactado



Asiento con amortiguación variable

CONFORT

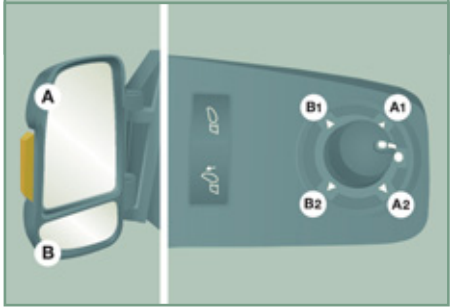
Ajuste manual de la profundidad del volante



1. Desbloqueo de la palanca.
2. Bloqueo de la palanca.
3. Ajuste de la profundidad del volante.

2 ▸ 40

Regulación de los retrovisores exteriores



Los retrovisores están divididos en dos zonas: A y B.

1. Retrovisor del conductor:

A1- Regulación del espejo superior.

B1- Regulación del espejo inferior.

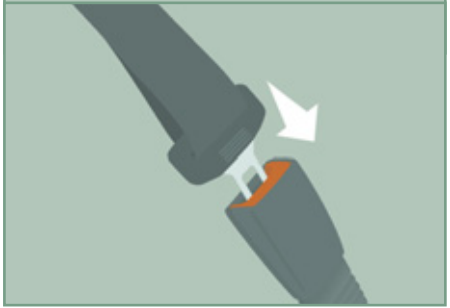
2. Retrovisor del acompañante:

A2- Regulación del espejo superior.

B2- Regulación del espejo inferior.

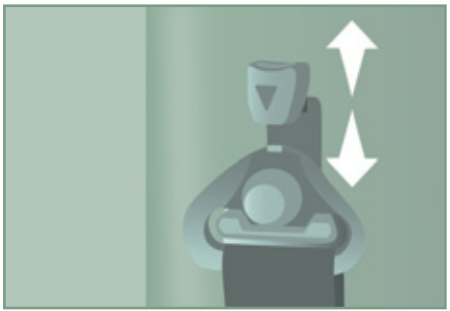
3 ▸ 77

Cinturón delantero



Abrochado.

5 ▸ 119



Ajuste de la altura.

5 ▸ 119

CONFORT

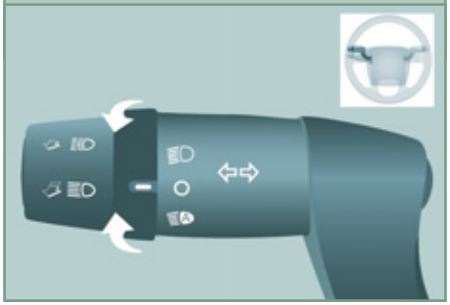
Contactor



- Posición STOP.
- Posición MAR.
- Posición AVV.

VISIBILIDAD

Alumbrado



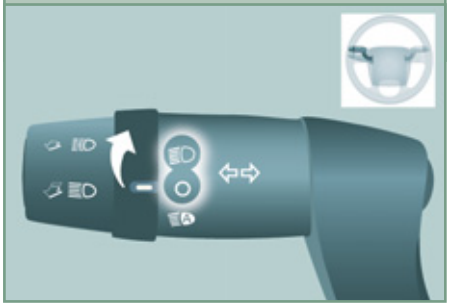

Encendido automático de las luces.


Luces apagadas.


Luces de cruce o carretera.


Faros antiniebla y luces antiniebla traseras.

Luces de estacionamiento



Con el contacto cortado y la llave en posición STOP o extraída:

Coloque el anillo del mando de luces en la posición O y luego en luces de cruce o carretera.

Las luces permanecerán encendidas mientras el vehículo permanezca estacionado.

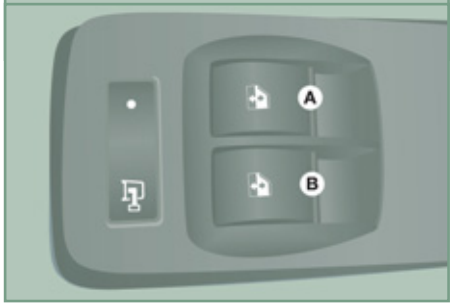
2 ▸ 41

3 ▸ 47

3 ▸ 49

VISIBILIDAD

Mandos de los elevalunas



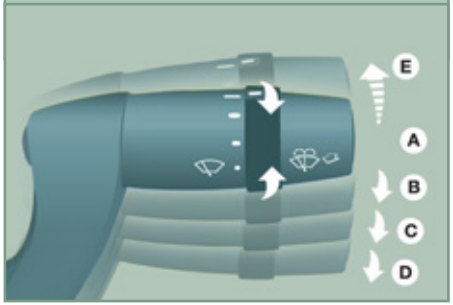
A. Mando de elevalunas eléctrico del conductor.

B. Mando de elevalunas eléctrico del acompañante.

Las funciones eléctricas de los elevalunas se neutralizan un minuto después de cortar el contacto.

3 ▸ 78

Limpiaparabrisas



A. Parado.

B. Intermitente (4 velocidades).

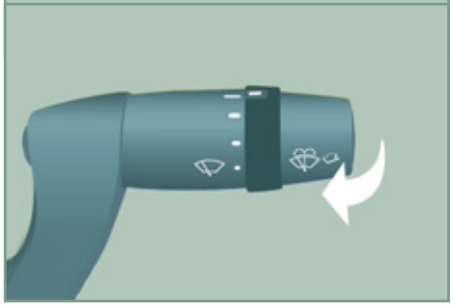
C. Continuo lento.

D. Continuo rápido.

E. Por impulsos.

3 ▸ 50

Lavaparabrisas



Accione el mando hacia el volante. El lavaparabrisas va acompañado de un barrido temporizado de los limpiaparabrisas.

3 ▸ 50

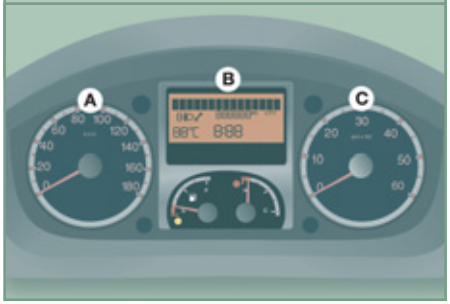
VENTILACIÓN

Consejos de regulación					
Aire acondicionado manual					
Para obtener...	Distribución de aire	Temperatura	Caudal de aire	Reciclado de aire	AC
Calor					-
Frío					
Desempañado Deshelado					

Aire acondicionado automático: Utilice preferentemente el funcionamiento totalmente automático pulsando la tecla **"AUTO"**.

VIGILANCIA

Cuadro de a bordo



A. Cuadrante del velocímetro.
B. Pantalla del cuadro de a bordo.
C. Cuadrante del cuentarrevoluciones.

2 ▸ 30

Testigos



Al poner el contacto, se encienden los testigos de alerta naranjas y rojos.

Al arrancar el motor, esos testigos deben apagarse.

Si alguno permanece encendido, consulte el capítulo correspondiente.

2 ▸ 31

Cámara de marcha atrás



La cámara se enciende al introducir la marcha atrás y permanece activa hasta alcanzar una velocidad aproximada de 15 km/h. Se desactiva al superar los 18 km/h.

Pantalla

Pulse el botón y coloque la pantalla en la posición deseada.

Teclas



Ajuste de la luminosidad.



Ajuste de la retroiluminación.



ON/OFF permite ver la imagen trasera sin engranar la marcha atrás.

4 ▸ 84

SEGURIDAD DE LOS PASAJEROS

Para neutralizar el airbag del acompañante, consultando el apartado "MODE" del capítulo 4, seleccione OFF en el menú "Airbag del acompañante".

El testigo de airbag del cuadro de a bordo permanece encendido mientras el airbag esté neutralizado.

Seguro para niños



Impide la apertura de la puerta lateral corredera desde el interior.

Fijaciones ISOFIX



Consisten en dos anillas delanteras, situadas entre el respaldo y el cojín de asiento, y una anilla trasera que permiten fijar una silla infantil.

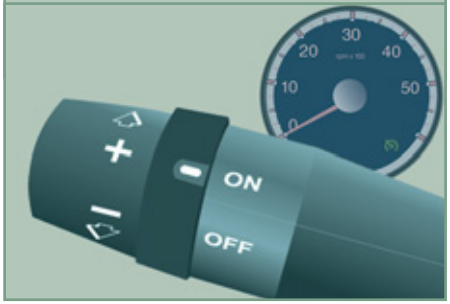
4 ▸ 80

2 ▸ 27

5 ▸ 129

CONDUCCIÓN

Regulador de velocidad



El regulador se visualiza en el cuadro de a bordo mediante un testigo situado en el cuentarrevoluciones.

Función seleccionada.

Función neutralizada.

3 ▸ 51

Ayuda al arranque en pendiente



Esta función, asociada al ESP, facilita el arranque en pendiente y se activa en las siguientes condiciones:

- el vehículo debe estar parado y con motor en marcha;
- la pendiente de la vía debe superior al 5%.

2 ▸ 42

Suspensión neumática



Este sistema permite modificar la altura del umbral trasero para facilitar la carga o descarga.

Pulse el mando y suéltelo para interrumpir el movimiento. Cada pulsación sube un nivel: +1 a +3.

Pulse el mando y suéltelo para interrumpir el movimiento. Cada pulsación baja un nivel: -1 a -3.

Circular con una altura de umbral demasiado alta o demasiado baja puede dañar los elementos situados bajo la carrocería.

4 ▸ 86

CONDUCCIÓN

Stop & Start

Paso a modo STOP del motor

El testigo **"S"** se enciende en el cuadro de a bordo y el motor se pone en modo vigilancia:

- **con una caja de velocidades manual**; con el vehículo parado, sitúe la palanca de velocidades en punto muerto, y a continuación, suelte el pedal del embrague.

En determinados casos particulares, el modo STOP puede no estar disponible; el testigo **"S"** parpadea unos segundos y a continuación se apaga.

Con el fin de evitar paradas repetidas del motor al circular lentamente, la parada automática del motor es posible únicamente cuando se supera la velocidad de aproximadamente 10 km/h.

2 ▸ 43

Paso a modo START del motor

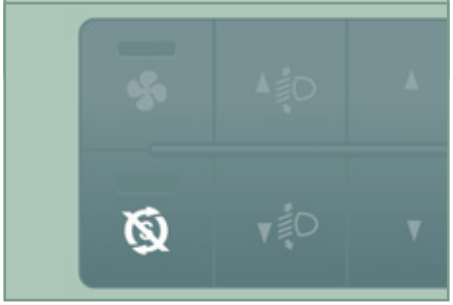
El testigo **"S"** se apaga y el motor rearranca:

- **con una caja de velocidades manual;** pise el pedal de embrague.

En determinados casos particulares, el modo START puede activarse automáticamente; en la pantalla del cuadro de a bordo aparece un mensaje acompañado de del testigo **"S"**, que parpadea unos segundos y a continuación se apaga.

2 ▸ 44

Neutralización/Reactivación



En cualquier momento puede neutralizar el sistema accionando el interruptor **"S - OFF"**; el testigo de la tecla se enciende, acompañado de un mensaje indicado en la pantalla del cuadro de a bordo.

El sistema se reactiva automáticamente cada vez que se rearranca con la llave.

Antes de efectuar un llenado del depósito de carburante, antes de realizar cualquier intervención en el capó o antes de salir del vehículo, corte imperativamente el contacto con la llave.

2 ▸ 45

ECO-CONDUCCIÓN

La eco-conducción consiste en un conjunto de prácticas cotidianas que permiten optimizar el consumo de carburante y las emisiones de CO_2.

Optimice el uso de la caja de velocidades

Con caja de velocidades manual, arranque con suavidad y no espere para introducir una marcha más larga. Como norma general, circule cambiando de marcha más bien pronto. Cuando el vehículo esté equipado con indicador de cambio de marcha, éste indica cuándo se puede engranar una marcha más larga. Siga sus recomendaciones cuando se encienda en el cuadro de a bordo.

Conduzca con suavidad

Respete las distancias de seguridad entre los vehículos, favorezca el freno motor con respecto al pedal del freno y pise el acelerador de forma progresiva. Estas actitudes contribuyen a ahorrar carburante, reducir las emisiones de CO_2 y atenuar el ruido de la circulación.

Cuando las condiciones del tráfico permitan una circulación fluida, si el volante dispone del mando "Cruise", seleccione el regulador de velocidad a partir de 40 km/h.

Limite el uso de los sistemas eléctricos

Si, antes de iniciar la marcha, hace demasiado calor en el habitáculo, airéelo bajando las ventanillas y abriendo los aireadores, antes de activar el aire acondicionado.

A velocidad superior a 50 km/h, cierre las ventanillas y deje los aireadores abiertos.

No olvide utilizar el equipamiento del vehículo que permite limitar la temperatura del habitáculo (persiana de ocultación del techo corredizo, estores...).

Corte el aire acondicionado, salvo si su regulación es automática, una vez haya alcanzado la temperatura de confort deseada.

Apague el desempañado y el deshelado si éstos no se gestionan automáticamente.

Apague lo antes posible los asientos calefactados.

No circule con los faros antiniebla y la luz antiniebla trasera encendidos cuando las condiciones de visibilidad sean suficientes.

Evite dejar el motor en funcionamiento, especialmente en invierno, antes de introducir la primera marcha. El vehículo se calienta con mayor rapidez durante la circulación.

Si viaja como pasajero, evite utilizar continuamente los soportes multimedia (vídeo, música, videojuegos...) para contribuir a limitar el consumo de energía eléctrica y, por tanto, de carburante.

Desconecte los dispositivos portátiles antes de abandonar el vehículo.

Limite las causas de sobreconsumo

Distribuya el peso en el vehículo y coloque las maletas más pesadas en el fondo del maletero, lo más cerca posible de los asientos traseros.

Limite la carga del vehículo y minimice la resistencia aerodinámica (barras de techo, portacargas, portabicicletas, remolque...). Utilice preferentemente un cofre de techo.

Retire las barras de techo o portacargas después de su uso.

Al finalizar el periodo invernal, cambie los neumáticos de nieve por los de verano.

Respete las indicaciones de mantenimiento

Revise con regularidad y en frío la presión de inflado de los neumáticos, consultando la etiqueta situada en la entrada de puerta del lado del conductor.

Efectúe esta revisión especialmente:

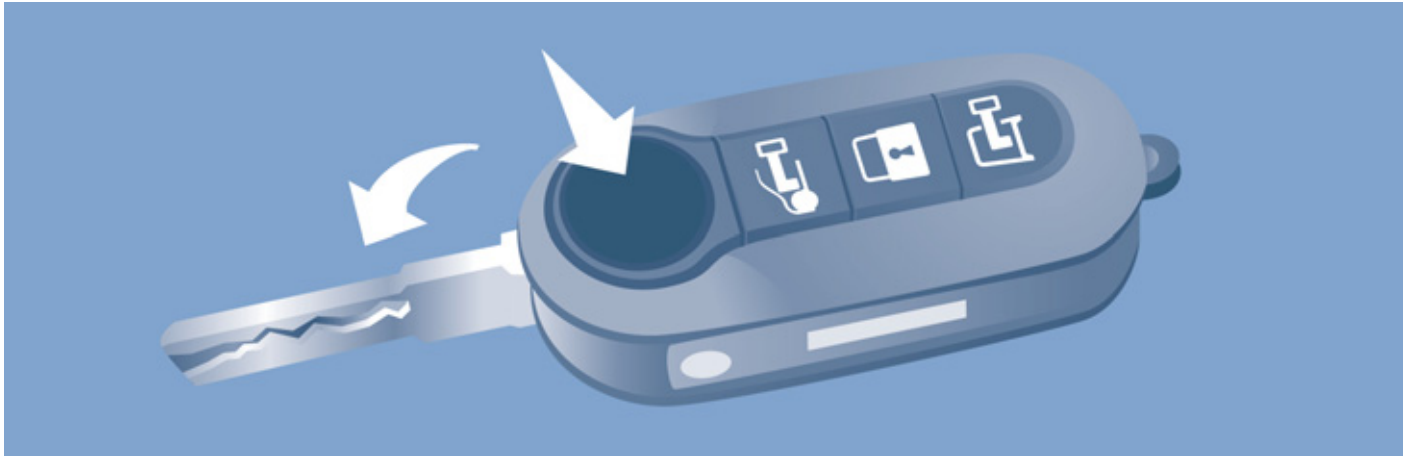
- antes de un desplazamiento de larga distancia;
- en cada cambio de estación;
- después de un estacionamiento prolongado.

No olvide revisar también la rueda de repuesto y los neumáticos del remolque o caravana.

Realice un mantenimiento regular del vehículo (aceite, filtro de aceite, filtro de aire...) y siga el calendario de las operaciones recomendadas por el fabricante.

Al llenar el depósito, no insista después del tercer corte de la pistola para evitar derramar carburante.

En un vehículo nuevo, observará que el consumo medio de carburante se regulariza después de los 3.000 primeros kilómetros.



APERTURAS

TELEMANDO

Desbloqueo de la cabina

Una pulsación en este mando permite desbloquear la cabina de su vehículo. La luz de techo interior se enciende un momento y los indicadores de dirección parpadean dos veces.

Desbloqueo de las puertas traseras

Una pulsación en este mando permite desbloquear la puerta lateral y las puertas traseras del espacio de carga.

Bloqueo centralizado

Una pulsación corta en este mando permite bloquear todas las puertas de su vehículo, cabina y espacio de carga. Si una de las puertas está abierta o mal cerrada, el bloqueo centralizado no se efectuará.

Los indicadores de dirección parpadean una vez.

El testigo luminoso del mando en la consola central se enciende y después parpadea.

Superbloqueo



Dos pulsaciones sucesivas en este mando permiten un superbloqueo. Ahora es imposible abrir las puertas tanto desde el interior como desde el exterior.

Los indicadores de dirección parpadean tres veces.

Nunca deje a nadie en el interior del vehículo, cuando éste está superbloqueado.





Pliegue/despliegue de la parte de la llave

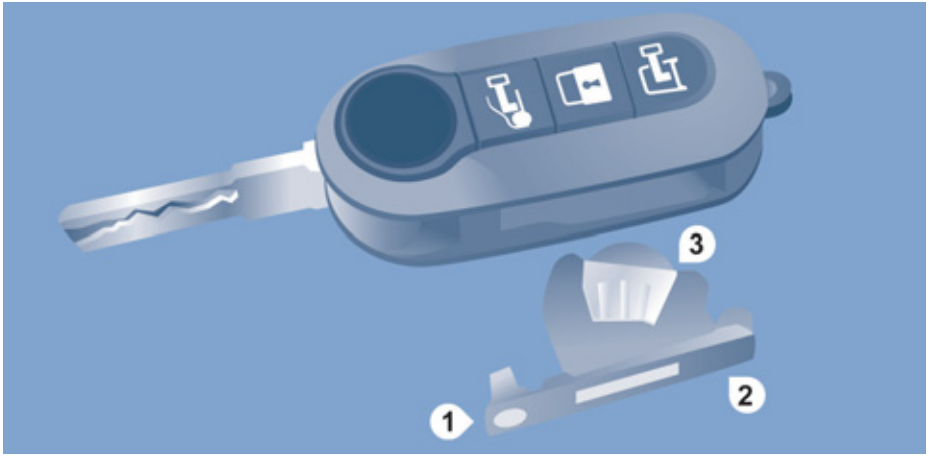


Pulse este botón para sacar la llave de su alojamiento.

Para plegar la llave, pulse el botón y después abata la llave en el cajetín.

Si no pulsa este botón, podría deteriorar el mecanismo.





LLAVE

Permite bloquear y desbloquear las cerraduras del vehículo, abrir y cerrar el tapón del depósito de carburante y arrancar y apagar el motor.

PILA DEL MANDO A DISTANCIA

Referencia: CR 2032/3 voltios.

Cambio de la pila del mando a distancia

- Pulse el botón para desplegar la llave.
- Gire el tornillo **1** desde el candado cerrado hasta el candado abierto, utilizando un destornillador de punta fina.
- Haga palanca con el destornillador para extraer el cajetín que contiene la pila **2**.
- Extraiga el cajetín y sustituya la pila **3** respetando las polaridades.
- Cierre el cajetín que contiene la pila **2** dentro de la llave y bloquéelo girando el tornillo **1**.

Si la pila se sustituye por una no conforme, existe riesgo de deterioro.

Utilice únicamente pilas idénticas o del mismo tipo que las recomendadas por la red CITROËN. Lleve las pilas gastadas a un punto de recogida autorizado.

TABLA RECAPITULATIVA DE LAS PRINCIPALES FUNCIONES DE LA LLAVE

Tipo de llave	Desbloqueo de la cabina	Bloqueo de las puertas	Desbloqueo de las puertas traseras	Superbloqueo
Llave	Rotación en el sentido inverso a las agujas del reloj (lado conductor).	Rotación en el sentido de las agujas del reloj (lado conductor).	-	-
Mando a distancia			-	-
Señalización				
Indicadores de dirección	2 parpadeos.	1 parpadeo.	2 parpadeos.	3 parpadeos.
Testigo luminoso del mando	Apagado.	Encendido fijo durante 3 segundos aproximadamente, y a continuación, parpadeo.	Parpadeo.	Parpadeo.

ANTIARRANQUE ELECTRÓNICO

Todas las llaves contienen un dispositivo de antiarranque electrónico.

Este dispositivo bloquea el sistema de alimentación del motor. Se activa automáticamente cuando se retira la llave del contacto.

Después de haber puesto el contacto, se establece un diálogo entre la llave y el dispositivo del antiarranque electrónico.



Este testigo se apaga después de poner el contacto, la llave ha sido reconocida, ahora es posible poner en marcha el motor.

Si la llave no es reconocida, es imposible poner en marcha el motor. Cambie la llave y haga que le revisen la llave que falla en la red CITROËN.

Uso correcto

Anote cuidadosamente el número de las llaves, en caso de pérdida, la intervención de la red CITROËN será más eficaz y rápida si usted le facilita este número y la tarjeta confidencial.

No realice ninguna modificación en el sistema de antiarranque electrónico.

Una manipulación del telemando incluso en su bolsillo puede provocar el desbloqueo involuntario de las puertas.

No obstante, si no se abre ninguna puerta aproximadamente en los treinta segundos que siguen a un desbloqueo, las puertas se bloquean automáticamente.

La utilización simultánea de otros aparatos de alta frecuencia (teléfonos móviles, alarmas domésticas...), puede perturbar momentáneamente el funcionamiento del telemando.

Excepto para la reiniciación, el telemando no puede funcionar si la llave está en el antirrobo, incluso contacto quitado.

Al comprar un vehículo de ocasión:

- verifique que le han entregado la tarjeta confidencial,
- realice una memorización de las llaves en la red CITROËN, con el fin de asegurarse que las llaves que usted posee son las únicas que permiten poner en marcha su vehículo.

Circular con las puertas bloqueadas puede hacer que el acceso al habitáculo sea más difícil en caso de urgencia.

Por medidas de seguridad (niños a bordo), retire la llave del antirrobo cuando salga del vehículo, inclusive por un periodo de corta duración.



TARJETA CONFIDENCIAL

Se la dan cuando le entregan el vehículo con el doble de las llaves.

Tiene el código de identificación necesario para realizar cualquier intervención en el sistema de antiarranque electrónico en la red CITROËN. Este código está oculto por una película que no se debe quitar más que en caso necesario.

Conserve su tarjeta en lugar seguro, nunca en el interior del vehículo.

A la hora de realizar un viaje lejos de su domicilio, lleve esta llave al igual que sus papeles personales.

ALARMA

Si el vehículo está equipado con ALARMA ANTIRROBO.

La alarma garantiza:

- una protección perimétrica exterior mediante detectores en los accesos (puertas, capó) y en la alimentación eléctrica,
- una protección antilevantamiento.

El sistema cuenta con una sirena y un diodo visible desde el exterior, que indica los tres estados posibles de la alarma:

- alarma activada (en vigilancia): parpadeo lento del diodo rojo;
- alarma no activada (vigilancia desactivada): diodo apagado;
- alarma disparada (señal de intento de robo): parpadeo rápido del diodo rojo al desbloquear el vehículo.

Activación de la alarma

Asegúrese previamente de que todos los accesos estén bien cerrados.



La alarma se activa pulsando el candado; las protecciones estarán activas al cabo de unos segundos.

Cuando la alarma está en vigilancia, cualquier intento de robo dispara la sirena durante aproximadamente 30 segundos, acompañada del encendido de los indicadores de dirección.

A continuación, la alarma vuelve a ponerse en vigilancia, pero su disparo queda memorizado y se indica mediante el parpadeo rápido del diodo, si la alarma está desactivada.

La alarma también se dispara después de un corte de la alimentación eléctrica, al volver a restablecerla.

Activación automática

Según el país de comercialización, esta función activa la vigilancia automáticamente unos 2 minutos después de cerrar la última puerta. Para evitar que la alarma se dispare al abrir una puerta, es necesario volver a pulsar el botón de desbloqueo del mando a distancia.

Desactivación con la llave

Desbloquee las puertas con la llave, entre en el vehículo y ponga el contacto. La identificación del código de la llave cortará la alarma.

Desactivación con el mando a distancia



Pulse este botón. Al desbloquear el vehículo, se desactivará la vigilancia.

Desactivación de la protección antilevantamiento*



Pulse este mando para desactivar la protección (por ejemplo, en caso de remolcado del vehículo con la alarma activada).

La protección permanece activa hasta la apertura centralizada de las puertas.

Uso adecuado

Para neutralizar rápidamente la sirena disparada sin motivo:

- Ponga el contacto. La identificación del código de la llave cortará la alarma.
- Pulse el botón de desbloqueo (cabina y llave) del mando a distancia.

Para evitar poner la alarma en vigilancia, por ejemplo al lavar el vehículo, bloquee el vehículo con la llave.

El desbloqueo del vehículo con el mando a distancia neutraliza la sirena automáticamente.

* Según motorización.



PUERTAS DELANTERAS

Puerta conductor

Utilice el telemando para desbloquear/ bloquear las puertas.

PUERTA LATERAL DESLIZANTE

Preste atención en no entorpecer el espacio de la guía en el piso, para el correcto deslizamiento de la puerta.

Desde el exterior

Tire de la empuñadura hacia usted y después hacia la parte trasera.

Desde el interior

Para desbloquear y abrir, empuje la empuñadura hacia la parte trasera.

Vigile la apertura completa para conseguir el bloqueo del dispositivo en la base de la puerta.

Para desbloquear y cerrar, tire de la empuñadura haciendo deslizar la puerta.

No circule con la puerta lateral deslizante abierta.



Seguro para niños

Prohíbe la apertura, desde el interior, de la puerta lateral deslizante.

Pulse el mando situado en el canto de la puerta lateral.





PUERTAS TRASERAS

Desde el exterior

Tire de la empuñadura hacia usted. Las dos puertas batientes se abren a 96°.

Apertura/Cierre de las puertas

Para abrir, tire de la empuñadura hacia usted y después tire de la palanca para abrir la puerta izquierda.
Para cerrar, empiece por la puerta izquierda y después cierre la puerta derecha.

Apertura a 180°

Si su vehículo lo tiene, es un sistema de tirante plegable que permite llevar la apertura de 96° a 180°.

Pulse el botón situado en el panel de puerta para ensanchar el ángulo de la puerta.

El tirante se volverá a enganchar automáticamente al cerrar.





BLOQUEO/DESBLOQUEO DESDE EL INTERIOR

Cabina y espacio de carga

Una pulsación permite el bloqueo centralizado eléctrico, cuando las puertas están cerradas.

Una pulsación permite el desbloqueo centralizado eléctrico.

La apertura de las puertas siempre es posible desde el interior.

Si una de las puertas está abierta o mal cerrada, el bloqueo centralizado no se efectúa.

El testigo luminoso del mando:



- se enciende cuando las aperturas están bloqueadas y al poner el contacto,
- después parpadea cuando las aperturas están bloqueadas parado y con el motor parado.

El mando está inactivo cuando el vehículo ha sido bloqueado con el telemando o con la llave desde el exterior.

Espacio de carga

Una pulsación permite el bloqueo o el desbloqueo de la puerta lateral y de las puertas traseras desde la cabina. El testigo luminoso se queda encendido al bloqueo.

Seguridad anti-agresión

A la puesta en marcha del vehículo, el sistema bloquea automáticamente las puertas de la cabina y del espacio de carga en cuanto alcanza aproximadamente los 20 km/h.

Si no se ha realizado ninguna apertura durante el recorrido, el bloqueo queda activo.

Activación/desactivación de la función

La función se activa/desactiva con la tecla Mode y seleccionando "Autoclose".

Remítase al capítulo 4 en la parte "Mode".

Testigo apertura

Si este testigo se enciende, compruebe el cierre correcto de las puertas de la cabina, de las puertas traseras o lateral y del capó motor.

Uso correcto

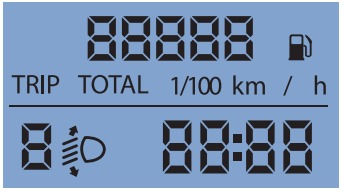
Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que esto dificulta el acceso de emergencia en el vehículo en caso de urgencia.



PUESTO DE CONDUCCIÓN

COMBINADO

1. Cuentakilómetros/millas.
2. Pantalla.
3. Señalizadores de a bordo.
4. Cuentarrevoluciones.



Pantalla 1 del combinado

- Hora,
- Kilómetros/Millas recorridos,
- Autonomía,
- Consumo,
- Velocidad media,
- Altura de los faros,
- Alerta de vigilancia programable con la tecla MODE,
- Stop & Start,
- Indicador de mantenimiento.

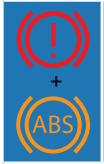


Pantalla 2 del combinado

- Hora,
- Fecha,
- Temperatura exterior,
- Kilómetros/Millas recorridos,
- Autonomía,
- Consumo,
- Velocidad media,
- Altura de los faros,
- Alerta de vigilancia programable con la tecla MODE,
- Stop & Start,
- Indicador de mantenimiento,
- Mensajes de alerta señalados en la parte superior,
- Radio (frecuencia en curso de escucha).

TESTIGOS

Cada vez que se arranca el motor, se encienden una serie de testigos aplicando un autotest de control. Un momento después, se apagan. Con el motor en marcha, los testigos se convierten en una alerta si se quedan encendidos permanentemente o si parpadean. Esta primera alerta puede ir acompañada de una señal sonora y un mensaje en la pantalla. No menosprecie estas advertencias.

Testigo		Está...	Indica...	Solución-Acción
	Servicio	encendido temporalmente	Anomalías menores.	Consulte con la red CITROËN.
		permanece encendido, acompañado de un mensaje en pantalla	Anomalías importantes.	Anote el mensaje de alerta y contacte con la red CITROËN.
	Freno de estacionamiento - Nivel del líquido de frenos	encendido	Freno accionado o mal destensado.	Suelte el freno. El testigo se apagará.
		encendido	Nivel de líquido insuficiente.	Complete el nivel con un líquido recomendado por CITROËN.
		permanece encendido, aunque el nivel es correcto		**Deténgase imperativamente, estacione, corte el contacto y contacte con la red CITROËN.**
	Repartidor electrónico de frenada	encendido	Fallo del repartidor de frenada.	Deténgase imperativamente. Consulte con la red CITROËN.
	Nivel mínimo del líquido de refrigeración	encendido	Nivel de líquido insuficiente.	Estacione y corte el contacto. Deje que se enfríe. Capítulo 7, apartado "Niveles". Consulte con la red CITROËN.

Testigo		Está...	Indica...	Solución-Acción
	Temperatura del líquido de refrigeración	encendido, con la aguja en zona roja	Aumento anómalo de la temperatura.	Estacione y corte el contacto. Deje que se enfríe el circuito. Compruebe visualmente el nivel.
		en H, en zona roja	Temperatura excesiva del líquido de refrigeración.	Capítulo 7, apartado "Niveles". Consulte con la red CITROËN.
	Presión del aceite del motor	encendido durante la circulación	Presión insuficiente.	Estacione y corte el contacto. Deje que se enfríe el circuito de lubricación para revisar el nivel. Capítulo 7, apartado "Niveles".
		permanece encendido, aunque el nivel es correcto	Anomalía importante.	Consulte con la red CITROËN.
		intermitente durante unos segundos, con un mensaje en la pantalla	Próximo vencimiento del intervalo de mantenimiento.	Consulte la lista de revisiones de la guía de mantenimiento y efectúe la visita de mantenimiento en CITROËN.
	Carga de la batería	encendido	Fallo del circuito de carga.	Verifique los terminales de la batería, etc. Capítulo 8, apartado "Batería".
		permanece encendido, fijo o intermitente, aunque se han realizado las comprobaciones	Fallo del circuito, fallo de encendido o de inyección.	Consulte con la red CITROËN.
	Detección de apertura	encendido	Acceso mal cerrado.	Verifique el cierre de las puertas de la cabina, de las puertas traseras y lateral, del capó motor.

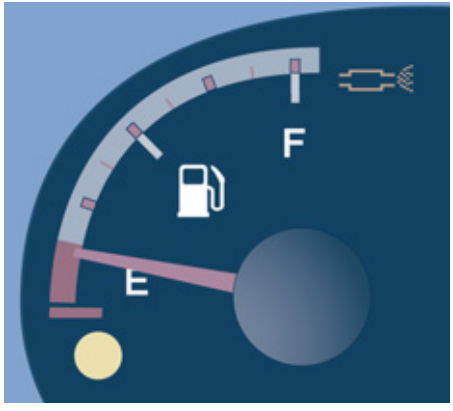
Testigo		Está...	Indica...	Solución-Acción
	Cinturón de seguridad desabrochado	encendido y luego intermitente	El conductor no se ha abrochado el cinturón de seguridad.	Tire de la correa e inserte la hebilla en el cierre.
		acompañado de una señal sonora y luego permanece encendido	El vehículo circula con el cinturón del conductor sin abrochar.	Verifique que esté bien abrochado tirando de la correa. Capítulo 5, apartado "Cinturones de seguridad".
	Dirección asistida	encendido, acompañado de una señal sonora y un mensaje en la pantalla	Fallo de funcionamiento.	El vehículo conserva una dirección clásica sin asistencia. Llévelo a revisar a la red CITROËN.
	Airbag frontal/ lateral	intermitente o permanece encendido	Fallo de un airbag.	Llévelo a revisar a la red CITROËN. Capítulo 5, apartado "Airbags".
	Suspensión	encendido	Fallo de la compensación neumática.	Consulte con la red CITROËN.
	ABS	encendido	Fallo del sistema.	El vehículo conserva una frenada clásica sin asistencia. No obstante, se aconseja detener el vehículo y contactar con la red CITROËN.

Testigo		Está...	Indica...	Solución-Acción
	ASR/ESP	intermitente	Funcionamiento del ESP.	El sistema optimiza la motricidad y permite mejorar la estabilidad direccional del vehículo.
		encendido, acompañado de una señal sonora y de un mensaje en la pantalla.	Fallo de funcionamiento del ESP o fallo de la ayuda al arranque en pendiente.	Consulte con la red CITROËN. Capítulo 5, apartado "Seguridad en la conducción".
		encendido.	Fallo del control de tracción inteligente.	
	Descontaminación	encendido	Regeneración del filtro de partículas.	Se aconseja dejar el motor en marcha hasta que se apague el testigo para que finalice la fase de regeneración. Capítulo 7, apartado "Controles".
	Sistema anticontaminación	encendido	Fallo del sistema.	Llévelo a revisar enseguida a la red CITROËN.
	Neutralización del airbag frontal del acompañante	encendido	Neutralización voluntaria de este airbag por instalación de un asiento infantil de espaldas al sentido de la marcha.	Configurar desde el menú MODE del ordenador de a bordo. Capítulo 4, apartado "Mode".
	Antiarranque electrónico	encendido	Llave de contacto no reconocida. Es imposible arrancar.	Utilice otra llave y lleve a revisar la que falla a la red CITROËN. Capítulo 2, apartado "Aperturas".
	Pastillas de freno delanteras	encendido	Desgaste de las pastillas de freno.	Haga sustituir las pastillas en la red CITROËN.

Testigo		Está...	Indica...	Solución-Acción
	Presencia de agua en el filtro de gasoil	encendido, acompañado de un mensaje en la pantalla	Agua en el filtro de carburante diésel.	Haga purgar el filtro en la red CITROËN. Capítulo 7, apartado "Controles".
	Reserva de carburante	encendido con la aguja del indicador en la zona E	Consumo de la reserva de carburante.	No tarde en llenar el depósito de carburante. La evaluación de la reserva de carburante es un parámetro que depende del estilo de conducción, el perfil de la vía, el tiempo transcurrido y los kilómetros recorridos desde el encendido del testigo.
		intermitente	Fallo de funcionamiento.	Consulte con la red CITROËN.
	Precalentamiento diésel	encendido	Las condiciones meteorológicas requieren precalentamiento.	Espere a se apague el testigo para accionar el motor de arranque.
	Luces de cruce	encendido	Selección manual.	Gire el anillo del mando de luces hasta la segunda posición.
	Luces de carretera		Mando accionado hacia el volante.	Tire del mando para volver a las luces de cruce.

Testigo		Está...	Indica...	Solución-Acción
	Indicadores de dirección	intermitente con avisador sonoro	Cambio de dirección mediante el mando de luces, situado a la izquierda del volante.	Hacia la derecha: accione el mando hacia arriba. Hacia la izquierda: accione el mando hacia abajo.
	Faros antiniebla	encendido	Botón de la consola central presionado.	Selección manual. Los faros sólo funcionan si las luces de cruce están encendidas.
	Luces antiniebla traseras	encendido	Botón de la consola central presionado.	Selección manual. Las luces sólo funcionan si las luces de cruce están encendidas. Apáguelas en condiciones normales de visibilidad.
	Regulador de velocidad	encendido	Regulador seleccionado.	Selección manual. Capítulo 3, apartado "Mandos en el volante".
	Fallo de una bombilla o lámpara	encendido, acompañado de un mensaje en la pantalla	Una o varias lámparas fundidas.	Cambie la bombilla. Capítulo 8, apartado "Cambiar una lámpara" o consulte con la red CITROËN.
	Ayuda trasera al estacionamiento	encendido	Fallo del sistema.	La asistencia sonora ya no está activa. Lleve a revisar el sistema a la red CITROËN.

Pantalla		Muestra...	Indica...	Solución-Acción
	Temperatura/ Placas de hielo	el testigo de placas de hielo, la temperatura intermitente, acompañada de un mensaje en la pantalla	Condiciones climatológicas que pueden conllevar la presencia de placas de hielo en la calzada.	Esté más atento y no frene bruscamente. Capítulo 5, apartado "Seguridad en la conducción".
	Fecha 11:00:00	ajuste de la fecha o de la hora	Configuración desde el menú MODE.	Capítulo 4, apartado "Mode".
	Altura de las luces	reglaje de los faros	Posición de 0 a 3 en función de la carga transportada.	Regule la altura con el mando situado en el salpicadero. Capítulo 3, apartado "Mandos en el volante".
	Llave de mantenimiento	llave de mantenimiento que permanece encendida	Revisión de mantenimiento a realizar próximamente.	Consulte la lista de revisiones de la guía de mantenimiento. Efectúe la visita de mantenimiento en la red CITROËN.
	Stop & Start	encendido.	la puesta en modo STOP del motor tras parar el vehículo.	Cuando desee reanudar la marcha, el testigo se apaga y el motor rearranque automáticamente en modo START.
		parpadea durante unos segundos, y a continuación, se apaga.	la no disponibilidad momentánea del modo STOP o la activación automática del modo START.	Casos particulares del modo STOP y del modo START. Ver el apartado correspondiente.



INDICADOR DE CARBURANTE

El nivel de carburante se comprueba en cada puesta en posición "contacto marcha".

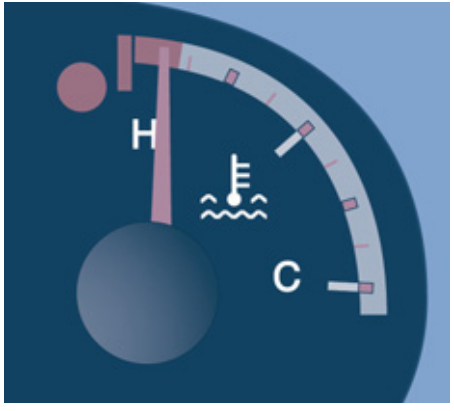
El indicador está posicionado en:

- **F (Full - lleno):** el depósito está lleno, aproximadamente 90 litros.
- **E (Empty - vacío):** la reserva está empezada, el testigo se enciende de forma permanente.

La reserva al inicio de la alerta es de aproximadamente 11 litros.

Unos depósitos con capacidades diferentes (60 y 125 litros) están disponibles en opción.

Remítase al capítulo 7, parte "Carburante".



TEMPERATURA DEL LÍQUIDO DE REFRIGERACIÓN

La aguja está posicionada ente C (Cold - frío) y H (Hot - calor):
funcionamiento normal.

En condiciones de utilización severas o condiciones climáticas cálidas, la aguja podrá aproximarse a las graduaciones rojas.

Que hacer si la aguja entra en la zona roja, o si el testigo se enciende:

- deténgase inmediatamente, corte el contacto. El moto-ventilador puede continuar funcionando durante cierto tiempo, hasta 10 minutos aproximadamente.
- espere a que el motor se enfríe para comprobar el nivel y si fuese necesario complételo. Siga estos consejos:

  el circuito de refrigeración está bajo presión. Con el fin de evitar todo riesgo de quemaduras, desenrosque el tapón dos vueltas para dejar caer la presión.

Cuando haya caído la presión, compruebe el nivel y retire el tapón para completar.

Si la aguja se queda en la zona roja, llame a la Red CITROËN.

Remítase al capítulo 7, parte "Niveles".

ANTICONTAMINACIÓN

EODB (European On Board Diagnosis) es un sistema europeo de diagnosis embarcado que responde, entre otras, a las normas de emisiones autorizadas en:

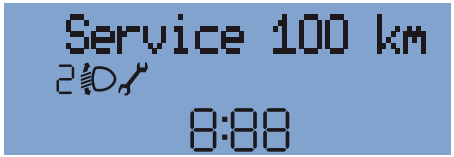
- CO (monóxido de carbono),
- HC (hidrocarburos no quemados),
- NOx (óxidos de nitrógeno) o partículas, detectadas por unas sondas de oxígeno situadas delante y detrás de los catalizadores.

El conductor está de esta manera siempre avisado de los fallos de funcionamiento de este dispositivo antipolución por la iluminación de este testigo específico en el combinado.

Existe el riesgo de dañar el catalizador. Haga que se lo comprueben en la red CITROËN.

INDICADOR DE MANTENIMIENTO

Al poner el contacto, la llave que simboliza el indicador de mantenimiento se enciende durante unos segundos: la pantalla informa de cuándo debe realizarse la siguiente revisión con arreglo al plan del fabricante, que se indica en la guía de mantenimiento. Esta información está determinada por el kilometraje recorrido desde la revisión anterior.



Unos segundos después, la pantalla vuelve a sus funciones habituales.



Recordatorio de %la información de mantenimiento

Para acceder en cualquier momento a las indicaciones de mantenimiento, pulse brevemente la tecla MODE.

Utilice las flechas arriba/abajo para ver la información del kilometraje restante y el desgaste del aceite del motor.

Vuelva a pulsar la tecla MODE para volver a los diferentes menús de la pantalla.

Una pulsación prolongada permite volver a la pantalla principal.

Menú...	Elegir...	Permite...
M ▲ ▼ 12 Servicio	Servicio (km/millas para el cambio de aceite)	Mostrar los kilómetros/ millas que quedan por recorrer hasta el próximo cambio de aceite.
	Aceite	Mostrar el nivel de aceite.

Consulte el capítulo 4, apartado "Mode".

Degradación del aceite del motor

Cuando el sistema detecta la degradación del aceite del motor, este testigo parpadea cada vez que se arranca el motor y, si el vehículo está equipado con está función, se indica un mensaje. Si eso ocurre, debe cambiarse el aceite enseguida.

Cuando no se ha cambiado el aceite y su degradación ha superado un nuevo umbral, este segundo testigo se enciende en el cuadro de a bordo, asociado al primero. Para evitar cualquier degradación, cambie el aceite antes de alcanzar este límite.

En las motorizaciones 3.0 HDi, el régimen del motor queda entonces limitado a 3.000 rpm, y luego a 1.500 rpm, hasta que se cambie el aceite. Para evitar el deterioro del motor, proceda al cambio de aceite.

Puesta a cero

Para interrumpir el parpadeo permanente del indicador, acuda a un taller que disponga de un útil de diagnosis.

Consulte la lista de revisiones en la guía de mantenimiento entregada con el vehículo.

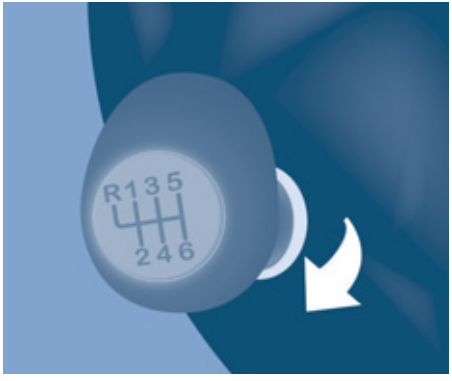


REOSTATO DE LUCES

El reostato está activo cuando las luces están encendidas.

▲ Utilice estos mandos para regular la luminosidad del combinado.

▼ Dispone de 8 niveles de reglaje.







CAJA DE VELOCIDADES Y VOLANTE

MANUAL

Para cambiar fácilmente las velocidades, pise siempre a fondo el pedal de embrague.

Para evitar toda molestia bajo el pedal:

- **procure que la alfombrilla esté en la posición correcta,**
- **no ponga nunca más de una alfombrilla.**

Evite dejar la mano en el pomo de la palanca de cambios, ya que el esfuerzo ejercido, inclusive ligero, a la larga puede desgastar los elementos interiores de la caja.

Marcha atrás

Levante el collarín de debajo del pomo para meter la marcha atrás.

Nunca meta la marcha atrás antes de la parada completa del vehículo.

El movimiento debe realizarse lentamente para reducir el ruido de ataque de la marcha atrás.

Su maniobra de retroceso está señalada por un avisador sonoro en el exterior.

Si su vehículo está equipado, el dispositivo de ayuda al estacionamiento se pone en funcionamiento al meter la marcha atrás, escuchándose una señal sonora.

Remítase al capítulo 4, parte "Ayuda al estacionamiento trasero".

REGLAJE EN PROFUNDIDAD DEL VOLANTE

Parado, regule primero su asiento en la posición que mejor le venga.

Desbloquee el volante tirando del mando hacia usted.

Ajuste la profundidad del volante y después bloquéelo bajando a fondo el mando.

Por medidas de seguridad, estas maniobras no deben efectuarse mientras circula.



ARRANCAR Y PARAR

Posición **MAR**: marcha.

Ciertos accesorios pueden funcionar.

Posición **AVV** (Avviemento): motor de arranque.

El motor de arranque está accionado.

Posición **STOP**: antirrobo.

El contacto está quitado.

Uso correcto para arrancar

Testigo antiarranque

Si se enciende, cambie la llave y haga que le revisen la llave defectuosa en la Red CITROËN.

Testigo precalentamiento diesel

Gire la llave hasta la posición **MAR**.

En tiempo frío, espere a que se apague este testigo y después accione el motor de arranque (posición **AVV**) hasta que el motor arranque.

Si la temperatura es suficiente, el testigo se enciende menos de un segundo, puede arrancar sin esperar.

Testigo apertura

Si se enciende, una apertura está mal cerrada, ¡compruébelo!

Uso correcto para parar

Preservar el motor, la caja de cambios

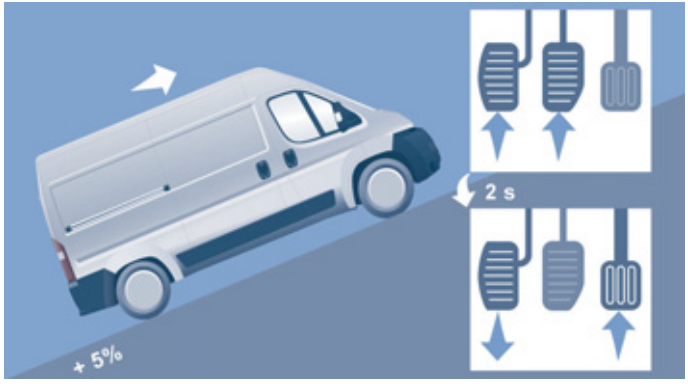
En el momento de cortar el contacto, deje que el motor gire unos segundos, el tiempo de permitir que el turbocompresor se ralentice.

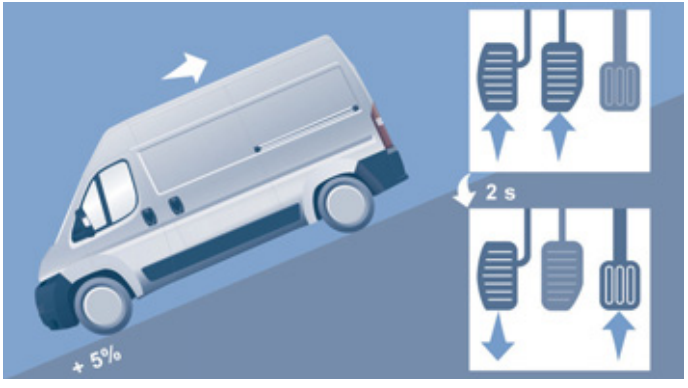
No pise el acelerador a la hora de quitar el contacto.

Es inútil que meta una velocidad después de haber estacionado el vehículo.

Con bajas temperaturas

En zonas montañosas y/o frías, le aconsejamos que utilice un carburante de tipo "invierno" adaptado para las temperaturas bajas o negativas.





AYUDA AL ARRANQUE EN PENDIENTE

Esta función, asociada al ESP, facilita el arranque en pendiente y se activa en las siguientes condiciones:

- El vehículo debe estar parado con el motor en marcha y el pedal del freno pisado.
- La pendiente de la vía debe ser superior al 5%.
- En subida, la caja de velocidades debe estar en punto muerto o con una marcha engranada distinta de la marcha atrás.
- En bajada, debe estar engranada la marcha atrás.

La función HHC (Hill Holder Control), o ayuda al arranque en pendiente, proporciona una mayor comodidad en la conducción. No es ni un estacionamiento automático del vehículo ni un freno de estacionamiento automático.

Funcionamiento

Con los pedales del freno y de embrague pisados, el conductor dispone de aproximadamente 2 segundos para avanzar, desde el momento en que suelte el pedal del freno, en los que el vehículo no retrocederá sin utilizar el freno de estacionamiento.

En fase de arranque, la función se desactiva automáticamente disminuyendo gradualmente la presión de frenada. Durante esta fase, es posible oír el ruido típico de desenganche mecánico de los frenos que indica el movimiento inminente del vehículo.

La ayuda al arranque en pendiente se desactiva en las siguientes situaciones:

- cuando el pedal de embrague no está pisado;
- cuando el freno de estacionamiento está accionado;
- al apagar el motor;
- al calarse el motor.

Anomalía



Cuando se produce un fallo de funcionamiento del sistema, este testigo se enciende, acompañado de una señal sonora y un mensaje en pantalla. Consulte en la red CITROËN o en un taller cualificado para proceder a la revisión del sistema.

STOP & START

El Stop & Start pone el motor momentáneamente en vigilancia (modo STOP) en las fases de parada durante la circulación (semáforos en rojo, retenciones...). El motor arrancará automáticamente (modo START) cuando desea reanudar la marcha. El arranque se efectúa de manera instantánea, rápida y silenciosa.

El Stop & Start, adecuado para uso urbano, permite reducir el consumo de carburante, las emisiones de gases contaminantes y ofrece el confort de un silencio total al parar el vehículo.

Funcionamiento

Paso del motor a modo STOP



- El testigo **"S"** se enciende en el cuadro de a bordo y el motor se pone en modo vigilancia. Con el vehículo parado, sitúe la palanca de velocidades en punto muerto, y a continuación, suelte el pedal de embrague.

La parada automática del motor solamente es posible cuando se ha sobrepasado una velocidad de, aproximadamente, 10 km/h para evitar paradas repetidas del motor cuando se circula lentamente.

Nunca salga del vehículo sin haber cortado el contacto con la llave.

Nunca efectúe un repostaje de carburante con el motor en modo STOP. Corte imperativamente el contacto con la llave.

Casos particulares: modo STOP no disponible

El modo STOP no se activa cuando:

- el sistema se inicializa,
- la puerta del conductor esté abierta;
- el cinturón de seguridad del conductor esté desabrochado;
- el aire acondicionado está activo,
- el desempañado de la luneta esté activo;
- el limpiaparabrisas esté en posición de barrido rápido;
- la marcha atrás esté introducida, en maniobra de estacionamiento,
- algunas condiciones puntuales (carga de la batería, temperatura del motor, regeneración del filtro de partículas, asistencia a la frenada, temperatura exterior...) lo requieren para asegurar el control del sistema.



El testigo **"S"** parpadea durante unos segundos antes de apagarse.

Paso del motor a modo START

Con la marcha introducida, el rearranque automático del motor se permite únicamente pisando a fondo del pedal de embrague.



- El testigo **"S"** se apaga y el motor rearranca.

Si durante los 3 minutos siguientes al arranque automático en modo START, el conductor no efectúa ninguna acción en el vehículo, el sistema apaga definitivamente el motor. Sólo será posible volver a poner en funcionamiento el motor utilizando la llave de contacto.

Casos particulares: activación automática del modo START

El modo START se activa automáticamente cuando:

- el vehículo está en rueda libre en una pendiente;
- el limpiaparabrisas está en posición de barrido rápido;
- el aire acondicionado está activo,
- el motor está apagado desde hace aproximadamente 3 minutos con el Stop & Start,
- algunas condiciones puntuales (carga de la batería, temperatura del motor, asistencia a la frenada, reglaje del aire acondicionado...) lo requieren para asegurar el control del sistema o del vehículo.



En este caso, aparece un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo, acompañado del testigo **"S"** que parpadea durante unos segundos antes de apagarse.

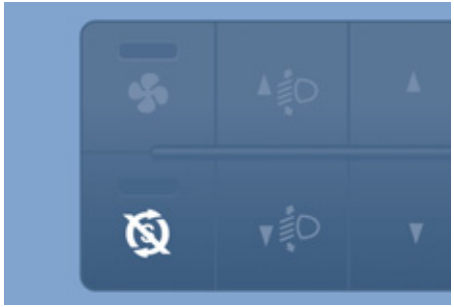
Este funcionamiento es completamente normal.

Uso correcto

Con una caja de velocidades manual en modo STOP, en caso de cambiar de marcha sin desembragar completamente, el arranque podría no efectuarse.

En ese caso, se entiende un testigo y o aparece un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo recordándole que pise a fondo el pedal de embrague para arrancar.

Con el motor parado en modo STOP, si el conductor desabrocha el cinturón de seguridad y abre una puerta delantera, solo será posible volver a poner en funcionamiento el motor mediante la llave de contacto. Se reproduce una señal sonora acompañada del parpadeo del testigo **"S"**, y según el equipamiento, aparece un mensaje.



Neutralización

En cualquier momento, pulse el mando **"S-OFF"** para neutralizar el sistema.

El encendido del testigo del mando, acompañado de un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo, señala la consideración de la solicitud.

Si se ha efectuado la neutralización en modo STOP, el motor se pondrá en funcionamiento inmediatamente.

Es necesario neutralizar el Stop & Start si se desea permitir un funcionamiento continuo del aire acondicionado.

El testigo del mando permanece encendido.

Reactivación

Pulse de nuevo el mando **"S-OFF"**.

El sistema se vuelve a activar; el apagado del testigo del mando y la aparición de un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo confirman la reactivación.

Anomalía de funcionamiento

En caso de fallo del sistema, el Stop & Start se desactiva y el testigo de servicio se enciende, acompañado de un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo.

Lleve a revisar el vehículo a la Red CITROËN o a un taller cualificado.

En caso de anomalía en modo STOP, es posible arrancar el motor pisando a fondo el pedal de embrague o poniendo la palanca de cambios en posición de punto muerto.

Mantenimiento

Antes de intervenir bajo el capó, corte imperativamente el contacto con la llave para evitar el riesgo de heridas debidas a la activación automática del modo START.

Este sistema requiere una batería de tecnología y características específicas (referencias disponibles en la Red CITROËN o en un taller cualificado).

El montaje de una batería no preconizada por CITROËN podría provocar fallos de funcionamiento del sistema.

Consulte el capítulo 8, apartado "Batería".



El Stop & Start utiliza una tecnología avanzada. Cualquier intervención requiere una cualificación específica que la Red CITROËN le garantiza.



MEJORAS DE CONFORT

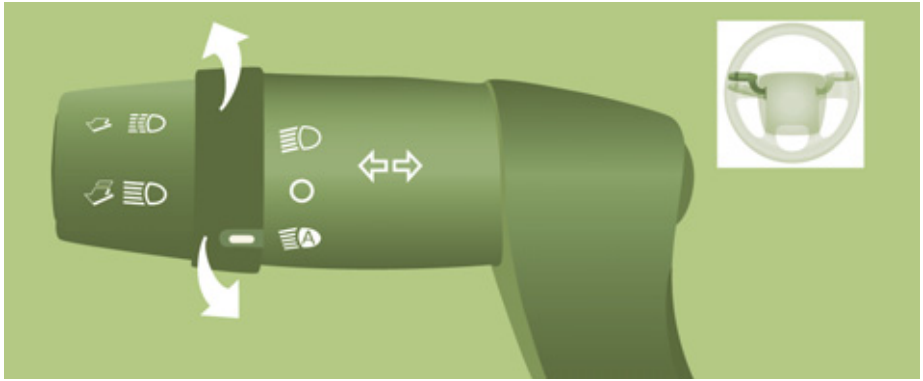
INSONORIZACIÓN

Su vehículo se beneficia de elecciones técnicas de suspensión que participan en la mejora del confort general.

Estas evoluciones contribuyen igualmente a la reducción de molestias sonoras.

CONFORT ACÚSTICO GRACIAS AL TRATAMIENTO DE LA CARROCERÍA

El protector situado debajo de la carrocería, en los bajos de la carrocería y en los pasos de rueda permite reducir de manera considerable el ruido y proteger la carrocería de las agresiones exteriores.



MANDOS EN EL VOLANTE

MANDO DE LUCES

La selección se efectúa girando la señal blanca del anillo.

Todas las luces apagadas

Luces de cruce/carretera encendidas

Conmutación de las luces de cruce/carretera

Tire del mando al máximo hacia el volante.

Ráfaga de luces

Tire del mando hacia el volante, independientemente de la posición del anillo.

Función "autopista"

Impulse el mando hacia el volante sin rebasar el punto de resistencia. Los indicadores de dirección correspondientes parpadearán cinco veces.

Indicadores de dirección (verde intermitente)

Izquierda: hacia abajo.

Derecha: hacia arriba.



Faros antiniebla

Luces antiniebla traseras

Si el vehículo está equipado con luces antiniebla, éstas funcionan con las luces de cruce o carretera.

Pulse uno de estos mandos para encender las luces.

Las luces antiniebla deben utilizarse exclusivamente con niebla o nevada.

Con tiempo claro o lluvioso, tanto de día como de noche, las luces antiniebla traseras son deslumbrantes y están prohibidas.

No olvide apagarlas en cuanto dejen de ser necesarias.

ENCENDIDO AUTOMÁTICO

Si el vehículo está equipado con esta función, las luces de cruce se encienden automáticamente cuando la luminosidad es reducida.

Con niebla o nieve, el sensor de luminosidad puede detectar suficiente luminosidad, por lo que las luces no se encenderán automáticamente. En ese caso, será necesario encender manualmente las luces de cruce.

Éstas se apagan cuando la luminosidad vuelve a ser suficiente.

No cubra el sensor de luminosidad situado en la parte superior central del parabrisas.

Para regular la sensibilidad del sensor, consulte el apartado "Mode" del capítulo 4.

Activación



Coloque el anillo en esta posición. Las luces se apagarán automáticamente al cortar el contacto.

ALUMBRADO DE ACOMPAÑAMIENTO (FOLLOW ME HOME)

Si el vehículo está equipado con esta función, al salir del vehículo, las luces de cruce permanecen encendidas durante el tiempo seleccionado (por ejemplo, para salir de un parking).

Con el contacto cortado o llave en la posición STOP

En los siguientes 2 minutos tras la parada del motor, coloque la llave de contacto en posición STOP o extráigala.

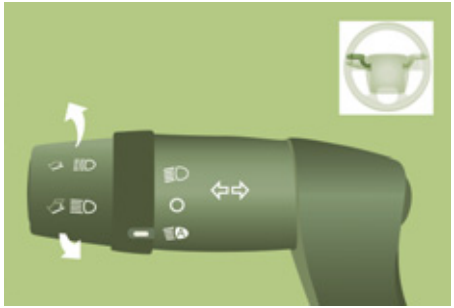
Tire del mando de luces hacia el volante.



El testigo se encenderá en el panel de instrumentos.

Cada acción sobre el mando de luces, tirando de él hacia el volante, prolonga 30 segundos la duración, hasta aproximadamente 3 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, las luces se apagan automáticamente.

Para neutralizar este mando, tire de él hacia el volante, manteniéndolo en esa posición durante más de 2 segundos.



LUCES DE ESTACIONAMIENTO

Este dispositivo permite dejar las luces encendidas con el vehículo estacionado, dejando el contacto cortado y la llave en posición STOP o extraída.

Coloque el anillo del mando de luces en posición O y luego en luces de cruce o carretera.

El testigo se encenderá en el panel de instrumentos.

Las luces permanecerán encendidas mientras el vehículo permanezca estacionado.

Un encendido prolongado puede reducir considerablemente la carga de la batería del vehículo.



HAZ DE LUZ DE LOS FAROS

En función de la carga de su vehículo, está recomendado corregir la altura del haz de luz de los faros.

Esta función es accesible en posición de luces de cruce y luces carretera.

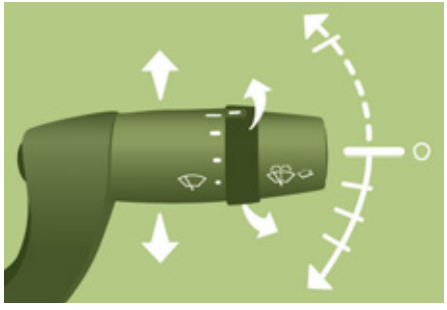
Pulsaciones sucesivas en estos mandos, situados en el panel de instrumentos, permiten el reglaje de los faros.

Un testigo en la pantalla, indica la posición de reglaje seleccionada (0, 1, 2, 3).

Viajes al extranjero

Para conducir su vehículo en un país en el que el sentido de la circulación es inverso al del país de comercialización del vehículo, es necesario adaptar el reglaje de las luces de cruce para no deslumbrar a los usuarios que circulen en sentido contrario.

Consulte con la red CITROËN o con un taller cualificado.



MANDO DE LIMPIALUNETA

Limpialuneta

El barrido únicamente está activo cuando la llave de contacto está en posición **MAR**.

El mando puede tener cinco posiciones diferentes:

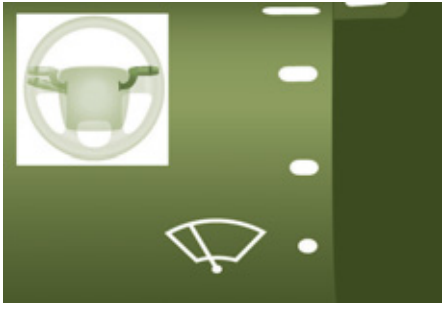
Limpiaparabrisas parado.

Barrido intermitente:

1 muesca hacia abajo.

En esta posición, girando el anillo, es posible seleccionar cuatro velocidades:

- intermitencia muy lenta,
- intermitencia lenta,
- intermitencia,
- intermitencia rápida.



Barrido continuo lento: 2 muescas hacia abajo.

Barrido continuo rápido: 3 muescas hacia abajo.

Barrido golpe a golpe, tire del mando hacia el volante.

Barrido automático con sensor de lluvia

Si su vehículo tiene este equipamiento, la cadencia de barrido se regulará automáticamente en función de la intensidad de la lluvia.

Barrido automático: 1 muesca hacia abajo. Se confirma por un barrido. A reactivar después de cada corte del contacto.

En esta posición, girando el anillo, es posible aumentar la sensibilidad del sensor de lluvia.

No tape el sensor de lluvia, situado en la parte central superior del parabrisas.

Para el lavado del vehículo, corte el contacto o neutralice el limpia automático.

Uso correcto

Compruebe que las escobillas del limpialuneta puedan funcionar libremente en tiempo de hielo.

Ayúdese del apoyapie, situado en el paragolpes delantero, para quitar toda acumulación de nieve en la base del parabrisas y en las escobillas.

Para cambiar las escobillas, remítase al capítulo 8, parte "Cambiar una escobilla limpialuneta".

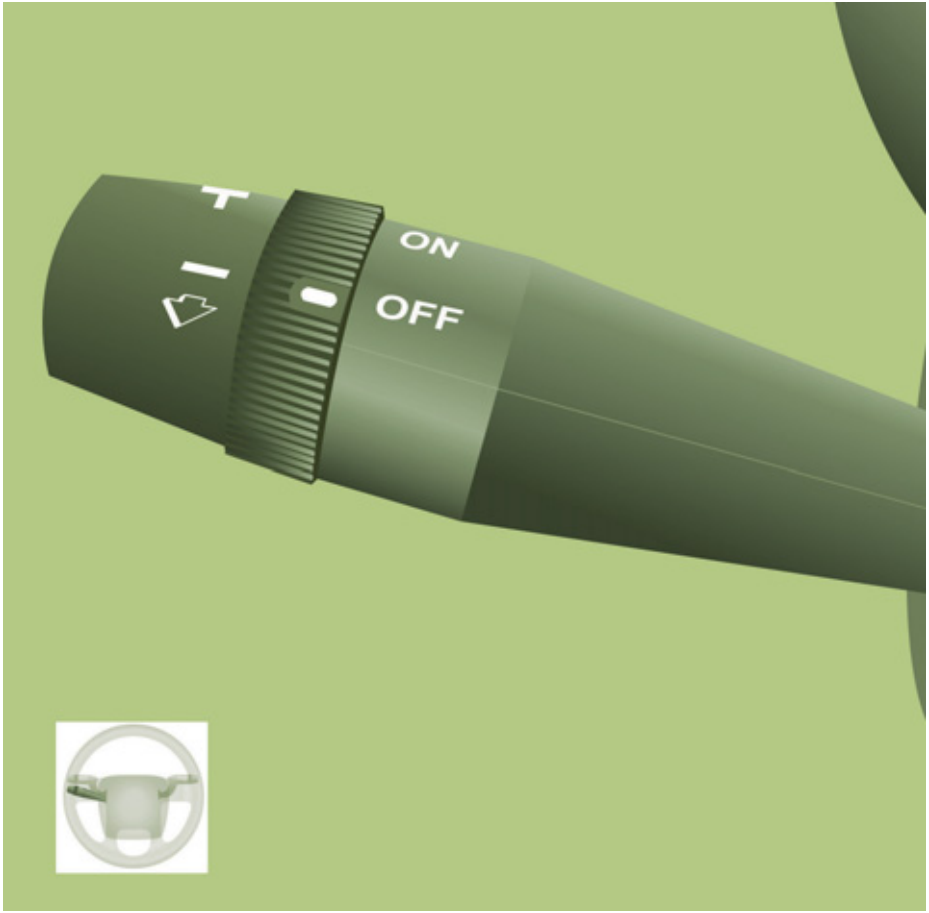
Con el Stop & Start, cuando el mando del limpiaparabrisas esté en la posición de barrido rápido, el modo STOP no está disponible.

Lavaparabrisas y lavafaros

Accione el mando hacia usted, el lavaparabrisas va acompañado de un barrido temporizado del limpialuneta.

El lavafaros está asociado al lavaparabrisas, se pone en funcionamiento si las luces de cruce están encendidas.

Para completar los niveles, remítase al capítulo 7, parte "Niveles".



REGULADOR DE VELOCIDAD

"Es la velocidad a la que el conductor desea ir".

Esta ayuda a la conducción, en condición de circulación fluida, permite mantener de manera constante la velocidad programada del vehículo por el conductor, excepto en caso de fuerte pendiente y de carga importante.

Para ser programada o activada, la velocidad del vehículo debe ser superior a 40 km/h, y tener metida al menos la 4ª velocidad.

Si su vehículo está equipado, el regulador se visualiza en el combinado por medio de un testigo situado en el cuentarrevoluciones.



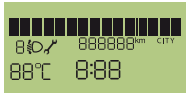
Función seleccionada.



Función neutralizada.

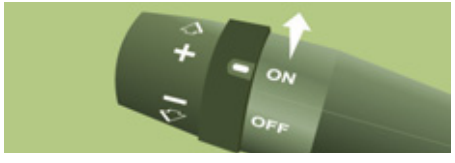


Selección de la función - ON



La selección en **ON** enciende la función.

Si su vehículo está equipado con esta pantalla, un mensaje confirma la acción.



Programación de una velocidad

Alcance la velocidad deseada por aceleración, 4ª ó 5ª velocidad metida.

Desplace el mando hacia arriba (+), durante aproximadamente un segundo, para memorizarla.

Suelte la presión en el pedal del acelerador, el vehículo mantendrá esta velocidad.

Sobrepasar temporalmente la velocidad

Durante la regulación, siempre es posible, pisando el pedal del acelerador, ir más allá de la velocidad programada (por ejemplo para adelantar a otro vehículo).

Modificación de la velocidad programada durante la regulación

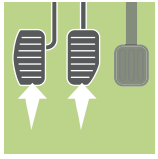
Usted puede:



- aumentar la velocidad por pasos, con pulsaciones breves; o de manera continua manteniendo el mando hacia arriba (signo +),



- disminuir la velocidad de manera continua manteniendo el mando hacia abajo (signo -).





Parada/desactivación de la función

Pise el pedal de freno o de embrague o ponga el botón en la posición **OFF**, el testigo se apaga.

Cuando uno de los sistemas ESP o ASR actúa, la función regulador se neutraliza temporalmente.





Restablecer - RES

Para restablecer la velocidad programada del vehículo (por ejemplo después de haber pisado el pedal de freno o de embrague) vuelva progresivamente a la velocidad escogida y pulse **RES**.

El testigo se enciende, la función del regulador está restablecida.

Anulación de la velocidad programada

A la parada del vehículo, después de un corte del contacto, no queda ninguna velocidad memorizada por el sistema.

Anomalía de funcionamiento

En caso de mal funcionamiento, la función se detiene y el testigo se apaga.

Consulte en la Red CITROËN para que le revisen el sistema.

Uso correcto

Durante la modificación de la velocidad de consigna, programada por impulso mantenido, esté atento puesto que la velocidad puede aumentar o disminuir rápidamente.

No utilice el regulador de velocidad en carreteras deslizantes o en circulación densa.

En caso de gran pendiente, el regulador de velocidad no podrá impedir que el vehículo sobrepase la velocidad programada.

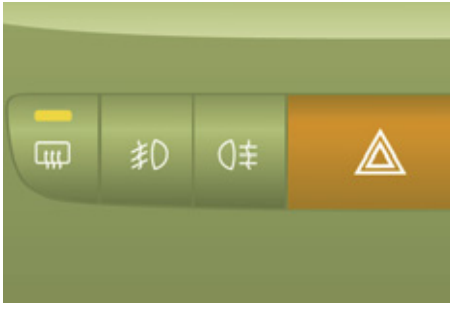
El regulador no puede, en ningún caso, sustituir el respeto de las limitaciones de velocidad, ni la vigilancia, ni la responsabilidad del conductor.

Le recomendamos que deje los pies cerca de los pedales.

Para evitar toda molestia bajo los pedales:

- vigile el correcto posicionamiento de la alfombrilla,
- no ponga más de una alfombrilla.





VENTILAR

DESHELADO Y DESEMPAÑADO

Parabrisas y lunas laterales

Las salidas de aireación situadas en la base del parabrisas y los difusores laterales para las lunas de los lados hacen que el deshelado y el desempañado sean más eficaces. No obstruya estas salidas de aire.

El filtro de polen, permite un filtrado permanente y eficiente del polvo.

La recirculación del aire (que se activa por el conductor o el pasajero) permite aislar el habitáculo de la atmósfera exterior.

No obstante, esta posición debe ser temporal, el uso normal es circular con un mando posicionado en la entrada de aire exterior abierto.

Modo manual

Oriente el mando sobre este reglaje de reparto de aire.

Para hacer más eficaz y rápido el deshelado y el desempañado del parabrisas:

- aumente la variación del caudal de aire,
- bascule momentáneamente el mando de entrada de aire exterior sobre la recirculación de aire.

Volver a la posición entrada de aire exterior permite la renovación del aire en el habitáculo.

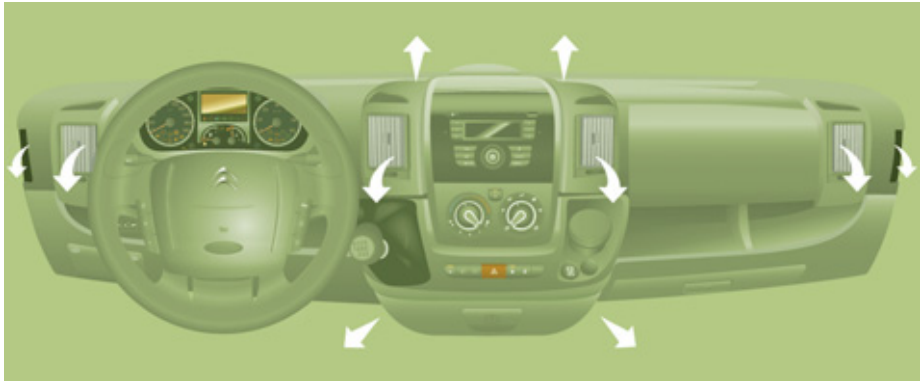
Deshelado de la luneta trasera y de los retrovisores

Solamente funciona estando el motor en marcha, una pulsación en esta tecla activa el deshelado-desempañado rápido de la luneta trasera y de los retrovisores.

Esta función se apaga por si misma para evitar un consumo excesivo de energía. Se interrumpe al parar el motor, pero se volverá a poner en funcionamiento en la próxima puesta en marcha.

Una pulsación en esta tecla apaga la función.

Con el Stop & Start, cuando el desempañado de la luneta esté activo, el modo STOP no está disponible.



USO CORRECTO DEL AIRE ACONDICIONADO

Para ser eficaz, el aire acondicionado sólo debe utilizarse con las ventanillas cerradas. No obstante, si después de una parada prolongada al sol, la temperatura interior es muy elevada, no dude en airear el habitáculo durante un momento.

Para obtener una distribución de aire homogénea, no obstruya la rejilla de entrada del aire exterior situada en la base del parabrisas, las salidas de aire hacia el suelo y el extractor de aire situado en la parte trasera y deje abiertos los aireadores laterales y centrales.

El aire acondicionado es útil en cualquier estación, ya que elimina el vaho y la humedad del aire.

Ponga el sistema de aire acondicionado en funcionamiento de 5 a 10 minutos, una o dos veces al mes, para mantenerlo en perfectas condiciones de funcionamiento.

Haga sustituir periódicamente los elementos filtrantes (filtro de aire y filtro de polen). Si el entorno lo requiere, duplique la frecuencia de sustitución.

La condensación generada por el sistema de aire acondicionado provoca un goteo de agua normal, que puede llegar a formar un charco de agua bajo de el vehículo estacionado.

Si el sistema no produce frío, no lo utilice y contacte con la red CITROËN.

AIREADORES

Déjelos abiertos

Para una distribución óptima de la difusión de aire caliente o frío en el habitáculo, el vehículo dispone de 4 difusores centrales inclinables, de los cuales 2 son orientables lateralmente (derecha o izquierda) hacia la parte superior del cuerpo y 4 difusores laterales inclinables hacia los pasajeros. Unos difusores de aire, dirigidos hacia el suelo del vehículo, completan el equipamiento.



CON REGLAJE MANUAL

Si su vehículo está equipado con estos mandos, éstos están situados en el panel de instrumentos en el frontal de la consola central.

Aire acondicionado

El modo aire acondicionado solamente está operativo con el motor en marcha.



El pulsador de aire debe estar en 1 en el mínimo.

Una pulsación en la tecla pone en funcionamiento el aire acondicionado, la luz se enciende. Una nueva pulsación detiene la función y apaga la luz.

Reglaje de la temperatura



Mando posicionado:

- en el color azul, pone en funcionamiento el frescor,



- en el color rojo, pone en funcionamiento el calentamiento del aire ambiente en el interior.

Caudal de aire



La fuerza del aire expulsado, por los aireadores, varía de 1 al más fuerte 4. Para alcanzar el confort del aire ambiente, piense en ajustar este mando. Para neutralizar el ventilador-expulsor, ponga el mando en posición 0.

Reparto del aire

El reparto de la llegada de aire está orientado por el mando girado hacia:



los aireadores laterales y aireadores centrales,



los aireadores laterales, los aireadores centrales y los pies,



los pies,



el parabrisas, los pies y las lunas laterales,



el parabrisas y la lunas laterales.

Entrada de aire exterior



Esta es una posición a utilizar.

Recirculación de aire interior



Esta posición solamente debe ser temporal.

Utilizada simultáneamente con el aire acondicionado funcionando y el reglaje de la fuerza de aire expulsado (de 1 a 4), la recirculación permite alcanzar el confort de aire ambiente deseado, tanto en reglaje caliente como frío.

La recirculación aísla momentáneamente el habitáculo de los olores y humos exteriores.

Alcanzado su confort de aire ambiente, vuelva a la posición entrada de aire exterior, le permite la renovación del aire en el habitáculo y el desempañado. Es bueno utilizarla.

CONSEJOS DE REGLAJES DEL AIRE ACONDICIONADO

Para una correcta utilización del sistema, le aconsejamos:

Quiero...	Reparto de aire	Temperatura	Caudal de aire	Recirculación del aire	AC
Calor					-
Frío					
Deshelado Desempañado					



CON REGULACIÓN AUTOMÁTICA - MONOZONA

Si el vehículo está equipado con este tipo de mandos, éstos están situados en el salpicadero, en el frontal de la consola central. Se distinguen por su pantalla de control.

Pantalla de control del estado de la función de aire acondicionado automático.

Con el motor en marcha y el aire acondicionado en funcionamiento, aparecen este símbolo y el mensaje **FULL AUTO**.

Los otros componentes se indican según los ajustes realizados por el usuario.

Modo AUTO

AUTO

Activación **FULL AUTO**: pulse el mando **AUTO** para encender las funciones del sistema, confirmadas por la indicación de **FULL AUTO**. Este el modo normal de utilización del sistema de aire acondicionado automático.

Con el anillo que rodea al mando AUTO, ajuste la temperatura de confort entre:

- HI (high, hasta 32 aprox.) y
- LO (low, hasta 16 aprox.).

El sistema gestiona la distribución, el caudal y la entrada de aire para garantizar un confort equivalente al valor consignado y una circulación suficiente de aire en el habitáculo.

De este modo, no es necesaria ninguna otra intervención.

Modo AUTO personalizable



Activando el modo **AUTO**, pueden modificarse algunos parámetros: la distribución, el caudal de aire, la refrigeración y la entrada de aire/recirclado de aire.

La pantalla pasará de **FULL AUTO** a **AUTO**.

Para recuperar el funcionamiento totalmente automático, vuelva a pulsar esta tecla. La indicación en el frontal del mando pasará de **AUTO** a **FULL AUTO**.

Si, después de ajustar los parámetros manualmente, el sistema no es capaz de mantener el valor seleccionado, éste parpadea y a continuación se borra la indicación **AUTO**. Pulse el mando **AUTO** para volver a los parámetros automáticos.

Interrupción de la refrigeración



Pulse este mando para interrumpir las funciones de la refrigeración. El copo de nieve de la pantalla se borrará.

Interrupción completa

OFF

Pulse este mando para interrumpir el sistema. El diodo y la pantalla se apagarán.

Anillo de ajuste del valor de confort

El valor de confort puede graduarse entre:

- la elevación de la temperatura del aire ambiente interior HI (high), calentándolo hasta un valor máximo de 32;
- la refrigeración de la temperatura del aire ambiente interior LO (low), disminuyéndola hasta un valor de 16.

Distribución de aire

Al pulsar las teclas se enciende su diodo, indicando que se ha orientado la distribución del caudal de aire hacia:

los aireadores del parabrisas y las lunas laterales delanteras (desempañado-deshelado de las lunas);

los aireadores centrales y laterales (busto y cara);

los difusores de las zonas delanteras y traseras (pies).

Es posible combinar las teclas para obtener una mayor precisión de la distribución de aire.

Caudal de aire

Pulse la tecla tantas veces como sea necesario para aumentar (+) o disminur (-) la fuerza del caudal de aire en el interior.

Entrada de aire exterior/ reciclado del aire interior

Con el diodo encendido, el aire circula por el interior del habitáculo para aislarlo de los olores y humos exteriores. Esta posición debe ser temporal.

Una vez alcanzado el confort del aire ambiente, pulse la tecla para volver a abrir la entrada de aire exterior. El diodo se apagará.

Pulsando la tecla **AUTO** también se restablece la entrada de aire exterior. Vuelva a esta posición para permitir la renovación del aire del habitáculo y el desempañado. Vuelva a pulsar la tecla **AUTO** para restablecer la función **FULL AUTO**.

Desempañado-deshelado rápido

Pulse este mando para recuperar rápidamente la visibilidad a través de las lunas. El diodo se encenderá.

El sistema gestiona la refrigeración, el caudal y la entrada de aire, el desempañado de la luneta trasera y distribuye el aire de manera óptima hacia el parabrisas y las lunas laterales delanteras.

Si el vehículo está equipado con calefacción adicional, desactívela para garantizar un desempañado-deshelado rápido y eficaz.



VENTILACIÓN ADICIONAL TRASERA

Los mandos de este sistema, complementario a la ventilación del habitáculo de serie, están situados en la parte inferior del salpicadero, a la izquierda del volante.

Salida de aire

Pulse este mando para activar la expulsión de aire hacia el exterior. El diodo se encenderá. Vuelva a pulsarlo para neutralizarlo. El diodo se apagará.

Entrada de aire

Pulse este mando para activar la entrada de aire exterior en el habitáculo. El diodo se encenderá. Vuelva a pulsarlo para neutralizarlo. El diodo se apagará.

CALEFACCIÓN ADICIONAL

Calefacción adicional

Se trata de una calefacción de habitáculo adicional al equipamiento de serie.

Su funcionamiento puede ser independiente del motor.

Calefacción adicional o calefacción adicional programable

Es un sistema adicional, programable y autónomo que calienta la boquilla de agua caliente del motor diésel para facilitar el arranque.

Mejora las prestaciones de deshelado y desempañado, así como la función de asientos calefactados, si el vehículo dispone de ellas.

La calefacción del habitáculo alcanza más rápidamente temperatura.

Este sistema debe programarse para poder activarse antes de entrar en el vehículo.

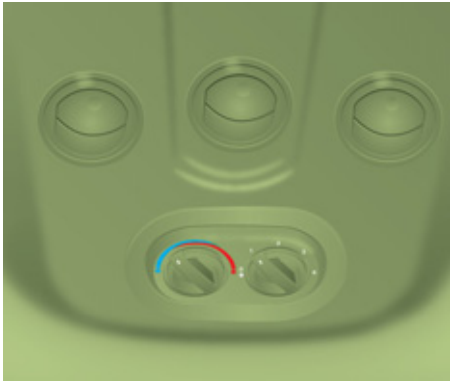


Calefacción suplementaria

En la versión 2-3 plazas, está situada debajo del asiento del conductor con una difusión de aire orientada hacia delante.

En la versión 5-9 plazas, está situada en la parte de atrás. Según la versión del modelo, la difusión de aire es directa desde la parte de atrás, o bien procede de la rampa situada debajo de cada una de las filas de asientos.

Pulse este mando para activar/neutralizar la calefacción. La luz se enciende si la calefacción está activada. En situación de deshelado y desempañado rápido, apagará el mando.

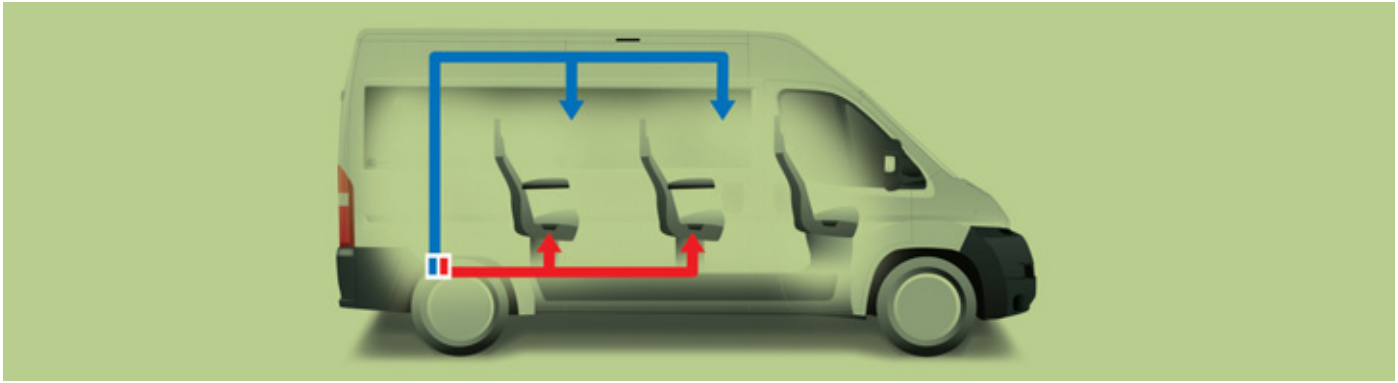


CALEFACCIÓN Y/O CLIMATIZACIÓN TRASERA

Si su vehículo está equipado con un grupo de aire acondicionado adicional, éste está situado en la parte de atrás del vehículo: la rampa de distribución situada en el techo y las rejillas de difusión individualizadas aseguran una perfecta difusión del aire frío.

El aire caliente que sale al piso, desde el grupo de aire acondicionado delantero, se reparte a la altura de los pies de los pasajeros traseros de las filas 2 y 3.

Una rejilla de difusión de aire caliente, situada en el paso de rueda trasero izquierdo, puede completar el conjunto para los pies de los pasajeros traseros de la fila 3.



Activación/Neutralización



Este mando, situado en la pletina en el extremo izquierdo del panel de instrumentos, le permite activar/neutralizar el funcionamiento de los mandos traseros, desde la plaza conductor.

Una primera pulsación (luz encendida).

Una segunda pulsación neutraliza (luz apagada).

Caudal de aire



La fuerza del aire expulsado por las rejillas varía del 1 al más fuerte, el 4.

Para alcanzar el confort del aire ambiente, ajuste este mando.

Para neutralizar el difusor, ponga el mando en posición 0.

Reglaje del valor de confort

Mando puesto:



- en el color azul, activa el frío,



- en el color rojo, activa el calentamiento del aire ambiente.

El mando OFF del frontal central "Monozona" apaga la función.

No obstante, una seguridad ventilará automáticamente el circuito trasero, incluso si el mando está en posición 0, a fin de evitar la formación de condensación.



CALEFACCIÓN ADICIONAL PROGRAMABLE

Si su vehículo está equipado con una calefacción autónoma programable: pone progresivamente el motor a una buena temperatura para facilitar su puesta en marcha.

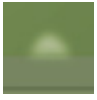
Un reloj integrado permite programar la hora de su puesta en funcionamiento. El calentamiento del habitáculo será más rápido.

Programador digital

El frontal del sistema de calefacción programable está situado en la parte inferior del panel de instrumentos.



Testigo del ciclo de calefacción



Iluminación de la pantalla



Señalización del número de programa seleccionado



Tecla de indicación de la hora



Teclas de reglaje de la hora



Selección del programa memorizado



Tecla de iluminación inmediata de la calefacción



Testigo de reglaje y lectura de la hora

Puesta en hora del reloj interno

Regule el reloj del frontal antes de programar la puesta en marcha diferida de la calefacción.



Pulse esta tecla.

La pantalla y el testigo asociado se encienden.

En los diez segundos que siguen, accione estas dos teclas de reglaje hasta la señalización de la hora exacta.



Pulse ">" para aumentar las horas o "<" para disminuir.

Manteniendo la tecla pulsada, las cifras desfilan más rápidamente.

Lectura de la hora



Pulse esta tecla.

Este testigo se enciende, la hora sale señalada durante diez segundos aproximadamente.

Puesta en marcha de la calefacción inmediata

Antes de encender la calefacción, compruebe que:

- la manecilla de reglaje de la temperatura esté en la posición "Aire caliente" (rojo).
- la manecilla de reglaje de caudal de aire esté en la posición 2.



Pulse esta tecla.

La pantalla y el testigo del ciclo de calefacción se encienden y se quedan encendidos durante todo el funcionamiento.

Puesta en marcha de la calefacción diferida

El encendido puede ser programado desde un minuto hasta veinticuatro horas de antelación.

Puede memorizar hasta tres horas diferentes de puesta en marcha, pero solamente una programación de puesta en marcha diferida.

Observación: si desea efectuar una puesta en marcha cotidiana a una hora fija, es suficiente volver a programar la hora memorizada cada día.



Pulse esta tecla, la pantalla se pone con sobrebrillo.



Este símbolo o la hora, anteriormente memorizada, y el número (ejemplo: 1) correspondiente a la pre-selección recuperada, salen señalados durante diez segundos.

Observación: si quiere recuperar otras horas pre-seleccionadas, pulse varias veces la tecla SET antes de finalizar los diez segundos.



Dentro de los diez segundos, accione estas dos teclas de reglaje para seleccionar la hora de puesta en marcha deseada.



La aceptación de la memorización se confirma por la desaparición de la hora de encendido, la señalización del número de pre-selección (ejemplo: 1) y el sobrebrillo de la iluminación de la pantalla.

Anulación de la programación



Para borrar la hora de encendido programada, pulse brevemente esta tecla.
La iluminación de la pantalla y el número (ejemplo: 1) de pre-selección se apagan.

Recuperación de una de las horas de encendido pre-seleccionadas



Pulse cuantas veces sea necesario esta tecla hasta hacer aparecer el número correspondiente a la hora de encendido pre-seleccionado deseado (ejemplo: 2).
Después de diez segundos, la hora desaparece pero se queda memorizada mientras que el número (ejemplo: 2) y la pantalla se quedan encendidos.

Parada de la calefacción



Pulse esta tecla.
El testigo del ciclo de calefacción y la pantalla se apagan.

Uso correcto

Para evitar riesgos de intoxicación y de asfixia, la calefacción adicional no debe ser utilizada, incluso en cortos periodos, en lugares cerrados tales como garaje o taller, o no equipados con un sistema de aspiración de gases de escape.

La calefacción adicional está alimentada por el depósito de carburante del vehículo. Asegúrese de que el testigo del indicador de carburante no está en la reserva.

Con el fin de evitar todo riesgo de incendio o de explosión, apague siempre la calefacción adicional durante el repostado de carburante.

No deje el vehículo sobre una superficie inflamable (hierbas secas, hojas muertas, papeles...), puesto que corre el riesgo de incendio.

La temperatura en la proximidad de la calefacción no debe sobrepasar los 120 °C. Una temperatura superior (por ejemplo: en caso de pintura al horno) podría deteriorar los componentes de los circuitos eléctricos.

El sistema de calefacción adicional está equipado con un limitador térmico que corta la combustión en caso de sobrecalentamiento debido a una falta de líquido de refrigeración. Añada líquido y después pulse el mando de selección del programa antes de encender la calefacción.

Al menos una vez al año, a la entrada del invierno, haga que le comprueben el sistema de calefacción adicional. Para el mantenimiento o las reparaciones, diríjase únicamente a la Red CITROËN.

Utilice únicamente piezas de recambio recomendadas.

Dos equipamientos diferentes

La calefacción adicional es autónoma y programable. Antes de entrar en el vehículo, ésta sube progresivamente la temperatura del motor para facilitar el arranque. El calentamiento del habitáculo, el deshelado y el desempañado están asegurados.

La calefacción habitáculo suplementaria es un dispositivo complementario del equipamiento de serie. Su funcionamiento puede ser independiente del motor.
La puesta en servicio de la calefacción se puede programar.



ASIENTOS

ASIENTO DELANTERO CONDUCTOR



Reposacabezas

Pulse la lengüeta para el reglaje del reposacabezas en altura.

Para quitarlo, pulse las lengüetas y levante el reposacabezas.



Reposabrazos regulable

Gire el botón situado bajo el extremo del reposabrazos.




Mantenimiento lumbar

Gire el botón.





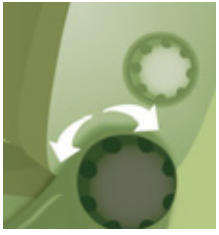
Reglaje del cojín de asiento en altura

Levante la empuñadura **1** para subir o bajar la parte delantera del cojín de asiento.
Levante la empuñadura **2** para subir o bajar la parte trasera del cojín de asiento.



Asiento térmico

Este mando permite encender o apagar el asiento térmico.




Inclinación del respaldo

Gire el botón para regular la inclinación del respaldo.



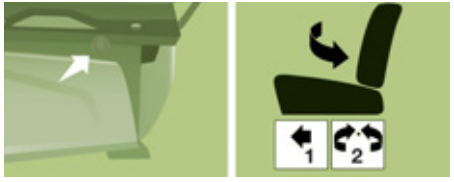

Longitudinal

Levante la barra de mando, situada bajo el cojín de asiento y regule la posición deseada.



Asiento con amortiguación variable

Si su asiento está equipado, gire el botón para ajustar la amortiguación en función del peso del conductor.



Asiento giratorio

Si su vehículo está equipado con este asiento, pulse el mando para girar el asiento de 180°.



BANQUETA DELANTERA 2 PLAZAS

Está equipada con dos cinturones de seguridad.



Empuñadura de sujeción

Está situada por encima del pasajero central.



Bandeja escritorio

El respaldo del asiento central se bascula para formar una bandeja escritorio.
Tire de la empuñadura situada en la parte superior del cojín del respaldo.



ASIENTOS TRASEROS
Inclinación del respaldo

Gire la ruedecilla para regular la inclinación del respaldo.

Acceso a las plazas traseras



Para acceder a la fila 3, maniobre el mando del asiento exterior de la fila 2 y bascule el respaldo hacia delante.

Para volver a colocarel respaldo, póngalo en posición vertical sin tocar el mando.

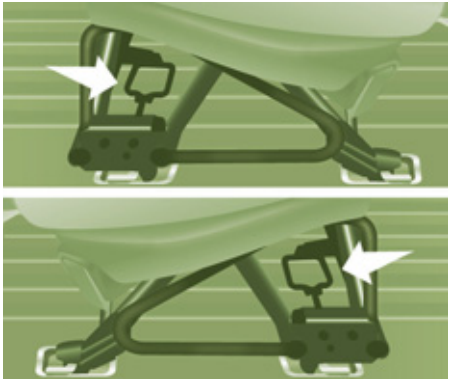
Posición respaldo abatido del asiento central (filas 2 y 3)

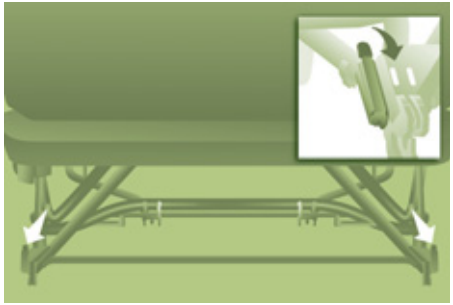
El respaldo del asiento central se puede abatir completamente sobre el cojín del asiento y puede utilizarse como bandeja portavasos.

Baje el reposacabezas y luego levante el mando y abata el respaldo hacia delante.

Para volver a colocar el respaldo en su posición inicial, levante de nuevo el mando.







BANQUETAS TRASERAS

Acceso a las plazas traseras

Baje los reposacabezas y luego levante el mando e incline el respaldo hacia delante.

Posición respaldo abatido

Retire los reposacabezas y después incline el respaldo como se describe anteriormente.

Con la mano derecha, levante la palanca y bascule el respaldo 5° hacia atrás.

Con la mano izquierda, bascule el respaldo hacia delante sobre el cojín del asiento.

Desmontaje de la banqueta

El desmontaje de la banqueta requiere la presencia de al menos dos personas.

Abata el respaldo sobre el cojín del asiento como se describe anteriormente.

Gire las dos palancas hacia delante.

Bascule la base de la banqueta hacia delante para colocar el conjunto en posición vertical.

Gire las dos palancas hacia arriba.

Levante la banqueta y retírela.

Uso correcto

Después de varias manipulaciones:

- no desmonte un reposacabezas si no lo va a guardar y fíjelo en su soporte,
- no viaje en la fila 3 con la banqueta de la fila 2 en posición vertical,
- no guarde ningún tipo de objeto en el respaldo abatido de la fila 2,
- compruebe que los cinturones de seguridad estén siempre accesibles y que el pasajero se lo puede abrochar fácilmente,
- un pasajero antes de instalarse debe regular correctamente el reposacabezas del asiento, ajustarlo y abrocharse el cinturón de seguridad.

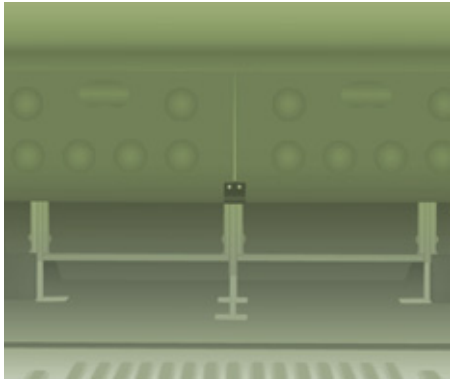


CABINA ALARGADA

Compuesta por una banqueta ergonómica 4 plazas y por una pared alta resistencia, ésta le ofrece confort y seguridad.

Cada plaza de la banqueta está equipada con un cinturón de seguridad con enrollador.

Remítase al capítulo 5 para leer las consignas "Uso correcto".



Acceso al maletero situado debajo de la banqueta

Por la cabina

Bascule el cojín del asiento hacia delante para acceder al maletero grande.

Por el espacio de carga

Levante los dos abatibles que permiten disponer la longitud útil en el piso. Los abatibles se mantienen levantados por unos imanes que están situados en la pared.



Uso correcto

No bascule el cojín de la banqueta durante el transporte.

No enganche nada a la estructura de fijación de la cabina.

No sobrepase el número de pasajeros indicados en el certificado de matriculación.

No instale asientos para niños, cojines elvadores o cojines en las plazas traseras de la cabina alargada.

En la parte trasera, el espacio de carga está únicamente destinado para transportar mercancías.

Le recomendamos que ponga la mercancía o los objetos más pesados los más adelante posible en el espacio de carga (hacia la cabina) y que los mantenga sujetos con unas correas utilizando los anillos de amarre del piso.







VIDA A BORDO

ACONDICIONAMIENTO DE LA CABINA

Compartimento central

Si está equipado con cerradura, puede cerrarse con llave.

Compartimentos bajo los asientos delanteros

El vehículo dispone de un cajón bajo el asiento delantero del conductor.

El compartimento situado bajo del asiento del acompañante se utiliza para guardar el utillaje necesario para cambiar una rueda.

Si el vehículo está equipado con asiento de amortiguación variable, éste no tiene compartimento.

Bandeja de escritorio abatible

Está situada en el centro del salpicadero.

La pinza permite sujetar documentos, albaranes...

Tire de la parte superior de la bandeja para desplegarla o empújela para plegarla.

Si el vehículo está equipado con airbag frontal del acompañante, la bandeja no puede levantarse.



Guantera



Guantera refrigerada

Esta situada en la parte superior derecha del salpicadero.

El aire impulsado en la guantera es el mismo que el distribuido por los aireadores.



Parasol

Para evitar el deslumbramiento frontal, despliegue el parasol hacia abajo.

Los parasoles están acondicionados para guardar las tarjetas de peaje, tickets...



Toma de 12 voltios

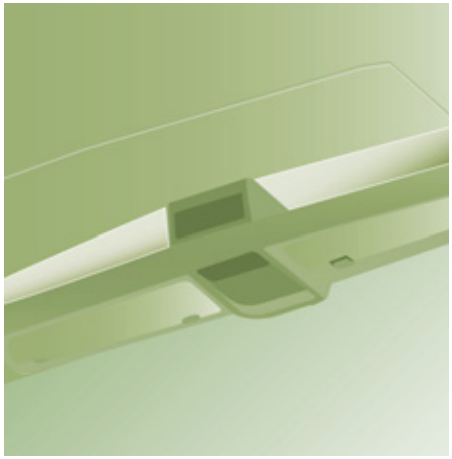
Presiónelo y espere un momento a que salte automáticamente.

En la toma: 180 W máximo.



Encendedor/Cenicero extraíble

Una vez abierto el cenicero, tire de él hacia arriba y vacíelo en la basura.



Estante superior

Está situado encima de los parasoles. Carga máxima: 20 kg aproximadamente.



Portaobjetos de las puertas



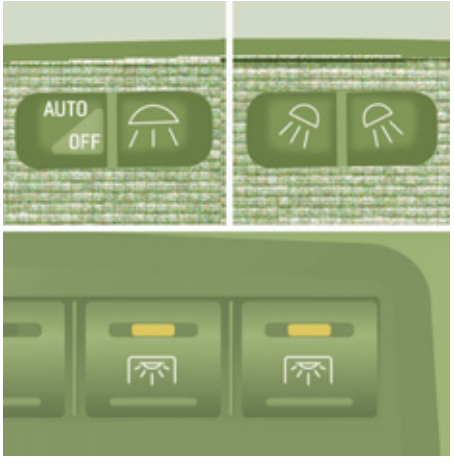
Luz de techo

Es una doble luz situada en el centro del techo que se activa mediante:

- los interruptores situados en el plafón, con el contacto puesto o en posición MAR;
- la apertura o cierre de una de las puertas delanteras;
- el bloqueo/desbloqueo del vehículo.

Se apaga automáticamente:

- si no se ha presionado el interruptor ni a la derecha, ni a la izquierda;
- en todos los casos al cabo de 15 minutos, si las puertas se quedan abiertas o al poner el contacto.



Luces de lectura

Se accionan mediante los interruptores.

El interruptor del conductor acciona las dos luces conjuntamente.

El interruptor del acompañante acciona, o bien la luz del conductor, o bien la luz del acompañante.

Unos mandos, situados en la parte inferior izquierda del salpicadero, permiten al conductor activar/desactivar la luz del acompañante.

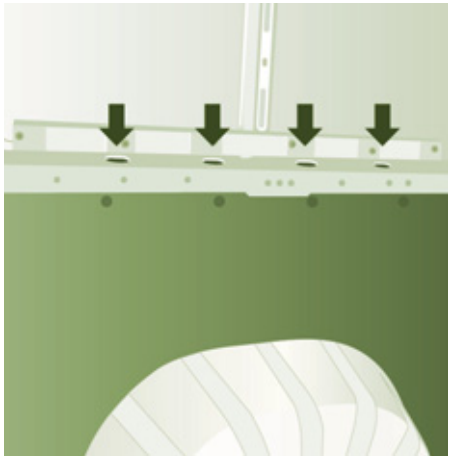


ACONDICIONAMIENTO DEL ESPACIO DE CARGA

Anillas de anclaje

El vehículo dispone de 8 anillas de anclaje para fijar la carga. 6 de esas anillas están situadas en el suelo y 2 en el tabique trasero de la cabina.

Por motivos de seguridad en caso de frenada importante, se recomienda colocar los objetos pesados lo más cerca posible de la cabina.



Soporte para raíl de anclaje

Existen unos soportes para fijar un raíl de anclaje encima de los guarnecidos, a ambos lados del vehículo.

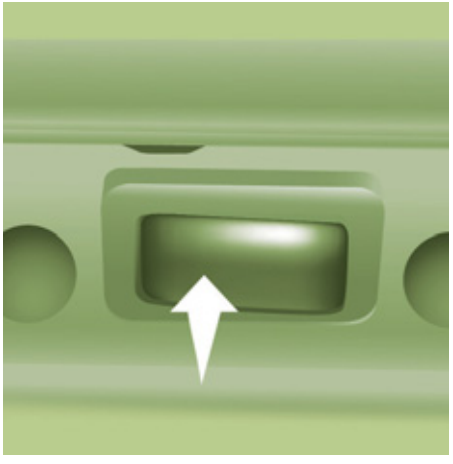
Guarnecido

La parte interior de los laterales está provista de un guarnecido para proteger la carga.



Toma de 12 voltios

En la toma: 180 W máximo.



Luces de techo

Si el vehículo está equipado con ellas, hay una o dos luces de techo situadas encima de las puertas traseras y lateral.

Éstas se activan:

- accionando la luz de techo (hacia la izquierda o hacia la derecha);
- al abrir o cerrar las puertas traseras o lateral.

Estas luces se apagan automáticamente, al cabo de unos minutos, si las puertas se quedan abiertas.

Luces de lectura

Están situadas encima de cada fila de asientos.

Cofre de techo

Es un compartimento de almacenamiento situado en el espacio de carga, encima del techo de la cabina. Su capacidad varía en función de la altura del techo del furgón.

Linterna

Si el vehículo está equipado con ella.

Peldaño

Para facilitar el acceso y la salida, el vehículo puede estar equipado con un peldaño que se despliega al abrir la puerta lateral corredera.

Separación vertical de barras horizontales

Detrás del asiento del conductor, una separación vertical de barras horizontales protege al conductor del riesgo de desplazamiento de la carga.

Tope de carga

En el suelo, detrás de los asientos delanteros, una separación horizontal protege al conductor y a los pasajeros delanteros contra el riesgo de desplazamiento de la carga.

Tabique acristalado de separación

Utilice el mando para abrir/cerrar la luna corrediza del tabique de separación.

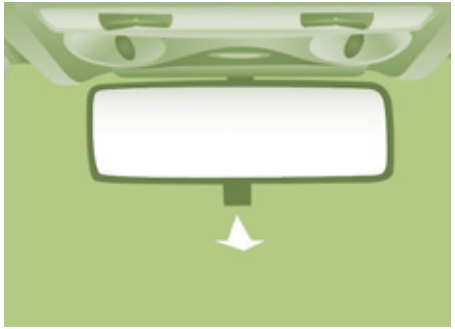


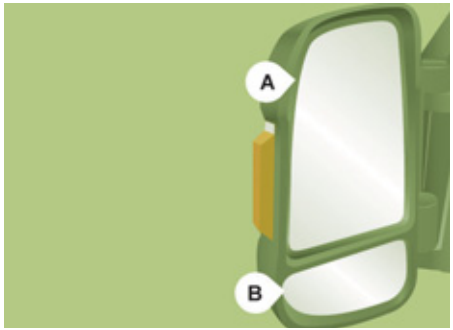
Lunas laterales deslizantes

Según el equipamiento del vehículo, las lunas laterales de la fila 2 se pueden abrir.

Presione los dos mandos y después deslice la luna.

Circulando, la luna debe estar cerrada o bloqueada en una posición intermedia.







RETROVISORES Y LUNAS

RETROVISORES

Retrovisor interior

La palanca situada en el borde inferior, permite poner el retrovisor en dos posiciones.

Posición día, se debe empujar la palanca.

Posición noche para el anti-deslumbramiento, tire de la palanca hacia usted.

Retrovisores exteriores

Están divididos en dos zonas:

A - Espejo alto

B - Espejo bajo

El espejo de los retrovisores es de forma esférica con el fin de ensanchar el campo de visión lateral. Los objetos observados están en realidad más próximos de lo que parecen. Por tanto, se deberá tener en cuenta esta particularidad para apreciar correctamente la distancia.

El casco bastidor integra el repetidor lateral de dirección y las antenas, según los equipamientos disponibles a bordo (GPS, GSM, Radio, ...).

Mandos eléctricos

La llave de contacto debe estar en posición **MAR**.

Gire el mando para seleccionar la zona del retrovisor.

1 Retrovisor conductor:

A1 - Espejo alto

B1 - Espejo bajo

Después maniobre el mando en el sentido del reglaje deseado.

2 Retrovisor pasajero:

A2 - Espejo alto

B2 - Espejo bajo

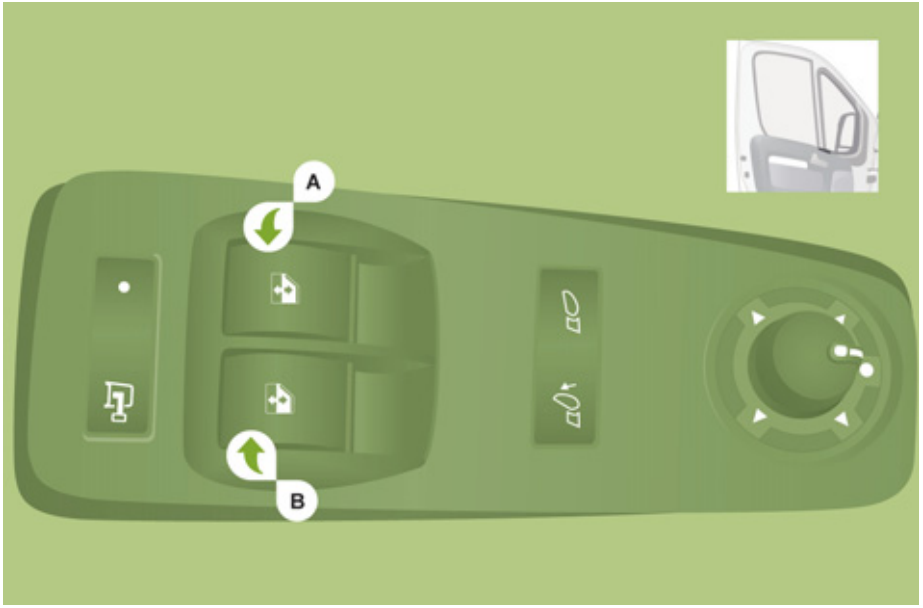
Después maniobre el mando en el sentido del reglaje deseado.

Abatimiento eléctrico

Pulse este mando.

Deshelado de los retrovisores

Pulse la tecla de deshelado de la luneta trasera.



ELEVALUNAS ELÉCTRICOS

A. Mando de elevalunas conductor

B. Mando de elevalunas pasajero

Dispone de dos posibilidades:

Funcionamiento manual

Pulse el mando A o tire de él, sin sobrepasar el punto de resistencia.

La luna se detiene tan pronto suelta el mando.

Funcionamiento automático

Pulse el mando A/B o tire de él, sobrepasando el punto de resistencia: la luna se abre o se cierra completamente después de haber soltado el mando. Uan nueva pulsación detiene el movimiento de la luna.

Uso correcto

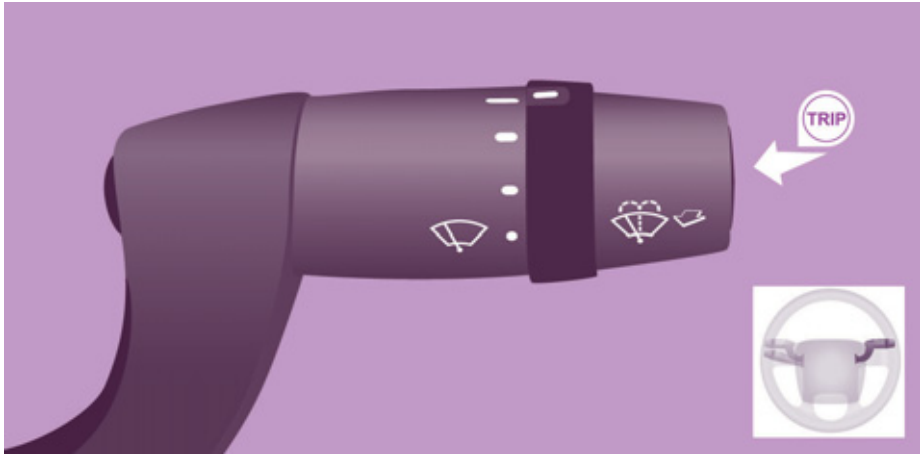
Retire siempre la llave de contacto cuando salga del vehículo, inclusive por una corta duración.

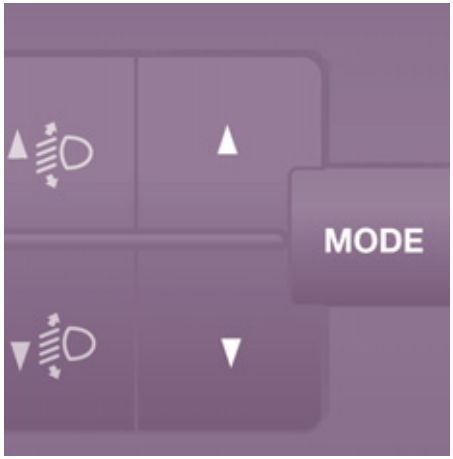
En caso de pinzamiento, durante la manipulación de los elevalunas, debe invertir el movimiento de la luna. Para ello, pulse el mando correspondiente.

Cuando el conductor acciona los mandos de los elevalunas pasajeros, éste debe asegurarse de que nadie impida el cierre correcto de las lunas.

Además debe asegurarse de que los pasajeros utilizan correctamente los elevalunas.

Preste atención a los niños durante las maniobras de lunas.





ORDENADOR DE A BORDO

Utilizando la tecla **TRIP**, situada en el extremo del mando del limpiaparabrisas, tiene acceso a los datos siguientes:

- **Temperatura exterior**
  Indica la temperatura del exterior del vehículo.
- **Autonomía**
  Indica el número de kilómetros que se pueden aún recorrer con el carburante que queda en el depósito en función del consumo medio de los últimos kilómetroos.
- **Distancia A**
  Indica la distancia recorrida desde la última puesta a cero del ordenador.
- **Consumo medio A**
  Es la cantidad media de carburante consumido desde la última puesta a cero del ordenador.
- **Consumo instantáneo A**
  Es la cantidad media de carburante consumido desde unos pocos segundos.
- **Velocidad media A**
  Es la velocidad media calculada desde la última puesta a cero del ordenador (con el contacto puesto).
- **Duración del viaje A**
  Indica el tiempo transcurrido desde la última puesta acero del ordenador.

Si el TRIP B está activado en el menú **MODE**:

- Distancia B
- Consumo medio B
- Velocidad media B
- Duración Viaje B

MODE

Configuración-Personalización

Si su vehículo está equipado con este sistema, la pletina de mando situada a la izquierda del volante, le da acceso a diferentes menús con el fin de personalizar ciertos equipamientos.

Se proponen siete idiomas: italiano, inglés, alemán, francés, español, portugués y neerlandés.

Por motivos de seguridad, ciertos menús solamente son accesibles con el contacto cortado.



Pantalla 1 del combinado

Si su vehículo está equipado con esta pantalla, usted tiene acceso a los menús 1 (Speed), 4 (Hour), 8 (Unit), 10 (Buzz), 13 (Bag P) y 14.



Pantalla 2 del combinado

Si su vehículo está equipado con esta pantalla, usted tiene acceso a todos los menús.



Esta tecla MODE le permite:

- acceder a los menús y a los submenús,
- validar sus selecciones, en el interior de un menú,
- salir de los menús.

Una pulsación larga le permite volver a la pantalla de inicio.



Esta tecla le permite:

- desplazarse hacia arriba en un menú,
- aumentar un valor.

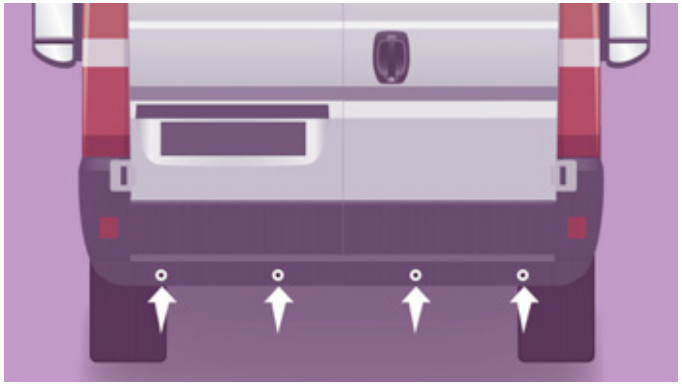


Esta tecla le permite:

- desplazarse hacia abajo en un menú,
- disminuir un valor.

Menú...	Pulse en...	Submenú...	Pulse en...	Elegir...	Validar y salir	Permite...
M ▲ ▼ **1** Bip Velocidad (Speed)	M	▲ ON	M	▲ Aumentar	M	Activar/desactivar la señal sonora que indica haber sobrepasado la velocidad programada y seleccionar la velocidad
				▼ Disminuir		
		▼ OFF				
M ▲ ▼ **2** Sensor de faros	M			▲ Aumentar	M	Regular la sensibilidad del sensor de luminosidad (1 a 3).
				▼ Disminuir		
M ▲ ▼ **3** Activación Trip B	M			▲ Activar	M	Visualizar una segunda distancia "Trip B".
				▼ Desactivar		
M ▲ ▼ **4** Reglaje hora (Hour)	M	▲ Horas/Minutos	M	▲ Aumentar	M	Regular el reloj
				▼ Disminuir		
		▼ Formato hora	M	▲ 24		Escoger el modo de señalización del reloj.
				▼ 12		
M ▲ ▼ **5** Reglaje fecha	M	▲ ▼ Año/Mes/Día	M	▲ Activar	M	Regular la fecha.
				▼ Desactivar		
M ▲ ▼ **6** Ver radio	M			▲ ON	M	Señalar el nombre de la emisora.
				▼ OFF		
M ▲ ▼ **7** Autoclose	M	En movimiento	M	▲ ON	M	Activar/Desactivar el cierre automático de las puertas por encima de 20 km/h.
				▼ OFF		

Menú…	Pulse en...	Submenú…	Pulse en...	Elegir…	Validar y salir	Permite...
M ▲ ▼ **8** Unidad de medida (Unit)	M	▲ Distancia	M	▲ Km	M	Seleccionar la unidad de señalización de la distancia.
				▼ Millas		
		▼ Consumos	M	▲ km/l		Seleccionar la unidad de señalización del consumo.
				▼ l/100 km		
M ▲ ▼ **9** Idiomas	M			▲ Lista de los idiomas disponibles ▼	M	Seleccionar el idioma de señalización.
M ▲ ▼ **10** Volumen de los anuncios (Buzz)	M			▲ Aumentar	M	Aumentar/disminuir el volumen de los anuncios o de la señal sonora de aviso.
				▼ Disminuir		
M ▲ ▼ **11** Volumen de las teclas	M			▲ Aumentar	M	Aumentar/Disminuir el volumen de las teclas.
				▼ Disminuir		
M ▲ ▼ **12** Servicio	M			▲ Servicio (Km/Millas antes cambio)	M	Señalar los kilómetros/millas que quedan por recorrer antes del próximo cambio.
				▼ Aceite		Señalar el nivel de aceite.
M ▲ ▼ **13** Airbag Pasajero (BAG P)	M	▲ ON	M	▲ Modo Si	M	Señalar el airbag pasajero.
				▼ No		
		▼ OFF		▲ Modo Si		Neutralizar el airbag pasajero.
				▼ No		
M ▲ ▼ **14** Salida menú					M	Salir del menú. Una pulsación en la flecha de abajo le lleva al primer menú.





AYUDA SONORA AL ESTACIONAMIENTO TRASERO

Si su vehículo está equipado con este sistema, estará constituido por cuatro sensores de proximidad instalados en el paragolpes trasero.

Detectan cualquier obstáculo (persona, vehículo, árbol o barrera) que esté situado detrás del vehículo durante la maniobra.

No obstante, los objetos cuyo tamaño o grosor se detecte al inicio de la maniobra, dejarán de detectarse al final de la misma: zonas ciegas y zonas entre los sensores o debajo de ellos. Por ejemplo: piquetes, barreras de obras o bordes de aceras.

Introducción de la marcha atrás

La información de proximidad se indica mediante una señal sonora, cuya frecuencia aumenta a medida que el vehículo se acerca al obstáculo.

Cuando la distancia "parte trasera vehículo/obstáculo" es inferior a treinta centímetros aproximadamente, la señal sonora se vuelve continua.

Este sistema no puede, en ningún caso, sustituir ni la atención ni la responsabilidad del conductor.

Interrupción de la ayuda

Pase a punto muerto.

Fallo de funcionamiento



Si este testigo se enciende en el cuadro de a bordo, consulte en la red CITROËN.



Si el vehículo está equipado con esta pantalla, aparece un mensaje.

Uso correcto

Con mal tiempo o en invierno, asegúrese de que los sensores no estén cubiertos de barro, hielo o nieve.





CÁMARA DE MARCHA ATRÁS

Si su vehículo está equipado con ella, ésta está implantada en la parte trasera del furgón, a nivel del tercer piloto de stop.

Transmite las imágenes vistas en la pantalla implantada en la cabina. Esta visión trasera es una ayuda para realizar las maniobras.

Pantalla

La cámara transmite imágenes a una pantalla LCD, orientable de 4 pulgadas o de 6,5 pulgadas, color que sustituye al retrovisor interior.

Pulse el botón y ponga la pantalla en la posición deseada.

Puesta en acción

Llave puesta en posición marcha, despliegue la pantalla.

La cámara se pone en marcha tan pronto mete la marcha atrás y se queda activa hasta aproximadamente 15 km/h. Se desactiva por encima de 18 km/h.

Al meter la primera marcha, la última imagen se queda señalada durante aproximadamente 5 segundos y después se apaga.

Pliegue la pantalla.

Teclas

Ajuste de la luminosidad.

Ajuste de la retro-iluminación.

ON/OFF permite recibir unas vistas traseras sin tener que meter la marcha atrás.

Reglajes iniciales



Marcha atrás no metida, mantenga pulsada la tecla ON/OFF durante aproximadamente 3 segundos. La tecla parpadea 2 veces para confirmar la reiniciación.

Señalización de alarma en la pantalla

En posición ON, una información con formato de texto acompaña la maniobra y aparece en la pantalla:

- cada vez que mete la marcha atrás, aparece un mensaje antes de transmitir la primera vista,
- a 18 km/h en marcha atrás, la vista trasera desaparece y la pantalla pasa al modo "Stand by". Volver a una velocidad inferior a 15 km/h hace que la vista reaparezca.

Cambio de idioma

Marcha atrás no metida, pulse simultáneamente la tecla ON/OFF y en cualquier otra tecla.

Haga desfilar los idiomas pulsando ON/OFF.

Una vez seleccionado el idioma, espere aproximadamente 3 segundos para que se memorice.

Uso correcto

Con unas condiciones óptimas del vehículo (posición en la vía, nivel de carga) la zona de visibilidad máxima cubierta por la cámara es de 3 m de largo por 5,5 m de ancho, aproximadamente.

La zona de visibilidad puede variar según las condiciones meteorológicas exteriores (luminosidad, lluvia, nieve, niebla, ...), según la carga del vehículo y su posicionamiento en la calzada.

Guarde la pantalla en su alojamiento en cuanto deje de utilizarla.

Para limpiar la cámara y la pantalla, evite utilizar un detergente o un útil que pueda arañar el cristal.

Utilice más bien un paño no abrasivo o una bayeta.

Después de una colisión, si el cristal de la pantalla está roto y sale un líquido cristalino: no lo toque.

Si ha habido contacto, limpie rápidamente con agua y jabón la parte del cuerpo contaminado.

Consulte en la Red CITROËN para que se lo reparen.





SUSPENSIÓN NEUMÁTICA

Si el vehículo está equipado con suspensión neumática, es posible modificar la altura del umbral trasero para facilitar la carga o descarga.

La pletina de mando está situada en el salpicadero.

Dispone de un nivel nominal y de 6 niveles de variación del umbral en elevación (de +1 a + 3) o en bajada (de -1 a - 3). Cada nivel alcanzado se indica en la pantalla del cuadro de a bordo.

Corrección manual del umbral de carga

Subida: ajuste del umbral de la plataforma hacia arriba



Pulse el mando brevemente para seleccionar el nivel superior.
Cada pulsación (encendido del diodo) sube un nivel: de +1 a + 3.
Pulse de forma prolongada para seleccionar el nivel máximo (+3).

Bajada: ajuste del umbral de la plataforma hacia abajo



Pulse el mando brevemente para seleccionar el nivel inferior.
Cada pulsación baja un nivel: de -1 a - 3.
Pulse de forma prolongada para seleccionar el nivel mínimo (-3).

Vuelta al umbral nominal

Pulse el mismo número de veces en sentido inverso al nivel de la posición indicada.

Neutralización

Pulse de forma prolongada los dos mandos simultáneamente para desactivar el sistema. Los diodos permanecerán encendidos.

Reactivación

Vuelva a pulsar de forma prolongada los dos mandos simultáneamente para reactivar el sistema. Los diodos se apagarán.

El sistema se reactiva automáticamente al superar la velocidad de 5 km/h.

Corrección automática del umbral de carga

Al superar una velocidad de 20 km/h, el sistema restablece automáticamente la altura del umbral trasero a su nivel nominal.

Testigo

Consulte el capítulo 2, apartado "Puesto de conducción".

Uso adecuado

Circular con una altura de umbral demasiado alta o baja implica un riesgo de dañar los elementos situados bajo la carrocería.

La altura del umbral se ajustar automáticamente en función de los posibles cambios de temperatura o de carga.

Evite accionar este mando en las siguientes circunstancias:

- trabajando debajo del vehículo;
- cambiando una rueda;
- transportando el vehículo en camión, tren, ferry, barco...



CRONOTACÓGRAFO

Si su vehículo está equipado con este sistema, éste permite almacenar en el aparato y en una tarjeta insertada todos los datos relativos al vehículo.

Ejemplo: al inicio de cada trayecto o de cambio de equipo.

Cuando la tarjeta está insertada, todos los datos pueden ser:

- señalados en la pantalla del tacógrafo,
- impresos,
- transferidos hacia soportes de almacenamiento externos vía una interfaz.

Para más información, remítase a los documentos suministrados por el fabricante del cronotacógrafo.

Si su vehículo está equipado con un tacógrafo, le recomendamos que desconecte el borne (-) de la batería (situada debajo del piso en el lado izquierdo, en la cabina), durante una parada prolongada del vehículo de más de 5 días.

PRIMEROS PASOS

1/2/3/4/5/6: selección de la emisora memorizada.

Memorización de una emisora.

Selección de las gamas de ondas: FM1, FM2, FMA.

Memorización automática de las emisoras (autostore).

Selección de las gamas de ondas: MW1, MW2.

Selección de la fuente: CD/CD MP3.

En radio:

◄ y ►: búsqueda automática de la emisora anterior/siguiente.

▲ y ▼: búsqueda manual de la frencuencia.

◄ y ►, ▲ y ▼: avance rápido.

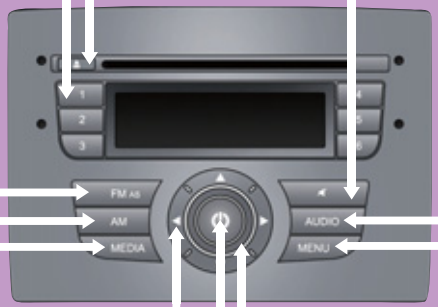
En CD / CD MP3:

◄ y ►: reproducción pista anterior/precedente.

▲ y ▼: reproducción carpeta anterior/siguiente.

◄ y ►: retroceso/avance rápido de la pista.

Expulsión del CD, si el autorradio está encendido.



Corte del volumen del sonido (mute) / reanudar el volumen del sonido.

Reglaje de las opciones audio: bass (graves), trebble (agudos), balance (izquierda/derecha), fader (delante/atrás), loudness, ecualizador, ecualizador personalizado.

▲ y ▼ para seleccionar el reglaje.

◄ y ► para regular los valores.

Acceso al menú/salida del menú.

▲ y ▼ para seleccionar el reglaje.

◄ y ► para regular los valores.

Ver "MENU".

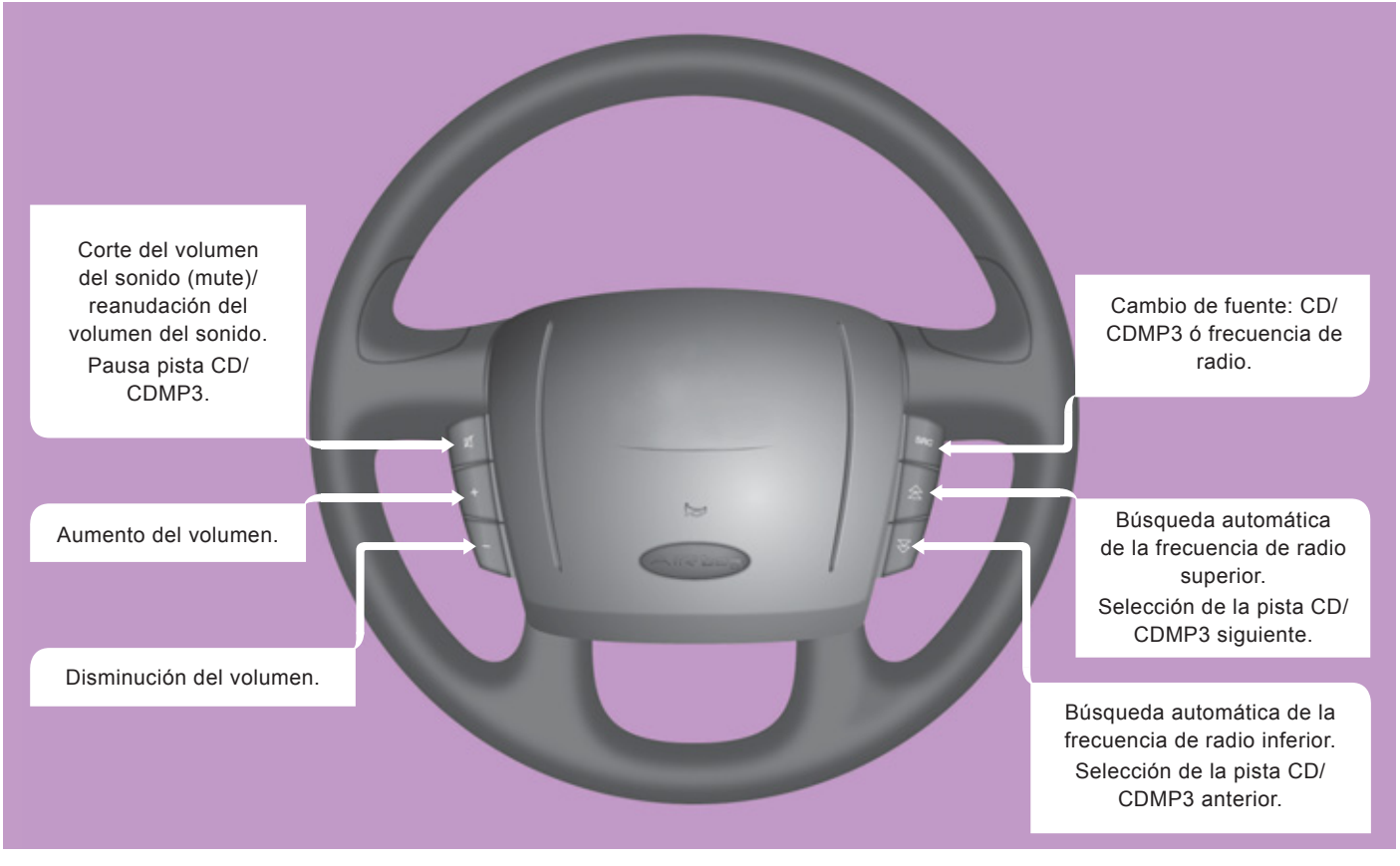
Reglaje del volumen del sonido.

Encendido.

Apagado.

Es necesario efectuar una pulsación prolongada.

MANDOS EN EL VOLANTE



MENÚ


Selección de las opciones del menú en curso.
Visualización sucesiva de los diferentes menús.
FM AS
AM
MEDIA
AUDIO
MENU
MENU
Acceso a los menús/salida de los menús.
Validación y memorización de las opciones seleccionadas del menú en curso.

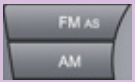
Visualizar las pantallas sucesivamente	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Permite...
AF Switching On	◂ ▸	AF Switching Off									Ajustar la sensibilidad de recepción automática de las frecuencias de radio FM (sintonizador): - On para una búsqueda de todas las emisoras cuya señal es la más fuerte, - Off para una búsqueda de todas las emisoras del entorno.
▾ ▴											
Traffic Information Off	◂ ▸	Traffic Information On									Recibir información de tráfico desde las emisoras FM1, FM2, FMA. TA se indica si On está seleccionado.
▾ ▴											
Modo regional Off	◂ ▸	Modo regional On									Elegir una recepción de los programas locales o regionales (diferentes de una región a otra): - Off para no escuchar programas, - On para escuchar locales.
▾ ▴											
MP3 display (si hay un CD MP3 insertado en el reproductor)	◂ ▸	Title	◂ ▸	Author	◂ ▸	Album	◂ ▸	Folder name	◂ ▸	File name	Elegir el tipo de visualización MP3 de la pista en curso de reproducción (si ID3-TAG disponible en el CD): - Title para el título de la pista, - Author para el nombre del artista, - Album para el título del álbum, - Folder name para el nombre de la carpeta (carpeta) de la pista en curso, - Filename para el nombre de la pista.
▾ ▴											

Visualizar las pantallas sucesivamente	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Permite...
Speed volume Off	◂ ▸	Speed volume Low	◂ ▸	Speed volume High					Elegir el control automático del volumen en función de la velocidad del vehículo: - Off para no. - Low para si (baja sensibilidad), - High para sí (alta sensibilidad).
▾ ▴									
Radio on vol - Limit on	◂ ▸	Radio on vol - Limit off							Seleccionar el volumen del autorradio al encenderlo: Limit on: - si el volumen es superior o igual al valor máximo, el volumen estará al máximo, - si el volumen está entre el valor máximo y el valor mínimo, el volumen será el memorizado al cortar el contacto, - si el volumen es igual o inferior al valor mínimo, el volumen estará al mínimo. Limit off: - el volumen se memoriza tras cortar el contacto. Seleccionar el reglaje del volumen del 1 al 40.
▾ ▴									
EXT Audio off	◂ ▸	EXT Audio Volume 23							Seleccionar el reglaje del volmen del teléfono exterior: - Off para cortar el sonido, - 23 por defecto. Seleccionar el volumen del 1 al 40.
▾ ▴									

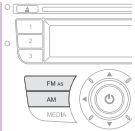
Visualizar las pantallas sucesivamente	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Seleccionar	Visualización	Permite...
Radio off	◂ ▸	00 MIN	◂ ▸	20 MIN					Ajustar el tiempo de escucha del autorradio después de parar el motor: - 00 MIN para un corte inmediato, - 20 MIN para escuchar durante unos 20 minutos. Ponga la llave en posición "MAR" para encender el autorradio.
▾ ▴									
System reset NO	◂ ▸	YES							Reestablecer todos los reglajes a los valores configurados por el fabricante: - NO para no reiniciar, - YES para comenzar el reinicio, se muestra "Resetting" en pantalla.
▾ ▴									

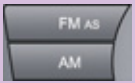
RADIO

SELECCIONAR UNA EMISORA

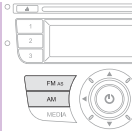


Efectúe pulsaciones sucesivas en las teclas AM o FM y seleccione así una gama de ondas: MW1 y MW2 o FM1, FM2, FMA.





Para seleccionar la función radio, pulse brevemente una de las teclas AM o FM.





Pulse brevemente una de estas teclas para efectuar una búsqueda automática de las emisoras de radio.





Pulse una de estas teclas para efectuar una búsqueda manual de las emisoras de radio.



MEMORIZAR UNA EMISORA - MANUALMENTE





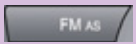
Después de seleccionar una frecuencia, pulse una de estas teclas (durante más de 2 segundos) para memorizarla.

La memorización se confirma mediante una señal sonora.



MEMORIZAR UNA EMISORA - AUTOMÁTICAMENTE

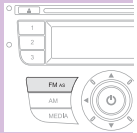




Pulse prolongadamente la tecla FM AS* (durante más de 2 segundos) hasta oír la señal sonora.

El autorradio busca y memoriza las 6 emisoras con mejor señal (orden decreciente) en la banda de frecuencia.

Cada nueva pulsación prolongada de la tecla actualiza la selección.



* AutoStore: memorización automática de las emisoras.

CD - CD MP3

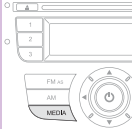
ESCUCHAR



Inserte únicamente CD que tengan una forma circular. Ciertos sistemas antipiratería, en un CD original o en un CD copiado por un grabador personal, pueden generar fallos de funcionamiento independientes de la calidad del reproductor original.
Inserte un CD o un CD MP3 en el reproductor, la reproducción comienza automáticamente.

1 

Si ya tiene un CD insertado, encienda el autorradio y efectúe una pulsación breve en la tecla source MEDIA.
La última pista escuchada se reproduce.



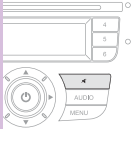
2 

Pulse una de las teclas para seleccionar una pista del CD.
Mantenga pulsada una de las teclas para el avance o el retroceso rápido.



3 

Pulse esta tecla para pausar la reproducción.
Pulse de nuevo la tecla para reanudar la reproducción.



MP3

El formato MP3, abreviación de MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3 es una norma de compresión audio que permite grabar varias decenas de archivos musicales en un mismo CD.

Para poder reproducir un CDR o un CDRW grabado, seleccione durante la grabación los estándares ISO 9660 nivel 1,2 ó Joliet de preferencia.
Si el CD está grabado con otro formato, es posible que la reproducción no se efectúe correctamente.

En un mismo CD, se recomienda utilizar siempre el mismo estándar de grabación, con una velocidad lo más lenta posible (4x como máximo) para una calidad de audio óptima.
En el caso particular de un CD multi-sesión, recomendamos el estándar Joliet.

El autorradio solo reproduce los archivos con la extensión ".mp3" con un porcentaje de muestreo de 22,05 KHz ó 44,1 KHz. Cualquier otro tipo de archivo (.wma, .mp4, m3u...) no se podrá reproducir.

Se aconseja escribir los nombres de los archivos con menos de 20 caracteres excluyendo los caracteres particulares (ej. : "()" ? ; , ù espacio) para evitar cualquier problema de reproducción o de visualización.

CÓDIGO SECRETO

Cuando enciende el autorradio, es posible que el sistema le solicite introducir un código para acceder a las funciones.
En tal caso, el mensaje "**Radio Code**" aparece en pantalla seguido de 4 guiones.
Este código, compuesto por 4 cifras, se debe introducir mediante las teclas de la 1 a la 6.
Dispone de 20 segundos para introducir el código.
Cuando se introduce un código erróneo, el autorradio emite una señal sonora y el mensaje "**Radio blocked/wait**" aparece en pantalla. Deberá introducir de nuevo el código.
Cada vez que introduce una cifra errónea, el tiempo de espera antes de poder introducir de nuevo el código aumenta progresivamente (1 minuto, 2 minutos, 4 minutos, 8 minutos, 16 minutos, 30 minutos, 1 hora, 2 horas, 4 horas, 8 horas, 16 horas, 24 horas).

Conserve el código en un lugar seguro, nunca en el interior del vehículo.

PRE-EQUIPAMIENTO TELÉFONO

Si su vehículo está equipado con kit manos libres, puede utilizar el autorradio y los mandos del volante para gestionar las llamadas telefónicas.
Durante una llamada telefónica entrante, el autorradio se desactiva, y el mensaje "**PHONE**" aparece en pantalla.
El volumen se puede ajustar de manera permanente mediante el menú "**EXTERNAL AUDIO**".

SISTEMA MANOS LIBRES BLUETOOTH

INTRODUCCIÓN

Este sistema le permite:

- Realizar y recibir llamadas telefónicas a través del Bluetooth® del teléfono móvil.
- Visualizar el nombre de los contactos y los números de la agenda del teléfono móvil en la pantalla del cuadro de a bordo.
- Utilizar los comandos de voz para realizar llamadas, gestionar los contactos sin quitar las manos del volante.
- Escuchar los mensajes de texto a través del sintetizador vocal integrado en el sistema.
- Escuchar los archivos de audio MP3, WMA, AAC, M4A, MP4 y WAV a través de la unidad de almacenamiento USB.
- Visualizar la información de la pista que se está reproduciendo en la pantalla de la autorradio (título, artista, etc.).
- Controlar mediante la voz un reproductor de audio portátil (tipo ipod®).
- Recargar el reproductor portátil (tipo ipod®) a través del puerto USB.

El idioma del sistema bluetooth se adapta automáticamente al detectar el idioma configurado en su teléfono.

PRESENTACIÓN

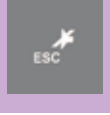
Descripción de los mandos en el volante



Visualización de los menús y carpetas de los ficheros en reproducción (unidad de almacenamiento USB).



Toma de conexión USB. Retire la tapa de plástico para conectar un reproductor portátil.



Pausa/Reanudación del archivo en curso (reproductor portátil).



Ajuste del volumen de las funciones: manos libres, reproductor de audio y de mensajes de texto, avisos vocales.



- Desplazamiento por las opciones del menú.
- Selección de los archivos para su reproducción (reproductor portátil).
- Desplazamiento por los mensajes de texto de la lista.

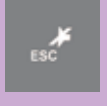




- Activación del menú principal.
- Validación de la opción actual del menú.
- Aceptación de la llamada entrante.
- Paso de una conversación telefónica a otra.
- Selección del mensaje visualizado.
- Rechazo de la llamada entrante.
- Finalización de la llamada telefónica en curso.



- Validación de la opción actual del menú.
- Transferencia de la conversación telefónica desde el sistema manos libres hacia el teléfono móvil y a la inversa.
- Selección de la fuente de audio.
- Selección del mensaje de texto visualizado.



- Desactivación del reconocimiento vocal.
- Interrumpción del mensaje vocal.
- Salida del menú principal.
- Salida de un submenú y vuelta al menú anterior.
- Salida sin memorización.
- Desactivación/Reactivación del micrófono durante una conversación telefónica.
- Puesta a cero del volumen del timbre de llamada para una llamada entrante.





- Activación del reconocimiento vocal.
- Interrupción del mensaje vocal para emitir un nuevo comando de voz.
- Repetición del último mensaje vocal.

PRESENTACIÓN

Descripción de los comandos de voz

Pulse este botón y pronuncie "AYUDA" en cualquier momento para acceder a la lista de comandos de voz disponibles o, después de un mensaje del sistema, pronuncie "AYUDA".

Pulsando esta tecla, se puede acceder al menú principal del sistema a través del comando de voz.

Los principales comandos de voz para navegar por el menú son los siguientes:

ÙLTIMAS LLAMADAS		HENRI DUPONT		
	OK	CHRISTOPHE ANDRÉ		
		123456789		
AGENDA		HENRI DUPONT		
	OK	CHRISTOPHE ANDRÉ		
		123456789		
LECTOR DE MENSAJES		LEER ULTIMO		
		MENS. RECIBIDOS	OK	VISUAL+ACUST.
		BORR. TODOS		AVISO VISUAL
	OK	TIPO AVISO		NO ACTIVO
MEDIA PLAYER		OPCIONES USB*	OK	CUALQUIERA
	OK	SET USB		CARPETAS**
				ARTISTAS
				GENEROS
				ALBUM
				LISTA REPRODUCCION
			OK	REPROD. AUTOM.
				ALEATORIA
				REPETIR PISTA
CONFIGURACIONES	OK	DATOS USARIOS	OK	COPIAR AGENDA
		MEMORIZACON		BORR. USARIOS
		OPC. AVANZ.		BORR. AGENDA
		SALIR		BORR. TODO
				AGREG. CONTACTOS

* Si el dispositivo está activo.

** No disponible en iPod®.

TELÉFONO MÓVIL CON FUNCIÓN MANOS LIBRES

Memorización/Vinculación de un teléfono móvil

La vinculación consiste en hacer que el sistema Bluetooth® del vehículo reconozca un teléfono móvil.
Para ello, es necesario activar la función Bluetooth® del teléfono y la visibilidad del periférico.



Con el contacto puesto, active el menú principal.



Seleccione CONFIGURACIONES.



Valide.



Seleccione GUARDAR.



Valide.



"Configuraciones"\espere una respuesta\"Guardar".

Número PIN



Este número, que permite reconocer el teléfono móvil, es generado de manera aleatoria por el sistema.
Se muestra en el cuadro de a bordo y el sistema lo repite oralmente.
Este n° PIN es independiente de la tarjeta SIM y del código de acceso al teléfono móvil.
Una vez memorizada la vinculación, no es útil conservar este número.
Si se cambia de teléfono móvil, es necesario realizar una nueva vinculación, ya que el sistema transmitirá un nuevo número PIN.



Busque la opción que permite visualizar el sistema Bluetooth® detectado por el teléfono.



Una vez identificado el sistema, aparece un mensaje en el teléfono (mi coche, etc.).

Cuando el teléfono lo pida, introduzca el número PIN indicado en el cuadro de a bordo.
Si la vinculación se ha realizado correctamente, el sistema anuncia "Conexión en curso".
El nombre del teléfono identificado aparece en la pantalla del cuadro de a bordo confirmando la memorización.

La pulsación de MAIN o de ESC durante la fase de memorización puede anular el procedimiento.
Si la memorización no se ha realizado correctamente, aparecerá un mensaje de error. Si eso ocurre, repita el procedimiento.

Copia de la agenda del teléfono

Existen 2 posibilidades:

1 - Después del procedimiento de memorización, el sistema propone copiar la agenda del teléfono.



Pulse para copiar la agenda.

"Sí" realiza la copia.



Pulse para no copiar la agenda.

"No" no realiza la copia.

2 - La agenda puede copiarse posteriormente desde el menú:



Active el menú principal.



Seleccione CONFIGURACIÓN, luego DATOS USARIOS y a continuación AGENDA.

"Configuración"\"Datos usuarios"\"Copiar agenda".

Llamada a una persona memorizada en la agenda

Es necesario haber copiado previamente la agenda del teléfono en el sistema.



Active el menú principal.



Seleccione AGENDA.



Valide.



Seleccione el grupo al que pertenece la persona con la que desea contactar.



Valide.



Seleccione el nombre.



Valide para realizar la llamada, si la persona sólo tiene un número asignado.

"LLAMAR" [Nombre de la persona]"\ espere a que aparezca la información relativa a la persona (nombre, n° tel., etc.)\
"Sí" para realizar la llamada o "No" para anular.

Si la persona tiene varios números:



Seleccione el número.



Valide para efectuar la llamada.

Especifique "Casa" o "Trabajo", o bien "Siguiente" o "Anterior".
Pulse OK para realizar la llamada.

Llamada marcando el número

Únicamente con los comandos de voz

"Marcar un número"\
Pronuncie el número, elemento por elemento (+, #, *), cifra por cifra (0 a 9).



El sistema muestra en pantalla y repite oralmente el número reconocido.

"Llamar" si el número es correcto.\
o\
"Anular" para anular la marcación del número.\
"Volver a empezar" para borrar y volver a marcar un nuevo número.\
"Repetir" para volver a oír el número.

Finalización de la llamada



Pulse de forma prolongada.

Llamada entrante



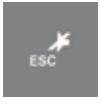
Si la persona está memorizada en la agenda, su nombre aparece en pantalla.



Pulse para aceptar la llamada.



Pulse de forma prolongada para rechazar la llamada.



Pulse para ignorar la llamada.\
Las llamadas ignoradas quedan registradas en las últimas llamadas entrantes.

Durante una comunicación, en caso de recibir una nueva llamada entrante.



Pulse para cambiar a la otra conversación y poner la actual en espera.

Transferencia de una comunicación en curso

Existen 2 posibilidades:

1 - Desde el teléfono móvil hacia el sistema manos libres

Con el contacto puesto, la conexión de reconocimiento entre el teléfono móvil y el sistema de audio del vehículo se realiza automáticamente.

Confirme el reconocimiento con el teclado del teléfono móvil.

A continuación, se transferirá la comunicación.

2 - Desde el sistema manos libres hacia el teléfono móvil



Pulse. Los mandos del sistema seguirán activos.

Puesta de una llamada en espera



Pulse para desactivar el micrófono y poner al interlocutor en espera.



Vuelva a pulsar para retomar la conversación.

Últimas llamadas

Permite llamar a un número de las 10 últimas llamadas recibidas, las 10 últimas personas llamadas o las 5 últimas llamadas perdidas.



Active el menú principal.



Seleccione LISTA DE LLAMADAS.



Valide.



Seleccione el N° al que desea llamar.



Valide.



"Última llamada recibida" para la última persona que le ha llamado, o "Última llamada realizada" para la última persona a quien usted ha llamado.

"Sí" o "No" para validar/anular.

También puede utilizarse el comando "Llamar".



El sistema preguntará "¿Última llamada efectuada o última llamada recibida?".

"Recibida" para devolver la llamada a la última persona que le ha llamado.

"Realizada" para volver a llamar a la última persona a la que ha llamado.

COMANDOS DE VOZ
Configuración/Vinculación

Las palabras clave reconocidas por el sistema se organizan en tres niveles (niveles 1, 2 y 3).
Al pronunciar un comando del nivel 1, el sistema habilita los comandos del nivel 2; al pronunciar un comando del nivel 2, el sistema habilita los comandos del nivel 3.

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Acciones
Configurac. Ajustar Configurar			Activación del menú CONFIGURACIÓN del sistema manos libres.
	Datos usuar.		Activación del menú DATOS USARIOS.
		Borrar usuarios	Borrado de los datos registrados de todos los usuarios.
		Borrar números/ Eliminar la agenda/ Eliminar números	Borrado de los datos de la agenda telefónica.
		Copiar agenda/ Copiar agenda/ Copiar números	Transferencia de la agenda del teléfono móvil al sistema manos libres (disponible según el tipo de móvil).
		Añadir contactos	Transferencia de los nombres del teléfono móvil al sistema manos libres (disponible según el tipo de móvil).
		Borrar todo	Borrado de los datos de vinculación, de la agenda telefónica/ contactos de todos los teléfonos vinculados y restablecimiento de la configuración por defecto del sistema manos libres.
	Registro/Registrar/Registrar un usuario		Activación del procedimiento de vinculación de un nuevo teléfono móvil.
	Opciones avanzadas		Activación del menú OPC. AVANZ.

COMANDOS DE VOZ
Teléfono móvil con función manos libres

Las palabras clave reconocidas por el sistema se organizan en tres niveles (niveles 1, 2 y 3).
Al pronunciar un comando del nivel 1, el sistema habilita los comandos del nivel 2; al pronunciar un comandos del nivel 2, el sistema habilita los comandos del nivel 3.

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Acciones
Marcar número	Uno, Dos..., Más, Asterisco, Almohadilla	LLAMAR/Marcar número	Introducción de cifras o símbolos para marcar el número de teléfono.
	Borrar/Corregir		Borrado del último grupo de cifras introducido.
	Volver a empezar		Borrado de todos los grupos de cifras introducidos para poder introducir un nuevo número.
	Repetir		Repetición del número de teléfono introducido y reconocido por el sistema manos libres.
	Anular		Anulación de la marcación del número.
			Envío de la llamada hacia el número introducido vocalmente.
LLAMAR	[Nombre]	Sí/No	Llamada a una persona cuyo nombre está memorizado en la agenda el sistema.
		Móvil	Llamada a una persona cuyo nombre está memorizado en el sistema con varios números.
		Casa	
		Trabajo/Despacho	
Última llamada efectuada/Efectuada			Llamada a la última persona a la que ha llamado.
Última llamada recibida/Recibida			Llamada a la última persona que le ha llamado.

LECTOR DE MENSAJES DE TEXTO

Únicamente en los teléfonos móviles que disponen de esta función

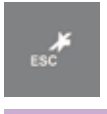
Si el teléfono móvil incorpora esta función, cada vez que recibe un mensaje de texto, el sistema emite una señal sonora y propone leer el mensaje mediante un sintetizador de voz.

Lectura de un mensaje entrante



Pulse para leer el mensaje recibido.

"Sí" inicia la lectura del mensaje recibido.



Pulse para guardar el mensaje y leerlo en otro momento.

"No" guarda el mensaje para leerlo en otro momento.

Lectura del último mensaje recibido



Active el menú principal.



Seleccione LECTOR DE MENSAJES.



Valide.



Seleccione LEER ÚLTIMO.



Valide.

"Leer último" inicia la lectura del último mensaje recibido.

Bandeja de entrada

Tiene capacidad para aproximadamente 20 mensajes de texto. Si la bandeja está llena, al recibir un nuevo mensaje se elimina el más antiguo.

Para acceder a un mensaje específico:



Active el menú principal.



Seleccione LECTOR DE MENSAJES.



Valide.



Seleccione MENS. RECIBIDOS.



Valide.



Seleccione el mensaje deseado.



Valide para leer el mensaje .

"Lector de mensajes" y, después de la señal sonora, "mensaje recibido". "ANTERIOR" o "SIGUIENTE" permite ver los mensajes en orden sucesivo. "Leer" inicia la lectura del mensaje seleccionado.

Gestión de los mensajes de texto

Durante la lectura del mensaje:



Active el menú principal.



Seleccione la opción deseada.

"Leer" inicia la lectura del mensaje.
"Borrar" elimina el mensaje.
"LLAMAR" permite contactar con el emisor del mensaje.

Eliminación de todos los mensajes



Active el menú principal.



Seleccione BORR. TODO.



Valide.

El sistema le pedirá confirmación:



Valide para borrar.



Para anular.

"Lector de mensajes" y, después de la señal sonora, "Suprimir todo". El sistema pediría confirmación, responda con "Sí" para validar o "No" para anular.

Configuración de la información



Active el menú principal.



Seleccione LECTOR DE MENSAJES.



Valide.



Seleccione TIPO AVISO.



Valide y seleccione una de las tres opciones disponibles:

- Audio+visual: el sistema avisa de la recepción de un mensaje de forma sonora y visual, y propone su lectura.
- Sólo visual: la recepción de un mensaje se indica de manera visual en el cuadro de a bordo.
- Desactivación: la función de lector de mensajes de texto se desactiva.

"Lector de mensajes" y, después de la señal sonora, "Tipo de información". El sistema enumera las opciones, elija entre: "Lector desactivado", "Información auditiva y visual" o "Información sólo visual".

COMANDOS DE VOZ
Lector de mensajes de texto

Las palabras clave reconocidas por el sistema se organizan en tres niveles (niveles 1, 2 y 3).
Al pronunciar un comando del nivel 1, el sistema habilita los comandos del nivel 2; al pronunciar un comando del nivel 2, el sistema habilita los comandos del nivel 3.

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Acciones
Lector de mensajes/ Mensajes			Activación del menú LECTOR DE MENSAJES.
	Mensajes recibidos/ Recibidos		Acceso a la bandeja de mensajes recibidos.
		Leer/Releer	Lectura del mensaje seleccionado de la bandeja.
		LLAMAR	Llamada al número del emisor del mensaje.
		Borrar	Anulación de la llamada al número del emisor del mensaje o borrado del mensaje que se está leyendo.
		Anterior/ SiguienteSIGUIENTE	Paso al siguiente mensaje de la bandeja.
		Volver/ANTERIOR	Paso al mensaje anterior de la bandeja.
	Leer último/Leer último mensaje/Leer mensaje		Lectura del último mensaje recibido.
	Borrar todos/Borrar mensajes/Borrar		Borrado de todos los mensajes de la bandeja, después de la confirmación.

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Acciones
Lector de mensajes/ Mensajes			Activación del menú LECTOR DE MENSAJES.
	Tipo de información/ Información		Activación de la función de configuración de la información.
		Desactivar lector/ Lector no activo/ Apagado del lector	Desactivación del lector de mensajes de texto.
		Info visual y sonora / Visual y sonora / Visual más sonora / Sonora	La recepción de un mensaje se indica en la pantalla del cuadro de a bordo y mediante una señal sonora.
		Info únicamente visual / Únicamente visual / Visual	La recepción de un mensaje solo se indica en la pantalla del cuadro de a bordo.

REPRODUCTOR DE AUDIO DE DISPOSITIVOS PORTÁTILES

El sistema reconoce los archivos de audio en formato .mp3, .wma, .wav y las listas de reproducción de archivos con la extensión .wpl.

Toma USB



Conecte el dispositivo directamente a la toma USB o mediante un cable adecuado (no incluido).

Con el contacto puesto:

- activación de la conexión de reconocimiento y reproducción automática de la lista de archivos;
- o activación automática de la reproducción si el sistema está programado en reproducción automática.



Si no, seleccione en el menú el archivo que desee escuchar.

Reproducción automática



Active el menú principal.



Seleccione CONFIGURACIÓN, luego MEDIA PLAYER y después REPROD. AUTOM..



Valide.



Seleccione ACTIVO o NO ACTIVO.



Valide.

Selección de archivos



Active el menú principal.



Seleccione MEDIA PLAYER.



Valide.



Seleccione uno de los modos de selección:
LISTA REPRODUCCION, ÁLBUM, GÉNEROS, ARTISTAS, CARPETAS, ALEATORIA (reproducción aleatoria de los archivos de la lista de reproducción).



"Media player", luego "opciones USB" y por último seleccione "Carpetas", "Artistas"...

La función **REPRODUCIR TODO** permite escuchar todo el contenido de un modo de selección (carpetas, artistas...).



Valide.



Seleccione el archivo.



Inicie la reproducción.

Visualización de la información del archivo

Esta función solo está disponible mediante un comando de voz.

"Info pista".

Archivo anterior



Si efectúa una pulsación:

- en los 3 primeros segundos de la reproducción, se reproduce el archivo anterior;
- después de 3 segundos, el archivo en curso se reproduce de nuevo.

"Anterior".

Archivo siguiente



Pulse para reproducir el archivo siguiente.

"Siguiente".

Pausa/Reanudación de la reproducción



Pulse para interrumpir o reanudar la reproducción.

"Stop" detiene la escucha. "Leer" reanuda la escucha.

La función vocal **"Leer"** solo está disponible si se ha interrumpido previamente la reproducción mediante el comando **"Stop"**.

Cambio de fuente de audio



Pulse para seleccionar la fuente de audio (radio, CD, media player).

COMANDOS DE VOZ

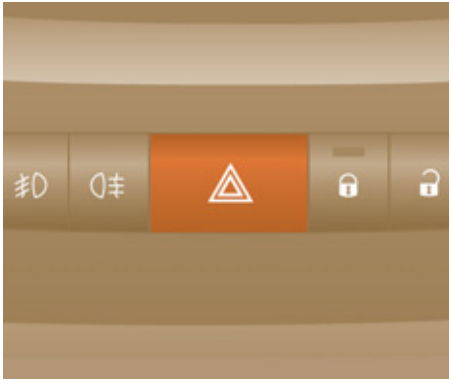
Reproductor de audio de dispositivos portátiles

Las palabras clave reconocidas por el sistema se organizan en tres niveles (niveles 1, 2 y 3).
Al pronunciar un comando del nivel 1, el sistema habilita los comandos del nivel 2; al pronunciar un comando del nivel 2, el sistema habilita los comandos del nivel 3.

Nivel 1	Acciones
Reproductor/Reproductor multimedia/Media player/Reproductor	Activación del menú MEDIA PLAYER.
Reproducir/Play/Reproducir la pista/Reproducir el archivo multimedia	Activación de la reproducción.
Detener/Detener la pista/Detener el archivo multimedia	Interrupción de la reproducción en curso.
Siguiente/Siguiente pista/Próxima pista	Acceso al menú o archivo siguiente.
Anterior/Pista anterior/Volver	Acceso al menú o archivo anterior.
Activar reproducción aleatoria	Activación de la reproducción de los archivos en orden aleatorio.
Desactivar reproducción aleatoria	Desactivación de la reproducción de los archivos en orden aleatorio.
Activar repetición de pista/Activar repetición/Repetir	Activación de la reproducción de los archivos en orden consecutivo.
Desactivar repetición de la pista/Desactivar función repeat	Desactivación de la reproducción de los archivos en orden de lista.
Pista en curso/ Información pista/¿Qué se oye?/¿Qué canción es?	Visualización de la información del archivo en reproducción.
Ajustes media USB/Ajustes USB	Activación del menú de ajustes del MEDIA PLAYER.
Activar reproducción automática	Activación de la reproducción automática durante la conexión con el dispositivo portátil.
Desactivar reproducción automática	Desactivación de la reproducción automática durante la conexión con el dispositivo portátil.
Reproducción aleatoria/Cualquiera/Aleatoria	Activación de la reproducción de todos los archivos en orden aleatorio.

Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Acciones
Reproductor / Reproductor multimedia / Media player / Reproductor			Activación del menú del MEDIA PLAYER.
	Opciones USB avanzadas / Otras opciones		Activación de las opciones de reproducción.
		Dossiers / Explorar los dossiers / Consultar la lista de los dossiers	Activación del menú CARPETAS.
		Artistas / Lista de los artistas	Activación del menú ARTISTAS.
		Géneros / Lista de los géneros	Activación del menú GÉNEROS.
		Álbum / Lista de los álbumes	Activación del menú ÁLBUM.
		Playlist / Lista de reproducción	Activación del menú LISTA REPRODUCCIÓN.





SEGURIDAD EN CONDUCCIÓN

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Bloqueo

Tire del freno de estacionamiento para inmovilizar su vehículo.

Compruebe que está bien echado antes de bajar del vehículo.

Si el freno de estacionamiento se ha quedado echado o está mal quitado, esto está señalado por la iluminación del testigo en el combinado.

Cuando estacione el vehículo en una pendiente, gire las ruedas hacia la acera y tire del freno de estacionamiento.

Es inútil meter una velocidad después de haber estacionado el vehículo, sobretodo cuando está cargado.

Tire del freno de estacionamiento, **solo con el vehículo parado**.

Si es necesario utilizar excepcionalmente el freno de estacionamiento durante la circulación, acciónelo ejerciendo una tracción moderada para no bloquear las ruedas traseras (riesgo de derrapaje).

Desbloqueo

Tire de la empuñadura y pulse en el botón para abatir el freno de estacionamiento.

SEÑAL DE EMERGENCIA

Pulse este botón, los indicadores de dirección parpadean.

Puede funcionar con el contacto cortado.

Utilícelo únicamente en caso de peligro, para una parada de urgencia o cuando conduzca en condiciones no muy habituales.



BOCINA

Pulse el centro del volante.

SISTEMA ANTIBLOQUEO DE LAS RUEDAS (ABS-REF)

Los sistemas ABS y REF (repartidor electrónico de frenos) aumentan la estabilidad y la manejabilidad de su vehículo durante la frenada, en particular sobre revestimientos defectuosos o deslizantes.

El ABS impide el bloqueo de las ruedas, el REF asegura una gestión integral de la presión de frenado rueda por rueda.



La iluminación de este testigo indica un mal funcionamiento del sistema ABS que puede provocar una pérdida de control del vehículo al frenar.



La iluminación de este testigo, acoplado al testigo de freno, indica un mal funcionamiento del repartidor electrónico de frenos que puede provocar una pérdida de control del vehículo al frenar.

Debe detenerse imperativamente.

En los dos casos, consulteen la Red CITROËN.

Uso correcto

El dispositivo de antibloqueo interviene automáticamente cuando hay un riesgo de bloqueo de las ruedas. No permite una frenada más corta.

En calzada muy deslizante (hielo, aceite, etc...) el ABS es susceptible de alargar las distancias de frenada. En caso de frenada de urgencia, no dude en pisar con fuerza el pedal de freno, sin soltar nunca el esfuerzo, inclusive en calzada deslizante, de esta manera puede continuar maniobrando el vehículo para evitar un obstáculo.

El funcionamiento normal del sistema ABS puede manifestarse por ligeras vibraciones en el pedal de freno.

En caso de cambio de ruedas (neumáticos y llantas), preste atención para que estén homologadas.

SISTEMA DE ASISTENCIA A LA FRENADA DE URGENCIA (AFU)

Este sistema permite, en caso de emergencia, alcanzar de manera más rápida la presión óptima de frenada, pise con fuerza sin disminuir el esfuerzo.

Se activa en función de la velocidad de accionamiento del pedal de freno.

Esto modifica la resistencia del pedal de freno debajo del pie.

Para prolongar el sistema de asistencia a la frenada de urgencia: no deje de pisar el freno.



ANTIPATINADO DE RUEDAS (ASR) Y CONTROL DINÁMICO DE ESTABILIDAD (ESP)

Estos sistemas están asociados al ABS y son complementarios del mismo.

El ASR es un dispositivo muy útil para mantener una motricidad óptima y evitar las pérdidas de control del vehículo al acelerar.

El sistema optimiza la motricidad, con el fin de evitar el patinado de las ruedas, actuando en los frenos de las ruedas motrices y en el motor. Asimismo, permite mejorar la estabilidad direccional del vehículo en la aceleración.

Con el ESP, mantenga el rumbo sin intentar contragirar.

En caso de diferencia entre la trayectoria seguida por el vehículo y la deseada por el conductor, el sistema ESP actúa automáticamente sobre el freno de una o varias ruedas y en el motor para inscribir el vehículo en la trayectoria deseada.

Funcionamiento de los sistemas ASR y ESP

El testigo luminoso parpadea cuando el ASR o el ESP están activados.

Neutralización del sistema ASR

En condiciones excepcionales (arranque del vehículo atascado, inmovilizado en la nieve, sobre terreno blando...), puede ser útil neutralizar el sistema ASR para hacer patinar las ruedas y encontrar mayor adherencia.



Pulse este botón.

La luz del botón se enciende: el sistema ASR deja de actuar en el funcionamiento del motor, pero sigue activo en los frenos.

Anomalía



Cuando sobreviene un mal funcionamiento del sistema ASR, este testigo se enciende acompañado de una señal sonora y confirmado por un mensaje en la pantalla.



Cuando sobreviene un mal funcionamiento del sistema ESP, este testigo se enciende acompañado de una señal sonora y confirmado por un mensaje en la pantalla.
Consulte en la Red CITROËN para que le verifiquen el sistema.

Uso correcto

Los sistemas ASR/ESP ofrecen un aumento de seguridad en conducción normal, pero ello no debe incitar al conductor a tomar riesgos suplementarios o a circular a velocidades demasiado elevadas.

El funcionamiento de estos sistemas está asegurado bajo reserva del respeto de las recomendaciones del fabricante en lo concerniente a las ruedas (neumáticos y llantas), los componentes de frenada, los componentes electrónicos, así como los procedimientos de montaje y de intervención de la Red CITROËN.

Después de un choque, haga que le verifiquen estos sistemas en la Red CITROËN.



Control de Tracción Inteligente

Sistema de ayuda a la motricidad en vías de poca adherencia (nieve, nielo, barro...).

Esta función permite detectar situaciones de adherencia precaria que pueden dificultar los arranques y la progresión del vehículo.

En estas situaciones, el sistema **Control de Tracción Inteligente** sustituye a la función **ASR** transfiriendo la fuerza motriz a la rueda que mayor contacto tiene con el suelo para optimizar la motricidad y el seguimiento de la trayectoria.

Activación

Al arrancar el vehículo, la función está desactivada.

Pulse la tecla situada en el salpicadero para activar la función; el testigo de la tecla se enciende.

Esta función está activa a una velocidad inferior a, aproximadamente, 30 km/h.

Cuando la velocidad es superior a 30 km/h, la función se desactiva automáticamente, pero el testigo de la tecla permanece encendido.

La función se reactiva automáticamente cuando la velocidad vuelve a ser inferior a 30 km/h.

Neutralización

Pulse la tecla situada en el salpicadero para neutralizar la función; el testigo de la tecla se apaga y la función **ASR** vuelve a estar activa.

Anomalía de funcionamiento



Este testigo se encenderá de forma fija en el cuadro de a bordo en caso de fallo de funcionamiento de la función.

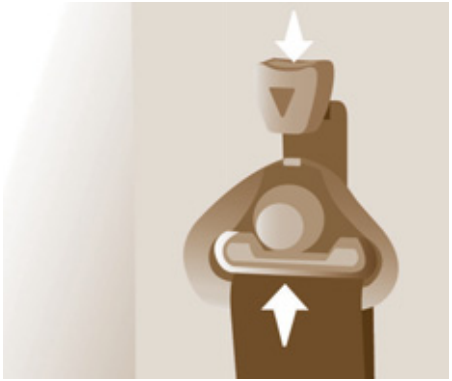


LIMITADOR FIJO DE VELOCIDAD

Si su vehículo está equipado con este sistema, la velocidad de su vehículo puede limitarse de una manera fija a 90 o 100 km/h. Esta velocidad máxima no puede ser modificada.

Una etiqueta situada en el habitáculo le indica esta velocidad máxima.

El limitador fijo no es una función de tipo regulador de velocidad. No puede ser activado o desactivado por el conductor en el transcurso de un trayecto.



CINTURONES DE SEGURIDAD

CINTURONES DE LA CABINA

La plaza del conductor está equipada con pretensores pirotécnicos y limitadores de esfuerzo.

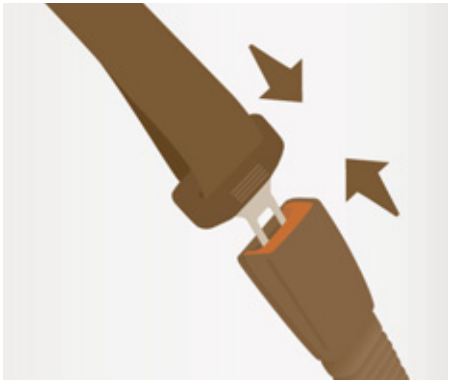
La banqueta delantera está equipada con dos cinturones de seguridad.

Si instala una banqueta de accesorios, es imperativo que ésta esté equipada con cinturones de seguridad.

Reglaje de la altura

Accione el mando de reenvío del cinturón y deslice el conjunto, en el lado del asiento del conductor o en el lado del asiento del acompañante.

La altura del cinturón del asiento central no se puede regular.



Abrochado

Tire de la correa por delante de usted con un movimiento regular, verificando que no se tuerza.

Abroche la hebilla en el cierre.

Compruebe que esté correctamente abrochada que el dispositivo de bloqueo automático funcione correctamente tirando con firmeza de la correa.

Desabrochado

Presione el botón rojo del cierre. El cinturón se enrolla automáticamente pero se aconseja acompañarlo.

Por motivos de seguridad, esta operación no debe efectuarse durante la circulación.

Testigo de cinturón del conductor no abrochado

Al arrancar el vehículo, este testigo se enciende si el conductor no se ha abrochado el cinturón.

CABINA ALARGADA

Cada una de las plazas traseras está equipada con un cinturón de seguridad con enrollador y tres puntos de anclaje.

Utilice el cinturón para retener a una sola persona en cada plaza.

En caso de desbloqueo del cinturón del conductor, el modo START del Stop & Start no puede activarse. El rearranque del motor únicamente puede realizarse mediante la llave de contacto.

CINTURONES EN LAS PLAZAS TRASERAS

Los asientos/banquetas están equipados con cinturones dotados cada uno de ellos de tres puntos de enganche y de un enrollador. La plaza central tiene una guía y un enrollador de cinturón, solidarios del respaldo.

Uso correcto

El conductor debe asegurarse de que los pasajeros utilizan correctamente los cinturones de seguridad y que éstos están todos bien atados antes de circular.

Sea cual fuere su plaza en el vehículo, póngase siempre su cinturón de seguridad, inclusive en los trayectos de corta duración.

Los cinturones de seguridad están equipados con carretes retráctiles que permiten el ajuste automático de la longitud de la correa a su morfología.

No utilice accesorios (pinzas para la ropa, clips, imperdibles, ...) que permitan una holgura con las correas de los cinturones.

Asegúrese de que el cinturón está correctamente enrollado después de haberlo usado.

Después de haber abatido o desplazado un asiento o una banqueta trasera, asegúrese de que el cinturón está correctamente enrollado y que el cajetín de bloqueo está preparado para recibir su punta.

En función de la naturaleza y de la importancia de los impactos, el dispositivo pirotécnico puede dispararse antes e independientemente del despliegue de los airbags. Tensa indistintamente los cinturones y los acopla sobre el cuerpo de los ocupantes.

La activación de los pretensores va acompañada de un ligero desprendimiento de humo inofensivo y de un ruido, debido a la activación del filtro pirotécnico integrado en el sistema.

El limitador de esfuerzo atenúa la presión del cinturón sobre el cuerpo de los ocupantes.

Los cinturones de seguridad con pretensión pirotécnica se activan cuando el contacto está puesto.

Los carretes retráctiles están equipados con un dispositivo de bloqueo automático que actúa durante una colisión, en una frenada de urgencia o en caso de vuelco del vehículo.

Puede desbloquear el cinturón de seguridad pulsando en el botón rojo del cajetín. Acompañe el cinturón después del desbloqueo.



El testigo del airbag se enciende si los pretensores se han activado. Consulte en la red CITROËN.

Para ser eficaz, un cinturón de seguridad debe:

- sujetar a una sola persona,
- no debe estar retorcido, verifíquelo moviéndolo hacia delante con un movimiento regular,
- estar tensado lo más próximo al cuerpo.

La parte superior del cinturón debe posicionarse en el hueco de la espalda.

La parte ventral debe posicionarse lo más bajo posible sobre la pelvis.

No invertir las hebillas de cinturón, ya que no cumplirían completamente su función.

Si los asientos están equipados con reposabrazos, la parte ventral del cinturón debe siempre pasar por debajo del reposabrazos.

Verifique el correcto bloqueo del cinturón tirando de la correa fuertemente.

Recomendaciones para los niños:

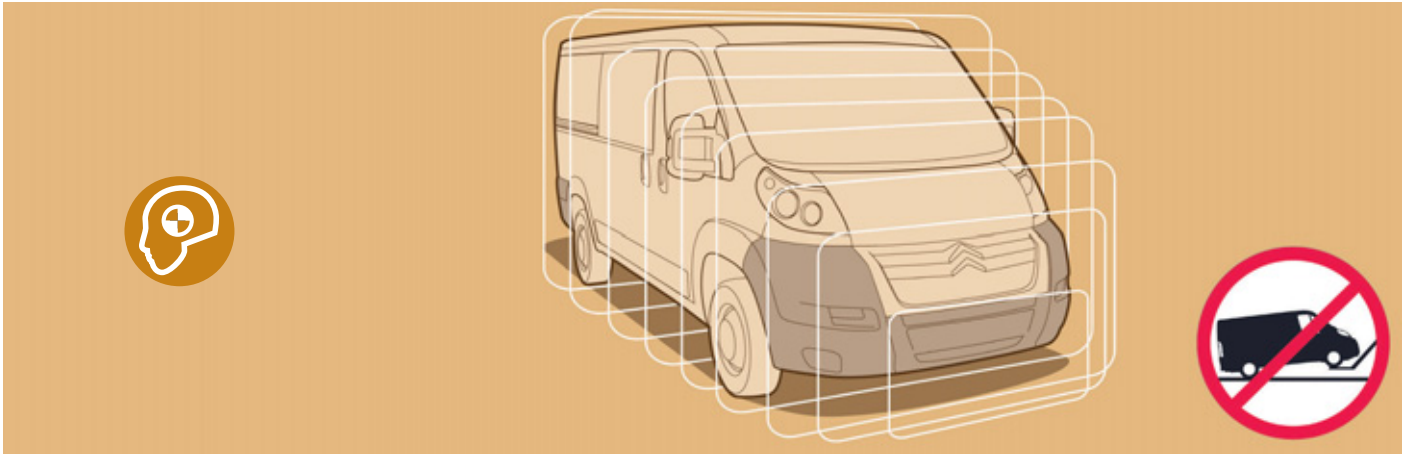
- utilice un asiento para niño adaptado, si el pasajero tiene menos de 12 años o mide menos de un metro cincuenta centímetros.
- no transporte nunca un niño sentado en sus rodillas, inclusive con el cinturón de seguridad del asiento abrochado.

Para mayor información sobre los asientos para niños, remítase al capítulo 5, parte "Niños a bordo".

Debido a las recomendaciones de seguridad en vigor, la Red CITROËN es la que le garantiza cualquier intervención o control, de la revisión en el mantenimiento y del equipamiento de sus cinturones de seguridad.

Haga que le revisen los cinturones periódicamente (inclusive después de un choque menor) en la Red CITROËN: éstos no deben tener huellas de desgaste, corte o deshilachado, ni haber sido transformados o modificados.

Limpie las correas de los cinturones con agua jabonosa o con un producto de limpieza textil, que se vende en la Red CITROËN.



MEJORAS DE SEGURIDAD

RESISTENCIA A LOS CHOQUES

Su vehículo ha sido concebido para limitar al máximo los esfuerzos en el habitáculo: en caso de colisión, el bloque delantero adopta una arquitectura con deformación progresiva y las puertas delanteras han sido reforzadas, para contribuir a la rigidez del conjunto.

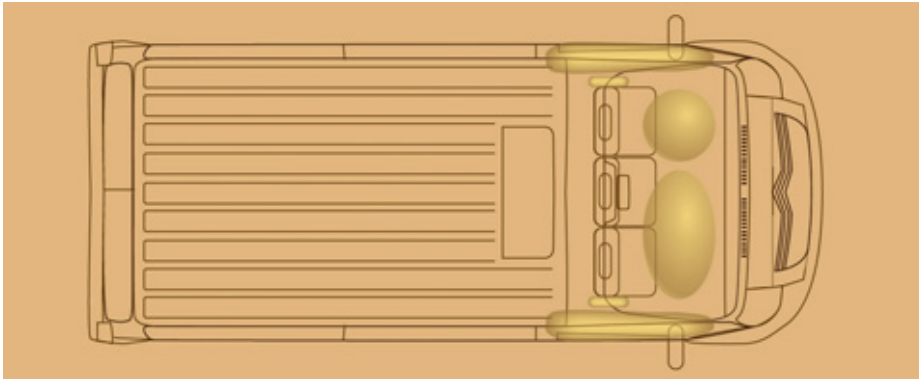
SEGURIDAD CONTRA EL ROBO

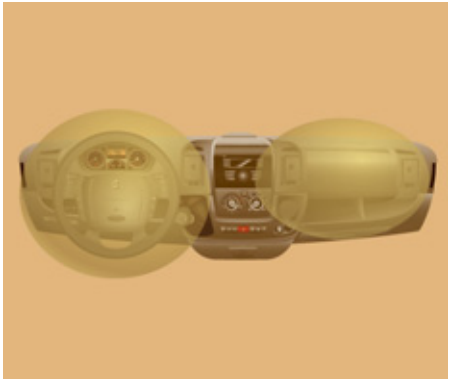
Su vehículo, en versión furgón, está compuesto por dos zonas de condenación distintas: la cabina y el espacio de carga.

Esta prestación permite, en función de la utilización, proteger o bien sus enseres personales o bien la mercancía.

Una alarma perimétrica con detección anti-levantamiento está disponible (de serie o en opción) en ciertos países según la comercialización.

El detalle de estas dos funciones está tratado en el capítulo 2.





AIRBAGS

Los airbags han sido concebidos para optimizar la seguridad de los ocupantes en caso de colisión violenta; complementan la acción de los cinturones de seguridad con limitador de esfuerzo.

En este caso, los detectores electrónicos registran y analizan la deceleración brusca del vehículo:

- en caso de choque violento, los airbags se despliegan instantáneamente y ofrecen una mayor protección a los ocupantes del vehículo; inmediatamente después del choque, los airbags se desinflan rápidamente con el fin de no impedir ni la visibilidad, ni la salida evetual de los ocupantes,
- en caso de choque poco violento, de impacto en la parte trasera y en determinadas condiciones de trompo, los airbags no se desplegarán; el cinturón de seguridad es suficiente para asegurar la protección en estas situaciones.

Los airbags solamente funcionan con el contacto puesto.

La activación del airbag o de los airbags va a compañada de un ligero desprendimiento de humo y de un ruido debidos a la activación de la carga pirotécnica integrada en el sistema.

Este humo no es nocivo, pero puede ser irritante para las personas sensibles.

El ruido de la detonación puede conllevar una ligera disminución de la capacidad auditiva durante un breve periodo de tiempo.

Airbags frontales

Están integrados en el centro del volante para el conductor y en el panel de instrumentos para el pasajero delantero. Se disparan simultáneamente, excepto si el airbag pasajero ha sido neutralizado.

Anomalía airbag frontal



Si este testigo se enciende, consulte en la Red CITROËN para que le revisen el sistema.



Neutralización del airbag pasajero

Remítase al capítulo 4, parte "MODE", y después en el menú "Airbag pasajero", seleccione **OFF**.

El testigo airbag del combinado se enciende en el transcurso de toda la duración de la neutralización.

Para asegurar la seguridad de su hijo, neutralice imperativamente el airbag pasajero cuando instale en el asiento delantero pasajero, un asiento para niño de espaldas al sentido de la marcha. Si no, el niño correrá riesgos de lesiones graves e incluso de muerte durante el despliegue del airbag.

Si su vehículo no tiene este equipamiento: no instale asientos para niños de espaldas al sentido de la marcha.

En selección **OFF**, el airbag pasajero no se disparará en caso de choque.

Tan pronto retire el asiento para niño, seleccione **ON** para activar nuevamente el airbag y asegurar, de esta manera, la seguridad de su pasajero en caso de choque.

Control de neutralización

Cada vez que se pone en marcha, está asegurado por la iluminación de este testigo.



Si su vehículo está equipado con esta pantalla, el control está acompañado de un mensaje.

Airbags laterales y airbags cortinas

Si su vehículo los tiene, los airbags laterales están integrados en los respaldos de los asientos delanteros, del lado de la puerta.

Los airbags cortinas están integrados en los montantes y en la parte superior del habitáculo, en el techo de las plazas delanteras de la cabina.

Se interponen entre el ocupante y la superficie acristalada.

Se disparan unilateralmente, del lado donde se produzca la colisión.

Control de funcionamiento

Está asegurado por la iluminación de este testigo.

Uso correcto

Si su vehículo está equipado con los airbags y,
para que los airbags frontales, laterales y cortinas sean plenamente eficaces, respete las siguientes reglas de seguridad:

Estar abrochado en su asiento con un cinturón de seguridad convenientemente regulado.

Adoptar una posición sentado normal y vertical.

No deje que nada se interponga entre los ocupantes y los airbags (niño, animal, objeto...).

Eso podría entorpecer el funcionamiento de los airbags o dañar a los ocupantes.

Toda intervención en los sistemas airbags está rigurosamente prohibida si no se realiza por el personal cualificado de la Red CITROËN.

Después de un accidente o cuando el vehículo ha sido objeto de robo, haga que le revisen los sistemas airbags.

Airbags frontales

No conducir agarrando el volante por sus radios o dejando las manos en la almohadilla central del volante.

No apoye sus pies en el panel de instrumentos, lado pasajero.

Abstenerse de fumar en la medida de lo posible, el despliegue de los airbags puede ocasionar quemaduras o riesgos de daños debidos al cigarrillo o a la pipa.

Nunca se debe desmontar, taladrar o someter el volante a golpes violentos.

Airbags laterales

Cubrir los asientos únicamente con fundas homologadas. Consulte en la red CITROËN.

No fijar o pegar nada en los respaldos de los asientos, ello podría ocasionar daños en el tórax o en el brazo durante el despliegue del airbag lateral.

No aproximar más de lo necesario el busto a la puerta.

Airbags cortinas

No fijar o pegar nada en los montantes y en el techo, eso podría ocasionar daños en la cabeza durante el despliegue del airbag cortina.

No desmontar los tornillos de las empuñaduras de mantenimiento implantadas en el techo, ya que participan en la fijación de los airbags cortinas.

GENERALIDADES SOBRE LOS ASIENTOS PARA NIÑOS

Preocupación constante de CITROËN a la concepción de su vehículo, no obstante la seguridad de sus hijos también depende de usted.

Para asegurarse una seguridad óptima, procure respetar las indicaciones siguientes:

- todos los niños menores de 12 años o que midan menos de un metro cincuenta tienen que ir transportados en los asientos para niños homologados adaptados a su peso, en las plazas equipadas con un cinturón de seguridad o con anclajes ISOFIX,
- estadísticamente, las plazas más seguras para transportar niños son las plazas traseras del vehículo,
- un niño que pese menos de 9 kg tiene que ir obligatoriamente transportado en posición "de espaldas al sentido de la marcha" tanto delante como detrás,
- el pasajero no debe viajar con un niño en sus rodillas.





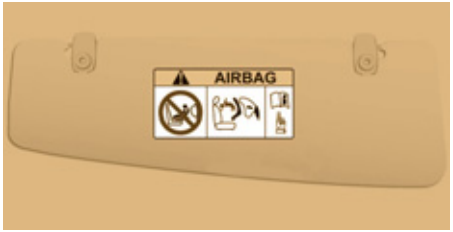
INSTALACIÓN DE UN ASIENTO PARA NIÑO FIJADO CON UN CINTURÓN DE TRES PUNTOS



"De espaldas al sentido de la marcha"

Recomendado en las plazas traseras hasta 2 años.

Cuando se instala un asiento para niño "de espaldas al sentido de la marcha" en la plaza pasajero delantero, el airbag pasajero debe estar imperativamente neutralizado. Si no, el niño correría riesgos de heridas graves o incluso de muerte a la hora del despliegue del airbag.





"De cara al sentido de la marcha"

Recomendado en las plazas traseras a partir de 2 años.

Cuando se instala un asiento para niño "de cara al sentido de la marcha" en la plaza pasajero delantero, deje el airbag pasajero activo.

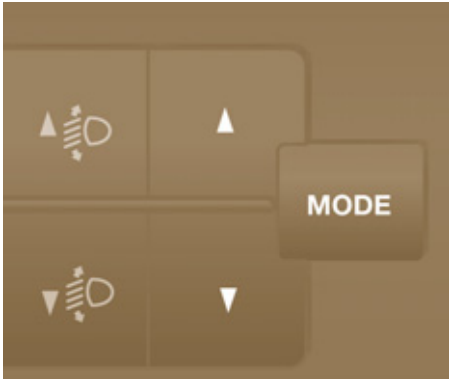
La función de los asientos para niños y la de la neutralización del airbag pasajero son comunes para toda la gama CITROËN.

Si no tiene la función de la neutralización del airbag pasajero, está estrictamente prohibido instalar un asiento para niño "de espaldas al sentido de la marcha" en las plazas delanteras.

Capítulo 5, parte "Airbags".



Airbag del acompañante OFF

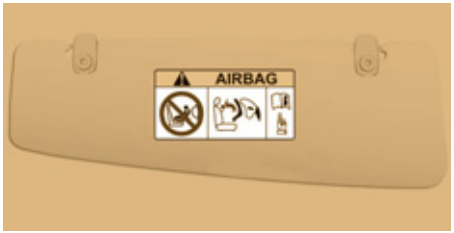


Si su vehículo está equipado con este sistema, la neutralización del airbag pasajero debe ser seleccionada pulsando la tecla MODE del ordenador de a bordo.

Las normas para transportar a los niños son específicas en cada país. Consulte el código de circulación en vigor en su país.

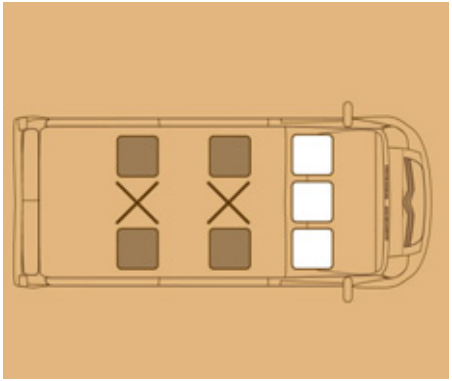
Consulte la lista de los asientos homologados en su país. Las fijaciones isofix, las plazas traseras, el airbag pasajero y su neutralización dependen de la versión comercializada.

Etiqueta situada a ambos lados del parasol del acompañante



AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الوراء على مقعد سيارة مجهّز بوسادة أمان هوائية أمامية مفعّلة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه .
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това можеда причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumisťujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug aldrig en bagudvendt barnestol på et sæde der er beskyttet af en aktiv airbag. Død eller alvorlig skade på barnet kan forekomme.
DE	Verwenden Sie NIEMALS einen Kindersitz oder Babyschale gegen die Fahrtrichtung bei AKTIVIERTEM Airbag, TOD oder ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN können die Folge sein.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS DE ESPALDAS AL SENTIDO DE LA CIRCULACIÓN SOBRE UN ASIENTO PROTEGIDO CON UN COJÍN INFLABLE FRONTAL (AIRBAG) ACTIVADO. ESTO PUEDE CAUSAR LA MUERTE DEL BEBE O HERIRLO GRAVEMENTE.
ET	Ärge kasutage kunagi lapse turvatooli seljaga sõidusuunas sõiduki istmel mis on kaitstud AKTIVEERITUD TURVAPADJAGA. See võib põhjustada lapsele RASKEID VIGASTUSI või SURMA.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkä ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYYNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIVÉ. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT

HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TEŠKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést olyan ülésen, amely AKTIVÁLT ÁLLAPOTÚ (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGZSÁKKAL van védve. Ez a gyermek halálát vagy súlyos sérülését okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.
LT	NIEKADA neįrenkite vaiko prilaikymo priemonės su atgal atgręžtu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.
LV	NAV PIEĻAUJAMS uzstādīt uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti priekšējā pasažiera vietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghaliex tista' tikkawza korriment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND ERNSTIG OF DODELIJK GEWOND raken.
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji «tyłem do kierunku jazdy»na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM.W przeciwnym razie dziecko narażone będzie na ŚMIERĆ lub BARDZO POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA w momenicie wyzwolenia poduszki powietrznej
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada, num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retinere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY nepoužívajte na prednom sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM detské zadržiavacie zariadenie umiestnené v proti smere jazdy. Môže to spôsobiť SMRŤ, alebo VÁŽNE ZRANENIE DIEŤAŤA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOSTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitev lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedište koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol i ett säte skyddat av en AKTIV AIRBAG framför det. Det kan orsaka ALLVARLIGA eller DÖDLIGA skador på barnet.
TR	KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.



FIJACIONES "ISOFIX"

Su vehículo ha sido homologado según la nueva reglamentación ISOFIX.

Si el vehículo está equipado con estas fijaciones, los anclajes ISOFIX reglamentarios se localizan con unas etiquetas:









Se trata de tres anillas para cada asiento:

- dos anillas delanteras, situadas entre el respaldo y el cojín de asiento, identificadas mediante una etiqueta,
- una anilla trasera, para la fijación de la correa alta denominada TOP TETHER, identificada mediante otra etiqueta.

Este sistema de fijación ISOFIX le asegura un montaje fiable, sólido y rápido, del asiento para niño en el vehículo.

Los asientos para niños ISOFIX están equipados con dos cierres que se fijan fácilmente en las dos anillas delanteras.

Algunos disponen también de una correa alta que se fija en la anilla superior trasera.

Para fijar esta correa, levante el reposacabezas del asiento del vehículo y pase el gancho entre sus varillas. A continuación, fije el gancho en la anilla trasera y tense la correa alta.

La instalación incorrecta de un asiento para niño en el vehículo compromete la protección del menor en caso de colisión.

Para conocer los asientos para niños ISOFIX que se pueden instalar en el vehículo, consulte la tabla recapitulativa para la instalación de los asientos infantiles ISOFIX.

TABLA RECAPITULATIVA PARA LA INSTALACIÓN DE LOS ASIENTOS PARA NIÑOS ISOFIX

Conforme a la reglamentación europea, esta tabla indica las posibilidades para instalar asientos para niños ISOFIX en las plazas equipadas con anclajes ISOFIX en el vehículo.

Para los asientos para niños ISOFIX universales y semiuniversales, la clase de talla ISOFIX del asiento para niño, determinada mediante una letra entre **A** y **G**, está indicada en la sillita al lado del logo ISOFIX.

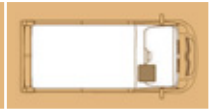
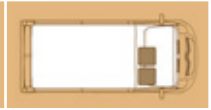
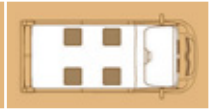
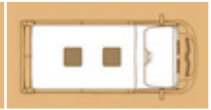
	Inferior a 10 kg (grupo 0) Hasta 6 meses aproximadamente		**Inferior a 10 kg (grupo 0) Inferior a 13 kg (grupo 0+)** Hasta 1 año aproximadamente			**De 9 a 18 kg (grupo 1)** De 1 a 3 años aproximadamente			
Tipo de asiento para niño ISOFIX	**Capazo**		**"de espaldas al sentido de la marcha"**			**"en el sentido de la marcha"**			
Clase de talla ISOFIX	**F**	**G**	**C**	**D**	**E**	**C**	**D**	**A**	**B1**
Plazas traseras laterales la 2ª fila con asientos individuales en la 1ª fila	**IUF**		**IUF**			**IUF**			
Plazas traseras laterales en la 2ª fila con banqueta 2 plazas en 1ª fila	**IUF**		**X**	**IUF**		**X**	**IUF**		

IUF: Plaza adaptada para instalar un asiento para niño ISOFIX de categoría universal. Asientos para niños ISOFIX "en el sentido de la marcha" equipados con una correa alta que se fija en la anilla superior de las plazas ISOFIX del vehículo.

X: Plaza no adaptada para instalar un asiento para niños ISOFIX de la clase de talla indicada.

INSTALACIÓN DE LOS ASIENTOS PARA NIÑOS FIJADOS CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Conforme a la reglamentación europea, esta tabla, le indica las posibilidades para instalar los asientos para niños que se fijan con un cinturón de seguridad y homologados universalmente en función del peso del niño y de la plaza en el vehículo:

Plaza	**Peso del niño y edad indicada**			
	Inferior a 13 kg (grupos 0 (**a**) y 0+) Hasta 1 ≈ año	**De 9 a 18 kg** (grupo 1) De 1 a ≈ 3 años	**De 15 a 25 kg** (grupo 2) De 3 a ≈ 6 años	**De 22 a 36 kg** (grupo 3) De 6 a ≈ 10 años
Asiento pasajero delantero **(b)** 	**U**	**U**	**U**	**U**
Banqueta pasajero delantero con plaza central y lateral **(b)** 	**U**	**U**	**U**	**U**
Asientos laterales en las filas 2 y 3 	**U**	**U**	**U**	**U**
Asiento central en las filas 2 y 3 	**U**	**U**	**U**	**U**

a: Grupo 0: desde el nacimiento hasta 10 kg.

b: consulte el código de circulación en vigor en su país antes de instalar su niño en esta plaza.

U: plaza adaptada para instalar un asiento para niño que se fija con un cinturón de seguridad y homologado universalmente, "de espaldas al sentido de la marcha" y/o "de cara al sentido de la marcha".

CONSEJOS RELATIVOS A LOS ASIENTOS PARA NIÑOS

La instalación incorrecta de una silla infantil en el vehículo compromete la protección del niño en caso de colisión.

Abroche los cinturones de seguridad o el arnés del asiento infantil **limitando al máximo la holgura** respecto al cuerpo del niño, incluso para trayectos cortos.

Para una instalación óptima de la silla infantil, compruebe que su respaldo queda apoyado sobre el respaldo del asiento del vehículo y que el reposacabezas no estorba.

Si es necesario retirar el reposacabezas, asegúrese de guardarlo bien o fijarlo para evitar que pueda salir proyectado en caso de frenada brusca.

Los niños menores de 10 años no deben viajar en posición "en el sentido de la marcha" en la plaza del acompañante, excepto si las plazas traseras están ocupadas por otros niños o si los asientos traseros no se pueden utilizar o no existen.

Neutralice el airbag del acompañante cuando instale un asiento infantil "de espaldas al sentido de la marcha" en la plaza delantera.

De lo contrario, el niño correrá el riesgo de sufrir lesiones graves, o incluso de muerte, al desplegarse el airbag.

Por seguridad, no deje:

- a uno o varios niños solos y sin vigilancia en el vehículo;
- a un niño o animal en un vehículo expuesto al sol, con las ventanillas cerradas;
- las llaves al alcance de los niños en el interior del vehículo.

Para impedir la apertura accidental de las puertas, utilice el dispositivo "seguro para niños".

No abra más de un tercio las lunas traseras.

Para proteger a sus hijos de los rayos del sol, equipe las lunas traseras con estores laterales.

Instalación de un cojín elevador

La parte torácica del cinturón debe pasar por el hombro del niño sin tocar el cuello.

Verifique que la parte abdominal del cinturón de seguridad está colocada por encima de las piernas del niño.

CITROËN le recomienda utilizar un cojín elevador con respaldo, equipado con una guía de cinturón a la altura del hombro.

Cabina alargada

No instale asientos para niños, capazos o cojines elevadores en las plazas traseras de la cabina.



REMOLCAR UN REMOLQUE, UNA CARAVANA, UN BARCO...

Para saber más sobre las masas, remítase a los documentos administrativos.

Consejos de conducción

El vehículo remolcado tiene que tener las ruedas libres: caja de cambios en punto muerto.

Reparto de las cargas: reparta la carga en el remolque para que los objetos más pesados estén lo más cerca posible del eje y que el peso en la lanza se aproxime al máximo autorizado, sin, no obstante, sobrepasarlo.

Refrigeración: remolcar un remolque en una pendiente aumenta la temperatura del líquido de refrigeración.

Al estar accionado el ventilador eléctricamente, su capacidad de refrigeración no depende del régimen motor.

Al contrario, utilice una velocidad de caja de cambios elevada para bajar el régimen motor y reducir su velocidad.

En todos los casos, esté atento a la temperatura del líquido de refrigeración.

Uso correcto

En ciertas condiciones de utilización especialmente exigentes (remolcar carga máxima en una pendiente con temperatura elevada), el motor limita automáticamente su potencia. En este caso, el corte automático de la climatización permite recuperar la potencia del motor.



En caso de encenderse el testigo de temperatura del líquido de refrigeración, detenga el vehículo y pare el motor tan pronto le sea posible.

Capítulo 7, parte "Niveles".

Neumáticos: verifique la presión de los neumáticos del vehículo que remolca (ver capítulo 9, parte "Elementos de identificación") y del remolque, respetando las presiones recomendadas.

Frenos: remolcar aumenta la distancia de frenada. Circule a velocidad moderada, reduzca de velocidad en tiempo útil y frene progresivamente.

Viento lateral: la sensibilidad al viento lateral aumenta. Conduzca con suavidad y a velocidad moderada.

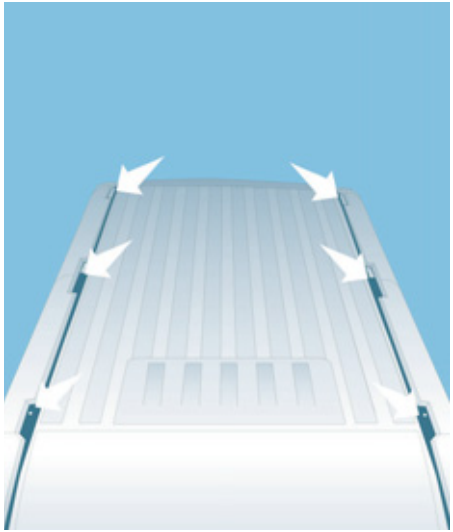
ABS: el sistema solamente controla el vehículo, no el remolque.

Ayuda trasera al estacionamiento: la ayuda no está operativa cuando el vehículo está remolcando.

Enganche remolque

Le recomendamos que utilice los enganches y cables originales CITROËN, que han sido probados y homologados a la concepción de su vehículo y que confíe el montaje de este dispositivo a la Red CITROËN.

En caso de que se lo monten en otro sitio que no sea la Red CITROËN, este montaje debe efectuarse imperativamente utilizando las pre-disposiciones eléctricas implantadas en la parte de atrás del vehículo y siguiendo las preconizaciones del fabricante.



BARRAS DE TECHO

Para instalar las barras de techo transversales, utilice las fijaciones previstas a este efecto.

Carga máxima útil en la galería: 100 kg repartidos, sea cual fuere el tipo de vehículo.

Las barras de techo se pueden instalar únicamente en los vehículos H1 y H2.

Nunca sobrepase la masa máxima en carga (MTAC) del vehículo.

Capítulo 9, parte "Dimensiones" para más información sobre la largura (L1 a L4) y la altura (H1 a H3) del vehículo.

OTROS ACCESORIOS

Estos accesorios y piezas, tras haber sido probados en fiabilidad y seguridad, han sido adaptados a su vehículo. Una amplia selección recomendada y piezas originales son propuestos.

Gama de equipamientos profesionales

Informaciones técnicas Piezas y Servicios edita un catálogo de accesorios que propone diversos equipamientos y acondicionamientos, tales como:

Barras de techo para vehículo corto, medio y largo (topes de cargas todos los tipos).

Placa de marcha, rodillo de carga, apoyapie.

Enganche, haz de cables de enganche 7/13 cables, 7/7 cables, 13 cables: enganche de remolque que requiere ser montado imperativamente en la Red CITROËN.

Maletero de techo para las diferentes alturas, barra suplementaria de techo.

Tabiques de separación, piso de protección, piso anti-deslizante.

Hay otra gama igualmente disponible y estructurada alrededor del confort, del ocio y del mantenimiento:

Alarma anti-intrusión, grabado de lunas, botiquín, chaleco de alta seguridad, ayuda al estacionamiento hacia atrás, triángulo de señalización, ...

Fundas de asiento compatibles airbags para asiento delantero, alfombrillas de goma, alfombrillas de moqueta, cadenas para la nieve.

Para evitar toda molestia bajo los pedales:

- cuide del correcto posicionamiento de la alfombrilla y de sus fijaciones,
- nunca ponga más de una alfombrilla.

Autorradios, kit manos libres, altavoces, navegación, ...

Instalación de emisores de radiocomunicación

Antes de instalar cualquier emisor de radiocomunicación en post-equipamiento, con antena exterior en su vehículo, le aconsejamos que se ponga en contacto con un representante de la marca CITROËN.

La Red CITROËN le proporcionará las características de los emisores (banda de frecuencia, potencia de salida máxima, posición de la antena, condiciones específicas de instalación) que se pueden montar, conforme a la Directiva Compatibilidad Electromagnética Automóvil (2004/104/CE).

Embellecedores, faldillas delanteras, faldillas traseras, piso de madera, deflectores, ...

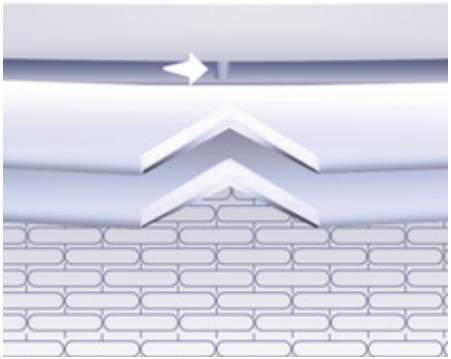
Líquido lavalunas, productos de limpieza y de mantenimiento interior y exterior, lámparas de repuesto, ...

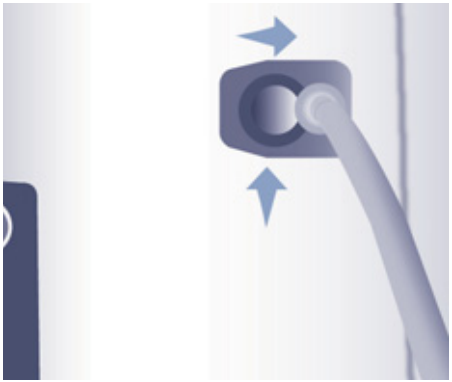
El montaje de un equipamiento o de un accesorio eléctrico no recomendado por Automobiles CITROËN, puede conllevar una avería del sistema electrónico de su vehículo.

Le agradecemos que tome buena nota de esta particularidad y, le aconsejamos que contacte con un representante de la Marca para que le muestre la gama de equipamientos o accesorios recomendados.

Según los países de comercialización, los chalecos de alta seguridad, los triángulos de señalización, las lámparas de repuesto son obligatorios a bordo del vehículo.







APERTURA DEL CAPÓ

Desde el interior

Esta operación sólo se debe efectuar cuando el vehículo está parado y tiene la puerta del conductor abierta.

Tire hacia usted del mando situado en un lado del panel de instrumentos.

Desde el exterior

Empuje hacia la derecha la palanca situada por encima de la calandra y levante el capó.

Brazo soporte de capó

Suelte el brazo soporte y gírelo para introducirlo en la primera muesca, después la segunda.

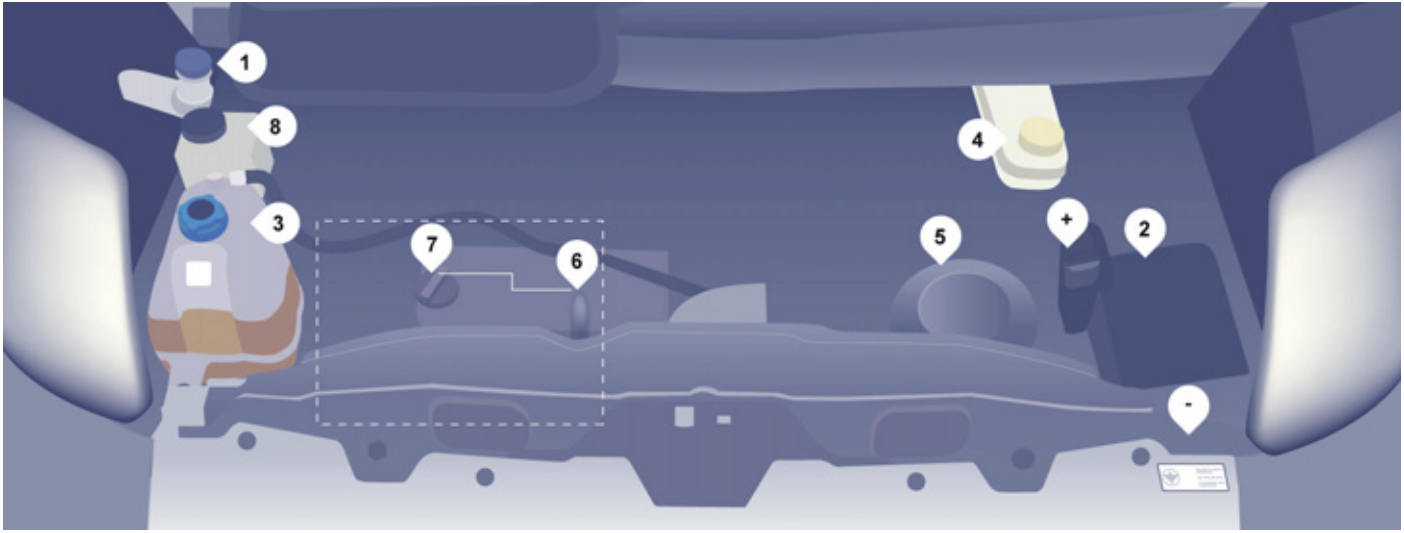
Antes de cerrar el capó, ponga el brazo soporte en su alojamiento.

Para cerrar

Baje el capó y suéltelo al final del recorrido. Compruebe el bloqueo correcto del capó.

Un mal cierre del capó hace que este testigo del combinado se encienda.

Antes de realizar cualquier intervención en el capó, corte imperativamente el contacto con la llave para evitar el riesgo de heridas relacionadas con la activación automática del modo START.



SUBCAPÓ

MOTORES DIESEL

1. Depósito de lavaparabrisas y de lavafaros.
2. Caja de fusibles.
3. Depósito del líquido de refrigeración.
4. Depósito del líquido de frenos y de embrague.
5. Filtro de aire.
6. Varilla de nivel de aceite.
   Motor 2,2 L 100.
7. Llenado del aceite motor.
   Motor 2,2 L 100.
8. Depósito de dirección asistida.

Conexiones batería :

\+ Punto metálico positivo.

\- Punto metálico negativo (masa).

NIVELES

Estas operaciones son del mantenimiento usual del correcto estado de marcha de su vehículo. Consulte las recomendaciones en la Red CITROËN o en el carnet de mantenimiento adjunto a la bolsita que contiene los documentos de a bordo.

Si debe desmontar/montar la tapa cubre motor, manipúlela con cuidado para no deteriorar las grapas de fijación.

Nivel de aceite

Realice este control con regularidad y añada aceite entre dos cambios (el consumo máximo es de 0,5 l a los 1 000 km). La comprobación se realiza con el vehículo en horizontal, motor frío, con la varilla manual.



Varilla manual

En la varilla nivel hay 2 marcas:

A = maxi.

Si sobrepasa esta marca, consulte en la Red CITROËN.

B = mini.

Nunca debe estar por debajo de esta marca.

Para preservar la fiabilidad de los motores y los dispositivos de anticontaminación, está prohibido el uso de aditivos en el aceite motor.

Cambio

A efectuar imperativamente en los intervalos previstos y el grado de viscosidad del aceite elegido tendrá que responder a las exigencias conformes al plan de mantenimiento del fabricante. Consulte las recomendaciones en la Red CITROËN.

Antes del llenado, saque la varilla manual.

Compruebe el nivel después del llenado (nunca sobrepase el máximo).

Enrosque el tapón del cárter antes de cerrar el capó.

Elección del grado de viscosidad

En todos los casos, el aceite escogido deberá corresponder a las exigencias del fabricante.

Nivel del líquido de frenos

El cambio debe efectuarse imperativamente en los intervalos previstos, conforme al plan de mantenimiento del fabricante.

Utilice los fluidos recomendados por el fabricante, que responden a las Normas DOT4.

El nivel debe estar entre las marcas **MINI** y **MAXI** situadas en el depósito.

La necesidad de tener que añadir frecuentemente líquido, indica un fallo que se debe hacer controlar lo antes posible en la Red CITROËN.

Testigos

La verificación con los testigos en el combinado está explicada en el capítulo 2, remítase a la parte "Puesto de conducción".

Nivel del líquido de refrigeración

Utilice exclusivamente el líquido recomendado por el fabricante. En el caso contrario, corre el riesgo de deteriorar gravemente su motor. Cuando el motor está caliente, la temperatura del líquido de refrigeración está regulada por el motoventilador. Este motoventilador puede funcionar con el contacto quitado; además, al estar el circuito de refrigeración bajo presión, espere al menos una hora después de haber parado el motor para intervenir.

A fin de evitar todo riesgo de quemaduras, desenrosque el tapón 1/4 de vuelta para dejar que caiga la presión. Una vez haya caído la presión, retire el tapón y complete el nivel con líquido de refrigeración.

La necesidad de tener que añadir frecuentemente líquido, indica un fallo que se debe hacer controlar lo antes posible en la Red CITROËN.

Complemento

El nivel debe estar entre las marcas **MINI** y **MAXI** situadas en el vaso de expansión. Si el complemento es superior a 1 litro haga que le comprueben el circuito en la Red CITROËN.

Nivel del líquido de dirección asistida

Vehículo sobre suelo horizontal y motor frío. Desenrosque el tapón solidario con la varilla nivel y compruebe el nivel que debe estar situado entre las marcas **MINI** y **MAXI**.

Nivel del líquido lavaparabrisas y lavafaros

Para asegurar una limpieza óptima y evitar el hielo, la puesta a nivel o la sustitución del líquido no debe efectuarse con agua.

Capacidad del depósito: aproximadamente de 5,5 litros.

Productos usados

Evite todo contacto prolongado del aceite usado con la piel.

El líquido de frenos es nocivo para la salud y muy corrosivo.

No tire el aceite usado, el líquido de frenos o el líquido de refrigeración en las alcantarillas o al suelo, pero si en los contenedores previstos para este uso en la Red CITROËN.

CONTROLES

Purgado del agua contenida en el filtro de gasoil



Si este testigo se enciende, purgue el filtro, si no púrguelo regularmente a cada cambio de aceite del motor.

Para evacuar el agua, afloje el tornillo de purga o la sonda de detección de agua en el gasoil, situada en la base del filtro. Opere hasta la evacuación completa del agua. Después apriete el tornillo de purga o la sonda de detección de agua.

Los motores HDi llevan una tecnología avanzada. Toda intervención requiere una cualificación particular que le garantiza la Red CITROËN.

Batería

Antes de que llegue el invierno, haga que le comprueben la batería en la Red CITROËN.



La presencia de esta etiqueta, especialmente si dispone de la función Stop & Start, indica que el vehículo está equipado con una batería de plomo de 12 V de tecnología y características específicas, que requiere, en caso de sustitución o desconexión, la intervención exclusiva de la red CITROËN o de un taller cualificado.

Filtro de aire y filtro habitáculo

El filtro habitáculo que esté sucio puede deteriorar los rendimientos del sistema del aire acondicionado y generar malos olores. Remítase al carnet de mantenimiento para conocer la periodicidad de sustitución de estos elementos.

En función del medio ambiente (atmósfera polvorienta...) y de la utilización del vehículo (conducción urbana...), en caso necesario duplique sus sustituciones, capítulo 7 parte "Subcapó".

Pastillas de freno

El desgaste de los frenos depende del estilo de conducción, en especial para los vehículos que se utilizan en ciudad, en cortos recorridos. Puede ser necesario que le controlen el estado de los frenos, inclusive entre las revisiones del vehículo.

A parte de fuga en el circuito, una bajada importante del nivel del líquido de frenos indica un desgaste de las pastillas de freno.

Estado de desgaste de los discos/tambores de freno

Para toda información relativa a la revisión del estado de los discos/tambores de freno, consulte en la Red CITROËN.

Freno de estacionamiento

Un recorrido demasiado grande del freno de estacionamiento o la constatación de una pérdida de eficacia de este sistema impone un reglaje, inclusive entre dos revisiones.

Haga que le revisen este sistema en la Red CITROËN.

Filtro de aceite

Sustituya periódicamente el filtro según la recomendación del plan de mantenimiento.

Caja de velocidades manual

Controle el nivel según el plan de mantenimiento del fabricante.

Para efectuar la revisión de los principales niveles y el control de ciertos elementos, conforme al plan de mantenimiento del fabricante, remítase a las páginas que corresponden a la motorización de su vehículo en el carnet de mantenimiento.

Utilice únicamente productos recomendados por CITROËN o productos de calidad y de características equivalentes.

A fin de optimizar órganos tan importantes como el circuito de frenada, CITROËN selecciona y propone productos muy específicos.

A fin de no dañar los órganos eléctricos, está totalmente prohibido utilizar el lavado a alta presión para limpiar el compartimento motor.

Filtro de partículas (Diesel)

Como complemento del catalizador, este filtro contribuye activamente a preservar la calidad del aire reteniendo las partículas contaminantes no quemadas. De este modo, se eliminan los humos negros de escape.

Este filtro, introducido en la línea de escape, acumula las partículas carbonadas. El calculador de control del motor gestiona automática y periódicamente la eliminación de las partículas carbonadas (regeneración).

El proceso de regeneración se inicia en función de la cantidad de partículas acumuladas y de las condiciones de utilización del vehículo. Durante esta fase, puede constatar algunos fenómenos -aumento del ralentí, accionamiento del moto-ventilador, aumento de los humos y elevación de la temperatura de escape- que no repercuten ni en el funcionamiento del vehículo ni en el medio ambiente.

Después de un funcionamiento prolongado del vehículo a muy baja velocidad o al ralentí, pueden constatarse excepcionalmente fenómenos de emisiones de vapor de agua en el escape al acelerar. Estas emisiones no repercuten ni en el comportamiento del vehículo ni en el medio ambiente.

Debido a las temperaturas elevadas en el escape causadas por el funcionamiento normal del filtro de partículas, se recomienda no estacionar el vehículo sobre materiales inflamables (hierba, hojas secas, agujas de pino, etc.) para evitar cualquier riesgo de incendio.

Saturación/Regeneración



En caso de que exista riesgo de obstrucción, se enciende este testigo acompañado de un mensaje en la pantalla del cuadro de a bordo.

Esta alerta se debe al inicio de saturación del filtro de partículas (condiciones de circulación de tipo urbano excepcionalmente prolongadas: a baja velocidad, retenciones…).

Con el fin de regenerar el filtro, es recomendable circular lo antes posible - cuando las condiciones y normas de circulación lo permitan- a una velocidad de, al menos, 60 km/h, con un régimen del motor superior a 2 000 revoluciones por minuto durante aproximadamente 15 minutos (hasta que se apague el testigo y/o desaparezca el mensaje).

Si es posible, evite apagar el motor antes de que finalice la regeneración del filtro; las interrupciones repetidas pueden degradar anticipadamente el aceite del motor. No es recomendable terminar la regeneración del filtro con el vehículo parado.

Anomalía de funcionamiento

En caso de que esta alerta persista, preste atención a esta advertencia; ya que indica que se ha producido un fallo de funcionamiento en el conjunto línea de escape/filtro de partículas.

Llévelo a revisar a la Red CITROËN.

TOTAL Y CITROËN

Unidos en el rendimiento y el respeto del medio ambiente

La innovación al servicio del rendimiento

Desde hace más de 40 años, el equipo de investigación y desarrollo TOTAL elabora para CITROËN lubricantes adecuados para las últimas innovaciones técnicas de los vehículos CITROËN en competición y en la vida diaria.

Supone, para usted, la seguridad de obtener los mejores resultados del motor.

Una protección óptima del motor

Realizando el mantenimiento del vehículo CITROËN con los lubricantes TOTAL, contribuye a prolongar la vida útil del motor y a mejorar su rendimiento, respetando al mismo tiempo el medio ambiente.





CITROËN

CITROËN prefiere TOTAL

TOTAL



LLENADO DEL DEPÓSITO

Con el Stop & Start, nunca efectúe un repostaje de carburante cuando el motor esté en modo STOP. Corte imperativamente el contacto con la llave.

Reserva de carburante

Cuando se alcanza el nivel **E** (Empty-vacío) del depósito, este testigo se enciende.
En este instante, le quedan **aproximadamente 50 km de autonomía**, según las condiciones de circulación, la motorización y el perfil de la carretera. Ponga rápidamente carburante para evitar quedarse sin él.

El llenado de carburante se hace con **el motor parado.**

- Abra la tapa de carburante.
- Coja el tapón con una mano.
- Con la otra mano, introduzca la llave, y después gírela en el sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Retire el tapón y engánchelo en la patilla situada en la cara interior de la tapa.

Una etiqueta pegada en el interior de la tapa le recuerda el tipo de carburante a utilizar.

Cuando realiza el llenado del depósito, no insista más allá del tercer corte de la pistola. Podría generar disfuncionamientos.

La capacidad del depósito es de aproximadamente **90** litros.

- Llene el depósito, bloquee el tapón y cierre la tapa.

Se comercializan depósitos con capacidades diferentes, 60 y 125 litros.

Con bajas temperaturas

En zonas montañosas y/o frías, le aconsejamos que utilice un carburante de tipo "invierno" adaptado para las temperaturas bajas o negativas.

CIRCUITO DE CARBURANTE NEUTRALIZADO

En caso de choque importante, un dispositivo corta automáticamente la alimentación del carburante al motor y la alimentación eléctrica del vehículo.

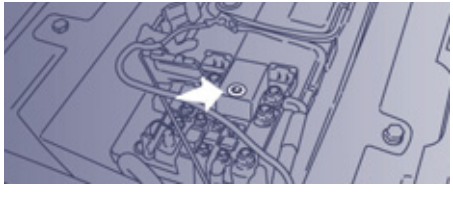
Compruebe la ausencia de olor y de fuga de carburante en el exterior del vehículo.

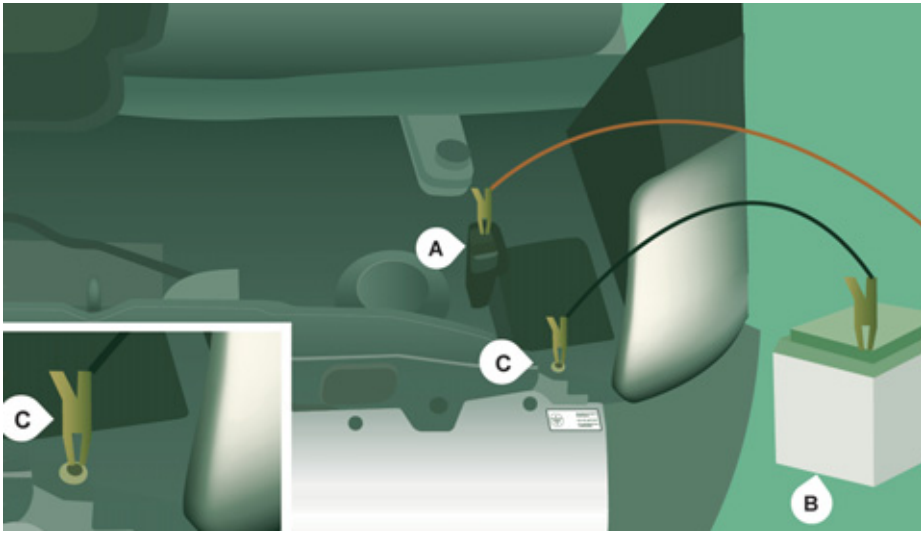
Restablezca la alimentación pulsando:

- el primer botón, situado debajo de la guantera.



- el segundo botón, situado en el compartimento batería debajo del piso conductor.





BATERÍA

A. Punto metálico positivo de su vehículo
B. Batería de repuesto
C. Masa de su vehículo

Cargar la batería con un cargador

- desconecte la batería situada en el piso delantero izquierdo,
- respete las instrucciones de utilización dadas por el fabricante del cargador,
- conecte la batería empezando por el borne (-),
- compruebe la limpieza de los bornes y de los terminales. Si están cubiertos de sulfato (depósito blanquecino o verdoso), desmóntelos y límpielos.

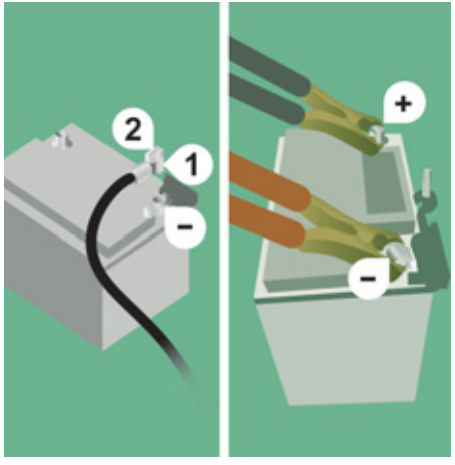
La operación de carga debe efectuarse en un medio aireado y lejos de llamas libres o de fuentes eventuales de chispas a fin de evitar el riesgo de explosión y de incendio.

No intente cargar una batería helada: primero tiene que deshelarla a fin de evitar riesgos de explosión. Si se ha helado, haga controlar la batería, antes de cargarla, por un especialista que comprobará si los componentes interiores no están dañados y que el contenedor no está fisurado, lo que implicaría un riesgo de fuga de ácido tóxico y corrosivo.

Realice una carga lenta a bajo amperaje durante aproximadamente 24 horas como máximo para evitar dañar la batería.

Arrancar con una batería auxiliar

- conecte el cable rojo al punto metálico **A** y al borne (+) de la batería de repuesto **B**,
- conecte un extremo del cable verde o negro al borne (-) de la batería de repuesto **B**,
- conecte el otro extremo del cable verde o negro en el punto de masa **C** de su vehículo,
- accione el arranque, deje girar el motor,
- espere a que vuelva al ralentí y desconecte los cables.



Acceso al borne negativo

Para acceder al borne negativo (-): pulse el botón **2**, y a continuación, tire del conector **1**.

Las baterías contienen unas sustancias nocivas como el ácido sulfúrico y el plomo. Éstas deben ser eliminadas según las prescripciones legales y en ningún caso deben tirarse a la basura.

Entregue las pilas y las baterías gastadas en un punto de recogida especial.

Antes de desconectar la batería, debe esperar 2 minutos después de quitar el contacto.

No desconecte los terminales estando el motor en marcha.

No recargue las baterías sin haber desconectado los terminales.

Cierre las lunas y las puertas antes de desconectar la batería.

Después de volver a conectar la batería, ponga el contacto y espere 1 minuto antes de arrancar, a fin de permitir la iniciación de los sistemas electrónicos. No obstante, si después de esta manipulación, subsisten ligeras perturbaciones, consulte en la Red CITROËN.

Le aconsejamos que cuando deje estacionado el vehículo más de un mes, desconecte el borne (-) de la batería.

La descripción del procedimiento de carga de la batería únicamente se da a título indicativo.

Después de una desconexión prolongada de la batería, puede que sea necesario que reinicie las funciones siguientes:

- los parámetros de la pantalla (fecha, hora, idioma, unidad de distancia y de temperatura),
- las emisoras del autorradio,
- el cierre centralizado.

Ciertos reglajes se anulan, es necesario volver a efectuarlos, consulte en la Red CITROËN.

Si su vehículo está equipado con un tacógrafo o con una alarma, le recomendamos que desconecte el borne (-) de la batería (situado en el piso en el lado izquierdo, en la cabina), durante una parada prolongada del vehículo de más de 5 días.



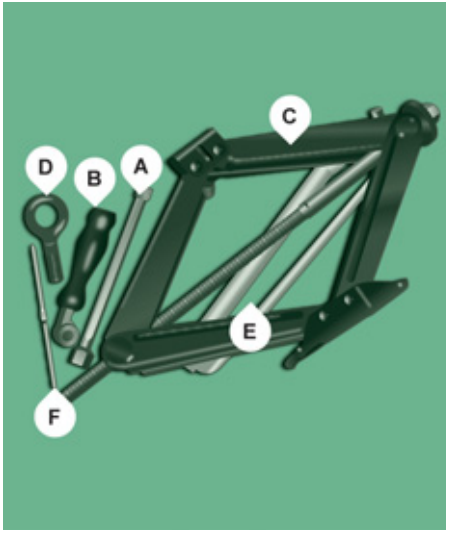
La presencia de esta etiqueta, especialmente con el Stop & Start, indica el uso de una batería de plomo de 12 V de tecnología y características específicas, que requiere, en caso de desconexión o sustitución, la intervención de la Red CITROËN o de un taller cualificado.

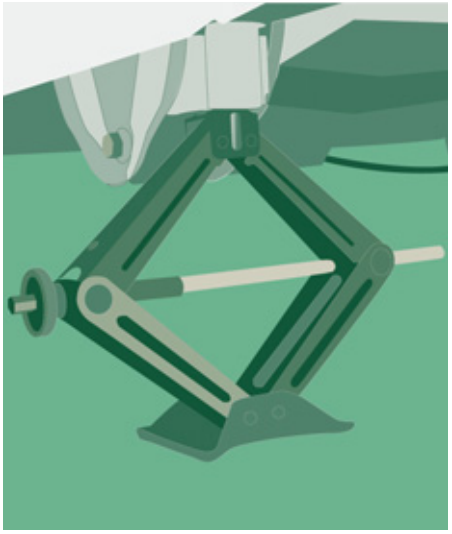
No respetar estas consignas podría conllevar un desgaste prematuro de la batería.

Después de que en la Red CITROËN o en un taller cualificado vuelvan a montar la batería, el Stop & Start únicamente estará activo tras una inmovilización continua del vehículo, cuya duración dependerá de las condiciones climáticas y del estado de carga de la batería (hasta aproximadamente 8 horas).

No desconecte la batería para recargarla.







CAMBIAR UNA RUEDA

1. ESTACIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

En la medida de lo posible, inmovilice el vehículo sobre suelo horizontal, estable y no deslizante.

Eche el freno de estacionamiento, quite el contacto y meta la primera velocidad.

Póngase el chaleco de seguridad y ponga el triángulo de seguridad.

Ponga un calzo, si es posible, debajo de la rueda diagonalmente opuesta a la que va a cambiar.

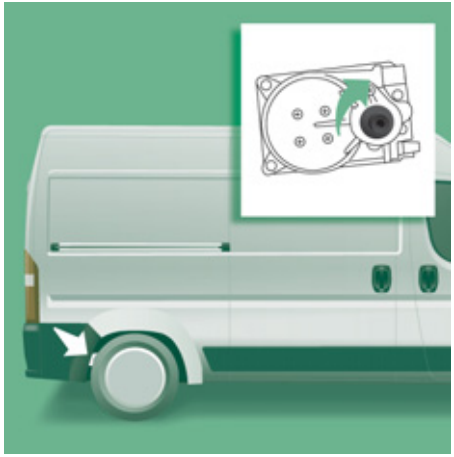
Debe asegurarse imperativamente que todos los ocupantes del vehículo hayan salido de él, y que estén en una zona donde no corran peligro.

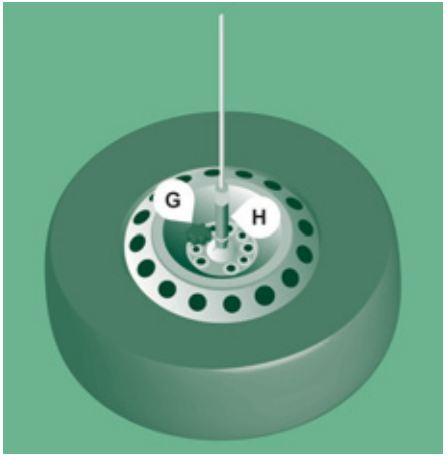
2. ÚTILES

Están situados debajo del cojín del asiento pasajero delantero.

- Gire el botón un cuarto de vuelta y después retire la caja.
- Después de su utilización, pulse el botón y después gire un cuarto de vuelta a fin de bloquear la caja.

A. Llave especial alargada.
B. Llave de carraca.
C. Gato.
D. Gancho de remolcado.
E. Llave desmonta-rueda.
F. Destornillador.







3. RUEDA DE REPUESTO

El tornillo de sujeción de la rueda de repuesto está situado bajo el paragolpes trasero, lado derecho.

- Gire el tornillo con la llave especial **A** y la llave de carraca **B** para liberar la rueda.
- Gire hasta llegar al punto de bloqueo, avisado por el endurecimiento de la maniobra.
- Saque la rueda de repuesto con la ayuda de la llave.
- Desenrosque la empuñadura **G** y retire el soporte **H**.
- Quite la rueda de repuesto y póngala cerca de la rueda que tiene que cambiar.

4. MODO OPERATIVO

- Desmonte el embellecedor haciendo palanca con el destornillador **F**.
- Desbloquee los tornillos con la ayuda de la llave desmonta-rueda **E**.
- Ponga el gato **C** en uno de los cuatro emplazamientos previstos en los bajos cerca de las ruedas.

Si tiene un apoyapie plegable, el gato debe estar en posición de 45°.

- Desenrolle el gato con la ayuda de la llave de carraca **B** hasta que la rueda esté a unos centímetros del suelo.
- Desenrosque completamente los tornillos y cambie la rueda.



5. MONTAJE DE LA RUEDA DE REPUESTO

- Ponga la rueda en su sitio en el medio y apriete los tornillos con la mano.
- Efectúe un primer apriete con la llave desmonta-rueda **E**.
- Baje completamente el vehículo plegando el gato, y quítelo.
- Vuelva a apretar los tornillos con la llave **E**, bloquéelos sin forzar.
- Ponga la rueda que tiene que reparar en la parte de atrás del vehículo.
- Enganche el soporte **H** y enrosque la empuñadura **G**.
- Introduzca la llave especial **A** en el agujero y enrosque el tornillo con la llave de carraca **B** para volver a poner la rueda.
- Guarde el utillaje y el embellecedor.

Nunca se meta debajo de un vehículo levantado con un gato (utilice una borriqueta).

El gato y el conjunto de los utillajes son específicos a su vehículo. No los utilice para otros usos.

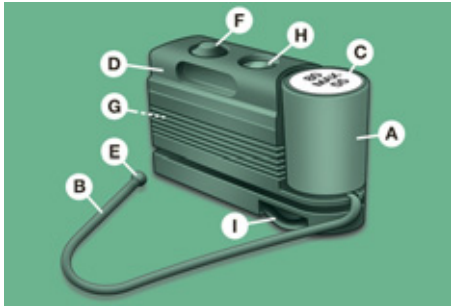
6. MONTAJE DE LA RUEDA REPARADA

El montaje de la rueda de repuesto es el mismo que el de la etapa 5 sin olvidar de poner el embellecedor de rueda.

Capítulo 9, parte "Elementos de identificación" para localizar la etiqueta de los neumáticos.

La rueda de repuesto no ha sido concebida para circular grandes distancias, haga controlar rápidamente el apriete de los tornillos y la presión de la rueda de repuesto en la red CITROËN.

Haga igualmente reparar y montar la rueda original lo más rápidamente en la red CITROËN.

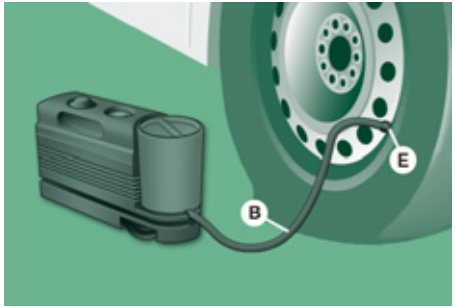


KIT DE REPARACIÓN

Este kit de reparación provisional de neumáticos está situado en la parte delantera del habitáculo.

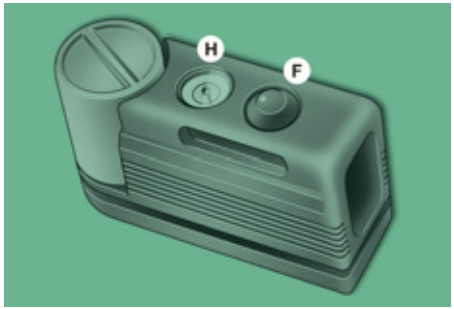
Comprende:

- un cartucho **A**, que contiene el líquido de taponamiento, provisto:
  - de un tubo de llenado **B**,
  - de un adhesivo **C** que indica "máximo 80 km/h", que el conductor debe poner visiblemente (en el panel de instrumentos) después de haber reparado el neumático,
- un manual de instrucciones rápido del kit de reparación,
- un compresor **D** provisto de un manómetro y de empalmes,
- unos adaptadores, para el inflado de diferentes elementos.



Procedimiento

- Eche el freno de mano. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático, quite el tubo flexible de llenado **B** y enrosque el anillo **E** en la válvula del neumático,



- asegúrese de que el interruptor **F** del compresor está en posición 0 (apagado),



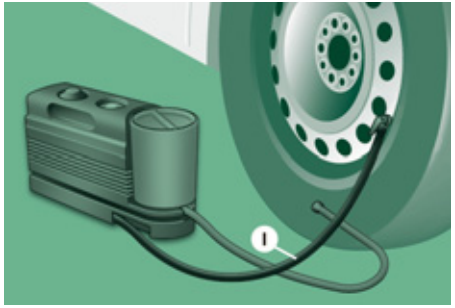
- arranque el motor,
- introduzca la ficha **G** en la toma de corriente del vehículo más cercano,
- accione el compresor poniendo el interruptor **F** en posición **I** (encendido),
- infle el neumático a la presión de 4 bares.

Para obtener una lectura más precisa le aconsejamos que controle el valor de la presión en el manómetro **H**, compresor apagado.

- Si no se alcanza una presión de al menos **3 bares** en 5 minutos, desconecte el compresor de la válvula y de la toma de corriente, y mueva el vehículo unos 10 metros aproximadamente, para distribuir el líquido de taponamiento en el interior del neumático.
- Repita a continuación la operación de inflado:
  - si no se alcanza una presión de al menos **3 bares** en 10 minutos, pare su vehículo: el neumático está demasiado dañado, y no se puede reparar. Consulte en la red CITROËN.
  - si el neumático ha sido inflado a la presión de **4 bares**, arranque inmediatamente.

Después de haber conducido durante aproximadamente 10 minutos, párese y controle la presión del neumático.

Restablezca la presión correcta en caso necesario, y consulte en cuanto le sea posible en la Red CITROËN.

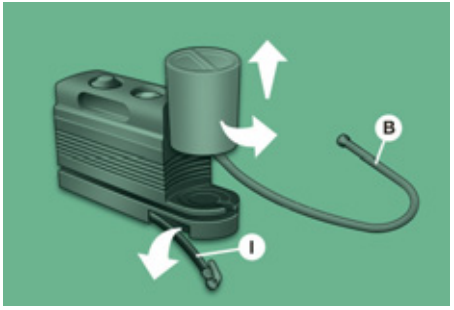


Control y restablecer la presión

El compresor se puede utilizar únicamente para controlar y restablecer la presión.

- Desconecte el flexible **I** y conéctelo directamente a la válvula del neumático; el cartucho será de esta manera conectado al compresor y el líquido de taponamiento no será inyectado.

Si es necesario desinflar el neumático, una el flexible **I** a la válvula del neumático y pulse la tecla amarilla, situada en el centro del interruptor del compresor.



Sustitución del cartucho de líquido de taponamiento

Para sustituir el cartucho, proceda como se lo explicamos a continuación:

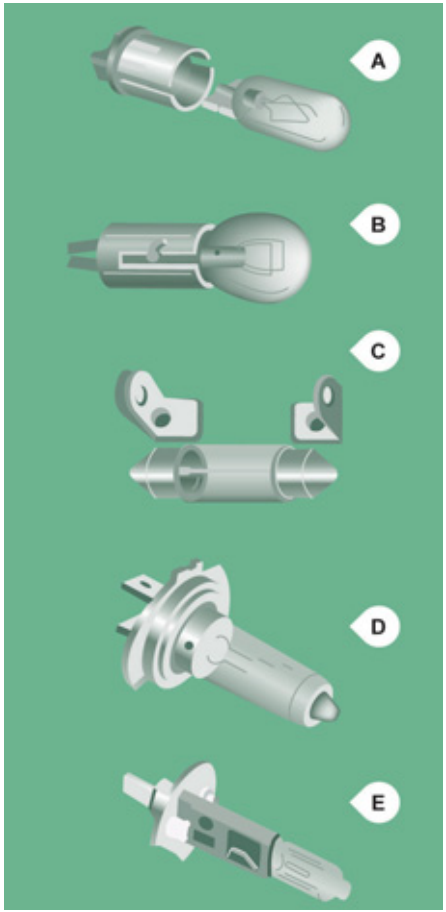
- desconecte el flexible **I**,
- gire el cartucho a cambiar en el sentido inverso a las agujas del reloj y levántelo,
- meta el nuevo cartucho y gírelo en el sentido de las agujas del reloj,
- vuelva a conectar el flexible **I** y meta el tubo **B** en su emplazamiento.

El cartucho contiene etileno-glicol, es un producto nocivo en caso de ingerir e irritante para los ojos.

Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Después de su utilización, no tire el cartucho en cualquier sitio, llévelo a la Red CITROËN o a un organismo encargado de su recogida.

Este kit de sustitución está disponible en la Red CITROËN.



CAMBIAR UNA LÁMPARA

TIPOS DE BOMBILLAS O DE LÁMPARAS

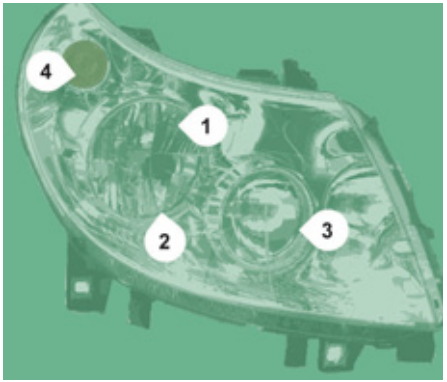
Diferentes tipos de bombillas están instalados en su vehículo. Para retirarlos:

Tipo A **Lámpara totalmente de cristal: tire suavemente ya que va montada a presión.**

Tipo B **Lámpara con bayoneta: pulse en la lámpara y retírela girándola en el sentido contrario a las agujas de un reloj.**

Tipo C **Lámpara cilíndrica: separe los contactos.**

Tipo D-E **Lámpara halógena: quite el resorte de bloqueo de su emplazamiento.**



LUCES DELANTERAS

Abra el capó motor. Para acceder a las lámparas y bombillas, pase la mano por detrás del bloque óptico.

Efectúe las operaciones en sentido contrario para la puesta en su sitio de cada lámpara o bombilla.



1 - Luz de cruce

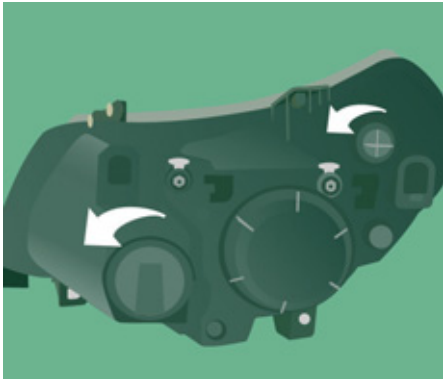
Tipo D, H7-55W

- Quite la tapa girando en sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Desconecte el conector eléctrico.
- Quite el resorte de bloqueo pulsando en las dos pinzas.
- Sustituya la lámpara teniendo sumo cuidado en que la parte metálica corresponda con las ranuras presentes en el piloto.

2 - Luz de posición

Tipo A, W5W-5W

- Quite la tapa girando en sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Saque el porta-lámparas montado a presión.
- Sustituya la lámpara.



3 - Luz de carretera

Tipo E, H1-55W

- Quite la tapa girando en sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Desconecte el conector eléctrico.
- Quite el resorte de bloqueo pulsando en las dos pinzas.
- Sustituya la lámpara teniendo sumo cuidado en que la parte metálica corresponda con la ranura presente en el piloto.

4 - Indicadores de dirección

Tipo B, PY21W-21W

- Gire el porta-lámparas un cuarto de vuelta, en el sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Quite el porta-lámparas pulsando ligeramente encima y girando en el sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Sustituya la lámpara.

5 - Faros antiniebla

Tipo D, H1-55W

- Gire la dirección completamente a la izquierda.
- Desenrosque el tornillo situado en el paso de rueda y abra la tapa.
- Quite la tapa.
- Desconecte el conector eléctrico.
- Quite el resorte de bloqueo pulsando en las dos pinzas.
- Sustituya la lámpara teniendo sumo cuidado en que la parte metálica corresponda con las ranuras presentes en el piloto.

El cambio de las lámparas halógenas debe efectuarse con el faro apagado desde al menos unos minutos (riesgo de quemadura grave). No toque directamente la lámpara con los dedos, utilice paños sin pelusas.

Al final de cada operación, verifique el buen funcionamiento de las luces.

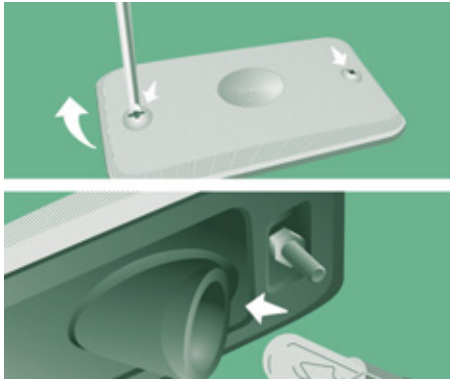
Durante un lavado a alta presión para quitar las manchas persistentes, no insista en los faros, en las luces ni en su contorno para evitar deteriorar su barniz y su junta de estanqueidad.



REPETIDOR LATERAL DE INDICADOR DE DIRECCIÓN

Tipo A, W16WF-16W

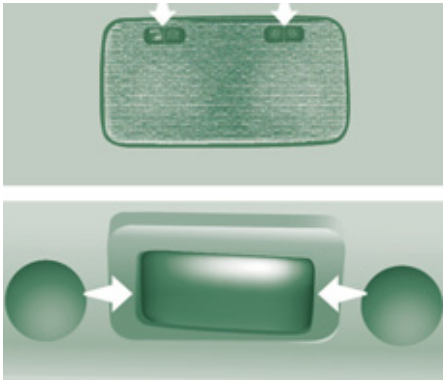
- Mueva el espejo del retrovisor para acceder a los tornillos.
- Desenrosque los dos tornillos con el destornillador suministrado.
- Tire del porta-lámparas para sacarlo de los tetones.
- Tire de la lámpara y sustitúyala.



LUCES DE POSICIÓN LATERALES

Tipo A, W5W-5W

- Si su vehículo está equipado con estas luces (furgoneta tipo L4), desenrosque los dos tornillos con el destornillador suministrado.
- Tire del porta-lámparas para sacarlo de los tetones.
- Tire de la lámpara y sustitúyala.

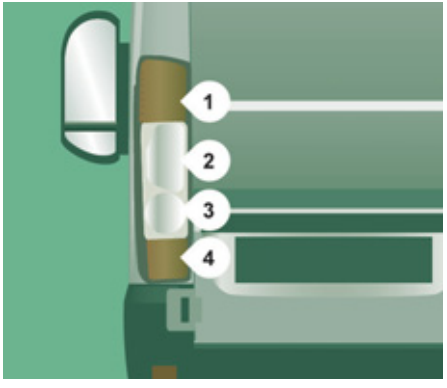


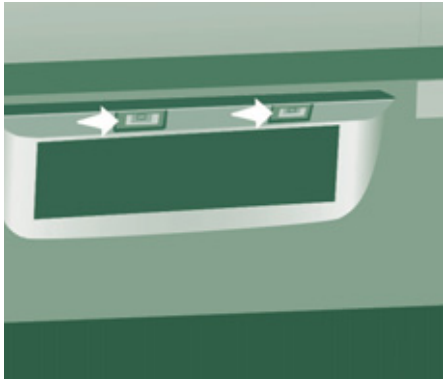
Delante/Atrás

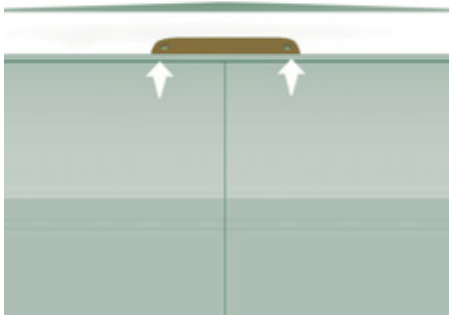
LUCES DE TECHO

Tipo C, 12 V10W-10W

- Pulse en los puntos, indicados por las flechas, y saque la luz de techo.
- Abra la tapa de protección.
- Sustituya la lámpara separando los dos contactos.
- Asegúrese de que las lámparas nuevas están bien bloqueadas entre los dos contactos.
- Cierre la tapa de protección.
- Fije la luz de techo en su emplazamiento y asegúrese de su bloqueo.







LUCES TRASERAS

Para más información sobre las lámparas, remítase a la tabla "Tipos de bombillas o de lámparas".

1. Luces de stop/posición

Tipo B, P21/5W-5W

2. Indicadores de dirección

Tipo B, PY21W-21W

3. Luces de marcha atrás

Tipo B, P21W-21W

4. Luces antiniebla

Tipo B, P21W-21W

- Encuentre la lámpara defectuosa y después abra las puertas traseras.
- Desconecte el conector eléctrico.
- Retire las dos tuercas de fijación.
- Desde el exterior, tire del bloque transparente.
- Desenrosque los tres tornillos con el destornillador suministrado (está debajo del asiento pasajero delantero) y saque el porta-lámparas.
- Quite la lámpara defectuosa pulsando ligeramente encima y girando en sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Sustituya la lámpara.

LUCES DE MATRÍCULA

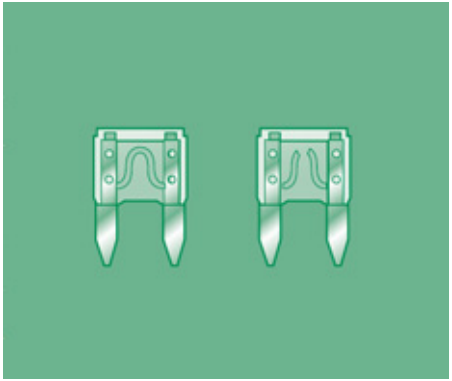
Tipo A, C5W-5W

- Pulse el punto, indicado por la flecha, y después quite el plástico transparente.
- Sustituya la lámpara separando los dos contactos.
- Asegúrese de que las lámparas nuevas están bien bloqueadas entre los dos contactos.
- Vuelva a poner el plástico transparente y pulse encima.

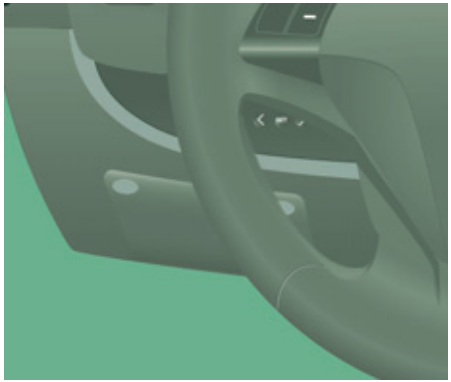
TERCER PILOTO DE STOP

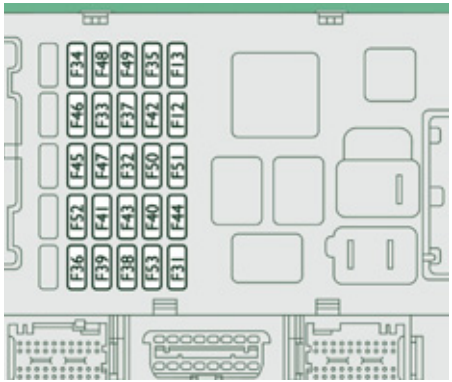
Tipo B, P21W-21W

- Desenrosque los dos tornillos.
- Retire el piloto.
- Retire el porta-lámparas separando las dos lengüetas.
- Quite la lámpara defectuosa pulsando ligeramente encima y girándola en el sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Sustituya la lámpara.



Bueno Fundido





CAMBIO DE UN FUSIBLE

Las tres cajas de fusibles están situadas en el salpicadero, en el lado del conductor; en el montante del acompañante y en el motor.

Las denominaciones comunicadas corresponden solo a los fusibles que pueden ser sustituidos por el usuario. Para cualquier otra intervención, diríjase a la Red CITROËN o a un taller cualificado.

En el caso de los profesionales: para obtener la información completa acerca de los fusibles y relés, consulte la esquemática de los "Métodos" a través de Red.

Desmontaje y montaje de un fusible

Antes de sustituir un fusible, es necesario conocer la causa del incidente y haberlo solucionado. Los números de los fusibles están indicados en la caja de fusibles.

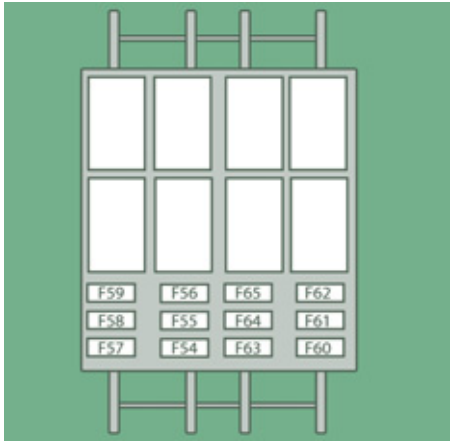
Sustituya siempre un fusible defectuoso por un fusible de intensidad equivalente.

CITROËN declina toda responsabilidad sobre los gastos ocasionados por la reparación del vehículo o de los fallos de funcionamiento resultantes de la instalación de accesorios auxiliares no suministrados, no recomendados por CITROËN y no instalados según sus prescripciones, en particular cuando el consumo del conjunto de los aparatos suplementarios conectados supera los 10 miliamperios.

FUSIBLES EN EL SALPICADERO, EN EL LADO DEL CONDUCTOR

- Retire el tornillo y bascule la caja para acceder a los fusibles.

Fusibles	A (amperios)	Correspondencias
12	7,5	Luz de cruce derecha
13	7,5	Luz de cruce izquierda
31	7,5	Alimentación relés
32	10	Luz habitáculo
33	15	Toma de 12 V trasera
34	-	No utilizado
35	7,5	Luz de marcha atrás - Sonda presencia de agua en gasoil
36	15	Mando de cierre centralizado - Batería
37	7,5	Contactor luces de freno - Tercera luz de ferno - Cuadro de a bordo
38	10	Alimentación relé
39	10	Autorradio - Toma de diagnosis- Sirena alarma - Mandos de la calefacción adicional programable - Mandos de aier acondicionado - Cronotaquígrafo - Batería
40	15	Desempañado: luneta trasera (izquierda), retrovisor lado conductor
41	15	Desempañado: luneta trasera (iderecha), retrovisor lado acompañante
42	7,5	Calculador y sensor ABS - Sensor ASR - Captador ESP - Contactor luces de freno
43	30	Motor de limpiaparabrisas
44	20	Encendedor - Toma 12 V
45	7,5	Mandos de las puertas
46	-	No utilizado
47	20	Motor de elevalunas del conductor
48	20	Motor de elevalunas del acompañante
49	7,5	Autorradio - Mandos del puesto de conducción - Elevalunas lado conductor
50	7,5	Caja de airbags y pretensores
51	7,5	Cronotacógrafo - Regulador de velocidad - Mandos del aire acondicionado
52	7,5	Alimentación relé opcional
53	7,5	Combinado - Luz antiniebla trasera

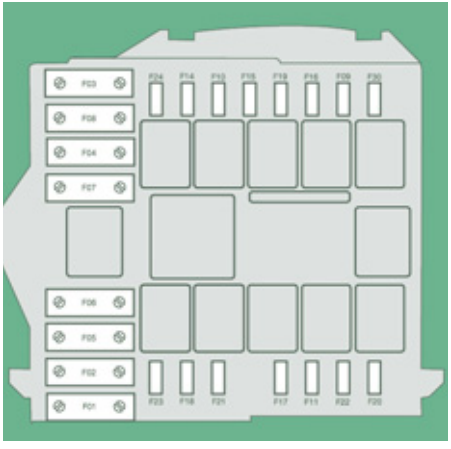


FUSIBLES EN EL MONTANTE DEL ACOMPAÑANTE

- Suelte la tapa

Después de intervenir, vuelva a cerrar la tapa con cuidado.

Fusibles	A (amperios)	Correspondencias
54	**-**	No utilizado
55	**15**	Asientos térmicos
56	**15**	Toma 12 V pasajeros traseros
57	**10**	Calefacción adicional programable
58	**10**	Luces de posición laterales
59	**7,5**	Suspensión neumática
60	**-**	No utilizado
61	**-**	No utilizado
62	**-**	No utilizado
63	**10**	Conmutador calefacción adicional programable
64	**-**	No utilizado
65	**30**	Impulsor calefacción adicional programable



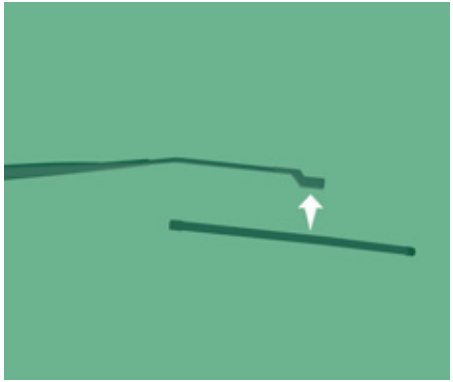
FUSIBLES EN EL MOTOR

- Retire las tuercas y bascule la caja para acceder a los fusibles.

Fusibles	A (amperios)	Correspondencias
1	40	Alimentación bomba ABS
2	50	Cajetín precalentamiento gasoil
3	30	Contactor antirrobo
4	20	Calefacción adicional programable
5	20	Ventilación habitáculo con calefacción adicional programable
6	40/60	Grupo motoventilador habitáculo velocidad máxima
7	40/50	Grupo motoventilador habitáculo velocidad mínima
8	40	Grupo motoventilador de habitáculo
9	20	Bomba lavalunas
10	15	Claxon
14	7,5	Luz de carretera derecha
15	7,5	Luz de carretera izquierda
18	7,5	Control motor
19	7,5	Compresor del climatizador
20	30	Bomba lavafaros
21	15	Alimentación bomba de carburante
23	30	Electroválvula ABS
30	15	Luz antiniebla







CAMBIAR UNA ESCOBILLA DEL LIMPIALUNETA

Los apoyapies, situados en el paragolpes delantero, le permiten acceder a las escobillas y a los pulverizadores de lavaparabrisas.

Sustitución de una escobilla delantera

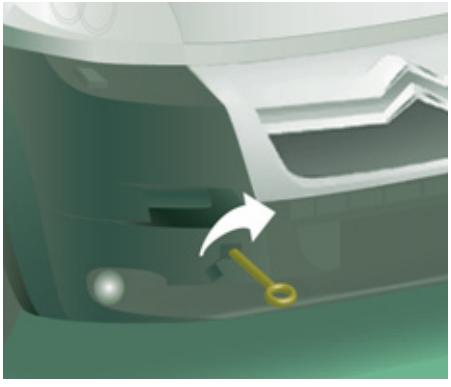
Levante el brazo.
Suelte la escobilla presionando el botón y desmóntela tirando hacia el exterior.
Monte la nueva escobilla y asegúrese de que está correctamente bloqueada.
Abata el brazo.

Para guardar las escobillas, ponga el contacto y accione el mando del limpialuneta.

Sustitución de una escobilla trasera

Levante el brazo, después suelte la escobilla y desmóntela.
Monte la nueva escobilla y abata el brazo.

Compruebe que los pulverizadores de lavaparabrisas o lavafaros no están obstruidos.





QUE LE REMOLQUEN

Sin elevación (las cuatro ruedas en el suelo)

Debe siempre utilizar una barra de remolcado.

Por la parte delantera

El anillo amovible de remolcado está situado en la caja debajo del asiento pasajero delantero.

Suelte la tapa con ayuda de un útil plano.

Enrosque el anillo amovible de remolcado hasta el tope.

Ponga la palanca de cambios en punto muerto. No respetar esta particularidad puede conllevar el deterioro de ciertos órganos de frenada y la falta de asistencia de frenada al arrancar el motor.

Por la parte trasera

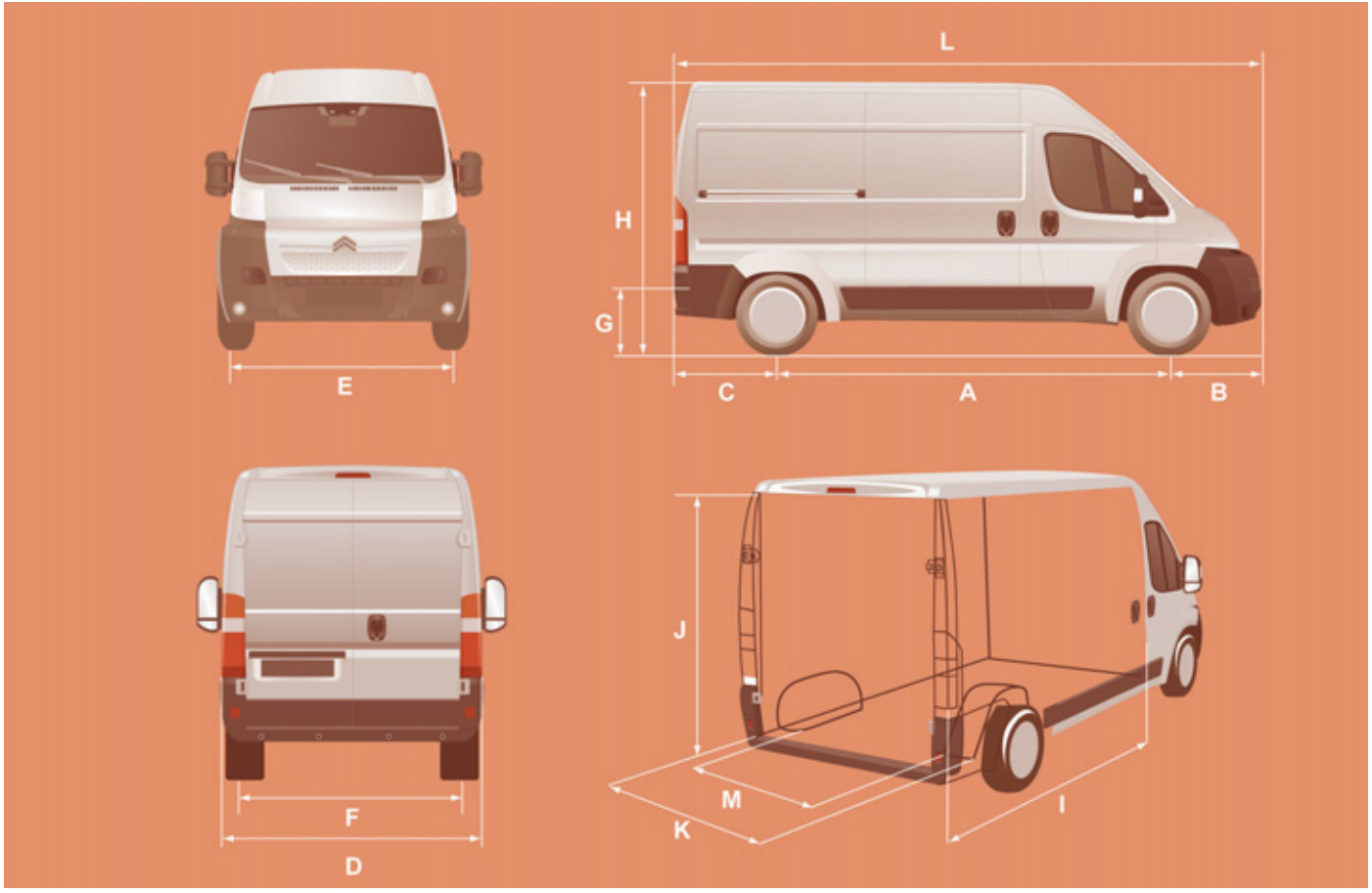
Enganche la barra al anillo rígido situado bajo el paragolpes.

Con elevación (2 ruedas en el suelo solamente)

Es preferible levantar el vehículo con la ayuda de un útil de elevación profesional.

En un remolcado con el motor parado, no hay asistencia de frenos ni de dirección.

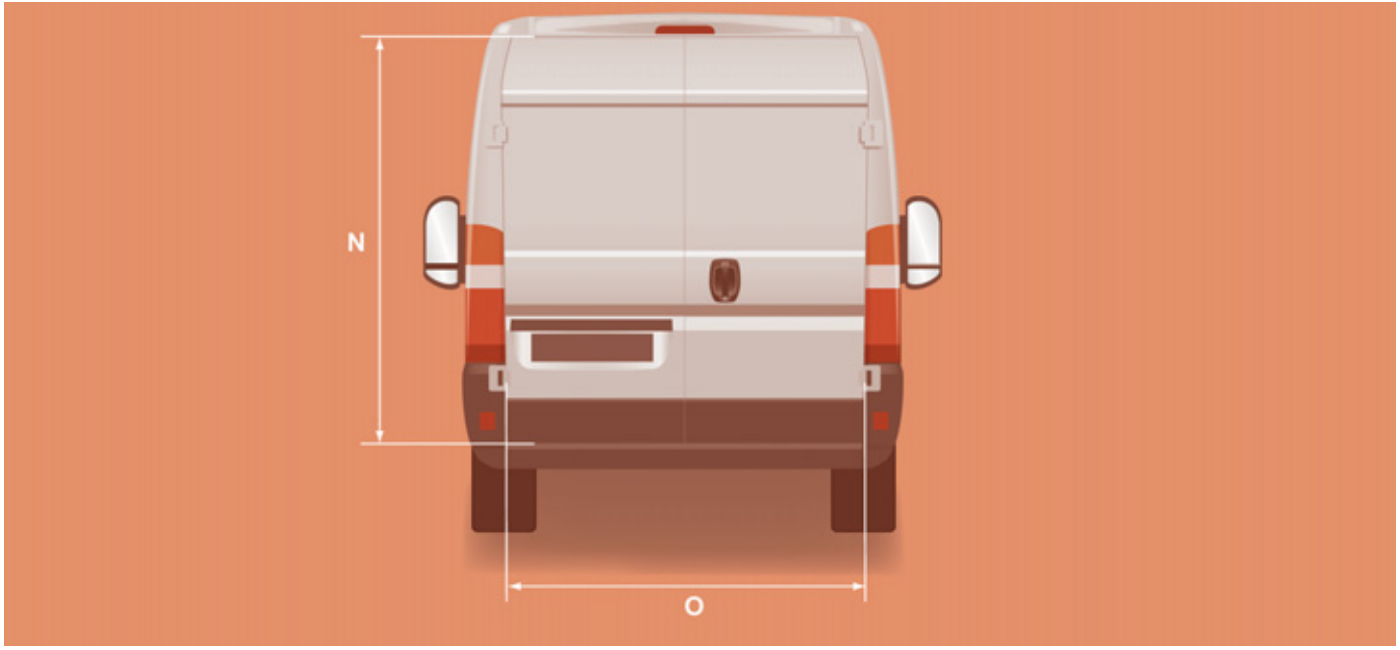

2 m
2.3 t
5
CITROËN


L
H
G
E
C
A
B
F
D
J
M
K
I

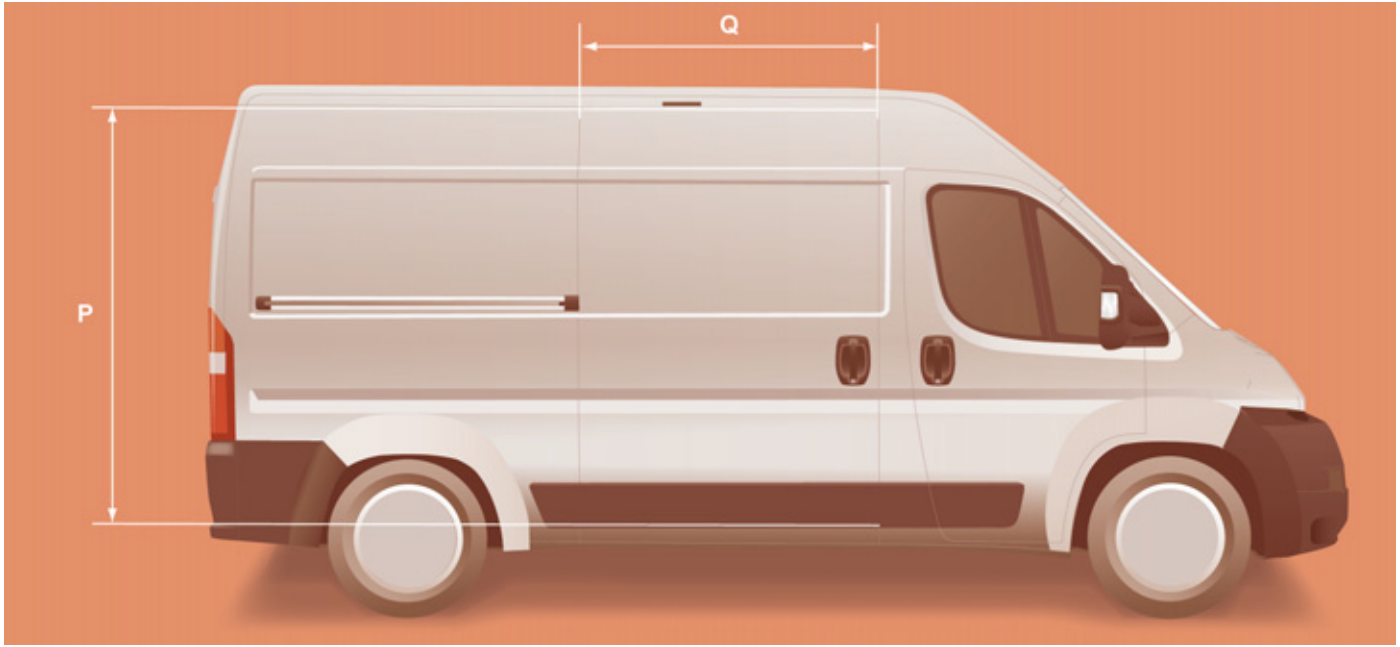
DIMENSIONES

Su vehículo se presenta en 4 largos (L1..) y 3 alturas (H1..), consulte las tablas:

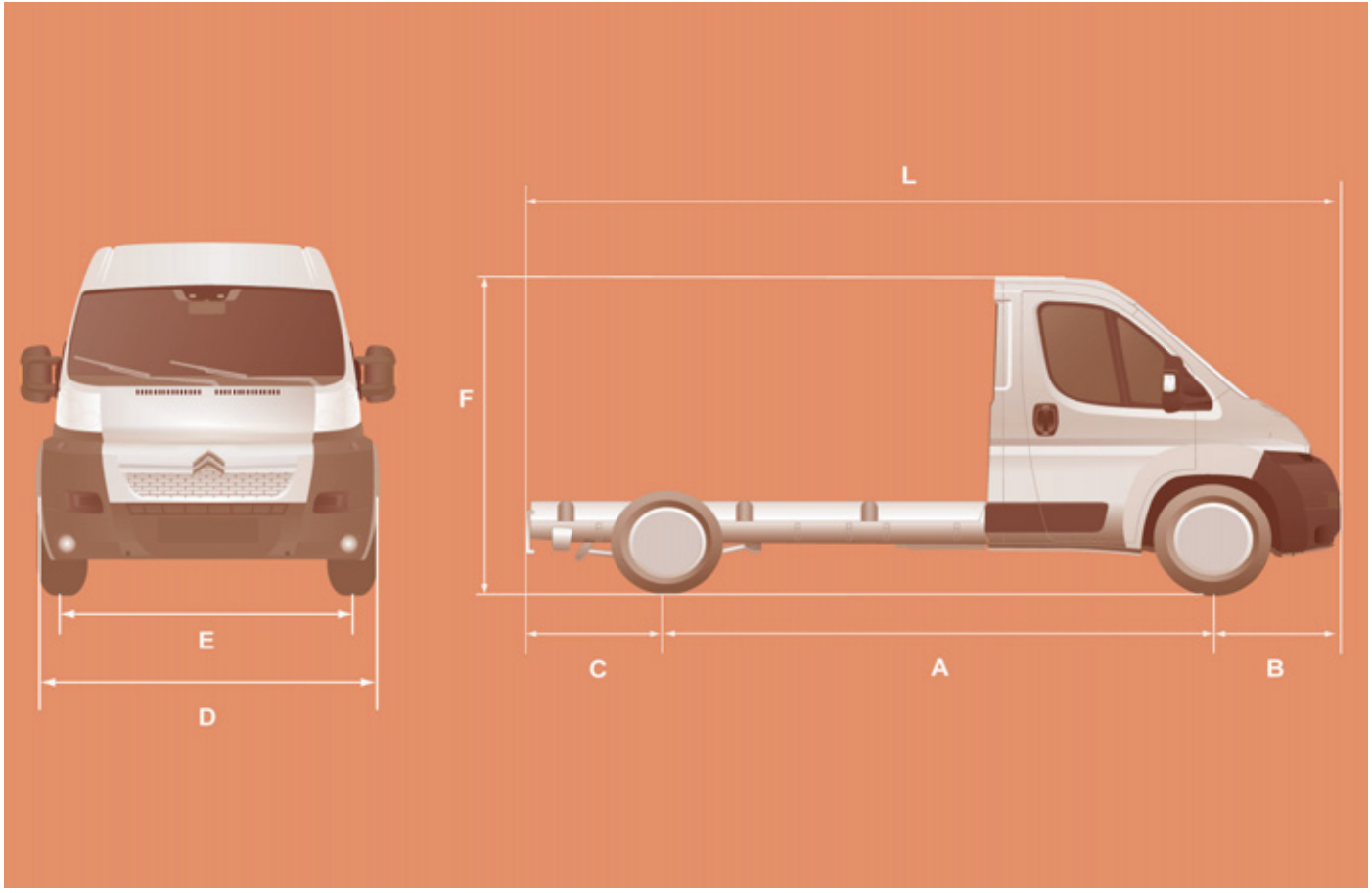
		FURGÓN							
		L1		L2		L3		L4	
		H1	H2	H1	H2	H2	H3	H2	H3
L	Largo total	4 963		5 413		5 998		6 363	
H	Altura total	2 254	2 524	2 254	2 524	2 524	2 764	2 524	2 764
A	Distancia entre ejes	3 000		3 450		4 035			
B	Saliente delantero desde el eje	948							
C	Saliente trasero desde el eje	1 015						1 380	
D	Anchura total (sin los retrovisores)	2 050							
E	Anchura vía delantera	1 810							
F	Anchura vía trasera	1 790							
G	Altura del umbral de carga	535 a 565							
I	Largura del piso interior	2 670		3 120		3 705		4 070	
J	Altura interior máxima de carga	1 662	1 932	1 662	1 932	1 932	2 172	1 932	2 172
K	Anchura interior máxima	1 870							
M	Anchura interior entre paso de ruedas	1 422							
	Volumen (m³)	**8**	**9,5**	**10**	**11,5**	**13**	**15**	**15**	**17**



		PUERTAS TRASERAS							
		L1		L2		L3		L4	
		H1	H2	H1	H2	H2	H3	H2	H3
N	Altura útil de las puertas traseras	1 520	1 790	1 520	1 790	1 790	2 030	1 790	2 030
O	Anchura útil de las puertas traseras	1 562							



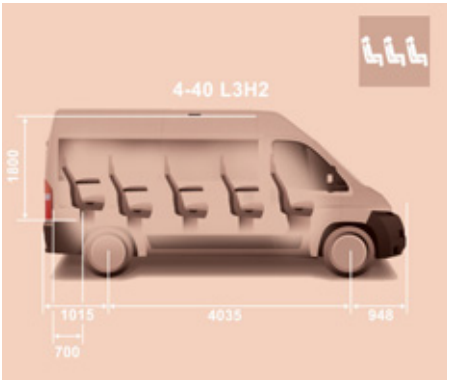
		PUERTA LATERAL							
		L1		L2		L3		L4	
		H1	H2	H1	H2	H2	H3	H2	H3
P	Altura de la puerta lateral corredera	1 485	1 755	1 485	1 755				
Q	Anchura de la puerta lateral corredera	1 075		1 250					

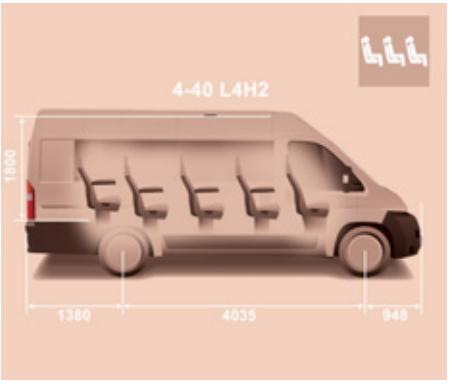

L
F
E
D
C
A
B

		CHÁSIS CABINA				
		L1	L2	L2S	L3	L4
L	Largo total	4 908	5 358	5 708	5 943	6 208
A	Distancia entre ejes	3 000	3 450	3 800	4 035	4 035
B	Saliente delantero desde el eje	948				
C	Saliente trasero desde el eje	960				1 225
D	Anchura total (sin los retrovisores)	2 050				
-	Anchura de la carrocería	2 207				
-	Longitud máxima de la carrocería	2 350				
E	Anchura vía delantera	1 810				
-	Anchura vía trasera	1 790				
-	Anchura vía trasera aumentada	1 980				
F	Altura total	2 153				
-	Altura máxima de la carrocería	3 500				

Dimensiones







	L1H1		L2H2	
A	751	872	1 201	1 322
B	1 201	1 743	1 651	2 193
C	-	860	-	860

MOTORIZACIONES diésel y caja de velocidades							
	2,2 HDi 110		2,2 HDi 130		2,2 HDi 150	3 HDi 155	3 HDi 180
Caja de velocidades	Manual						
Velocidades	5	6	6		6	6	6
Potencia (cv)	100	110	120	130	150	156	180
Potencia máxima norma CEE (kW)	74	81	88	96	110	115	130
Cilindrada (cm^3)	2 198		2 198		2198	2 999	2 999
Diámetro x carrera (mm)	86 x 94,6		86 x 94,6		86 x 94,6	95,8 x 104	95,8 x 104
Régimen de potencia máximo (rpm)	2 900	3 500	3 500		3 500	3 500	3 600
Par máximo norma CEE (mdaN)	250		320		320	400	400
Régimen de par máximo (rpm)	1 500		2 000		2 000	1 400	1 400
Carburante	Gasoil		Gasoil		Gasoil	Gasoil	Gasoil
Catalizador	Sí		Sí		Sí	Sí	Sí
Filtro de partículas	-	Sí	-	Sí	Sí	Sí	Sí
Capacidad de aceite motor (en litros) después de vaciado y cambio de filtro	6,4	6,2	6,4	6,2	6,2	9	9

Calidad del carburante utilizado para los motores Diesel

Los motores Diesel son perfectamente compatibles con los biocarburantes conformes con los estándares actuales y futuros europeos (gasoil que respete la norma EN 590 mezclado con un biocarburante que respete la norma EN 14214) que se pueden distribuir en gasolineras (incorporación posible de un 0% a un 7% de Éster Metílico de Ácidos Grasos).

Es posible utilizar el biocarburante B30 en determinados motores Diesel. No obstante, esta utilización está condicionada a la aplicación estricta de las condiciones particulares de mantenimiento. Consulte en la red CITROËN.

El uso de cualquier otro tipo de (bio)carburante (aceites vegetales o animales puros o diluidos, fuel-oil doméstico...) está terminantemente prohibido (podría dañar el motor y el circuito de carburante).

MASAS

Consulte su certificado de matriculación.

En cada país, es imperativo respetar las cargas remolcables admitidas por el código de circulación. Para conocer las posibilidades de remolcado de su vehículo y su peso total admisible, consulte con la Red CITROËN.

Arrastrando un remolque, está prohibido rebasar la velocidad de 100 km/h (respete la legislación vigente en cada país).

Una temperatura exterior elevada puede conllevar una reducción de la capacidad del vehículo para proteger el motor; cuando la temperatura exterior sea superior a 37 °C, limite la masa remolcada.

Esta tabla le presenta la masa máxima en carga (MTMA) según las dimensiones y las denominaciones del vehículo.

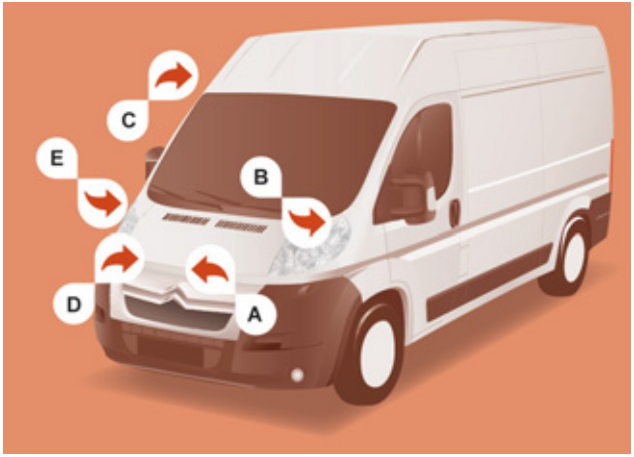
Dimensiones	Denominaciones	MTMA en kg
L1 H1	30	3 000
	33	3 300
L2 H1	33	3 300
	35	3 500
L2 H2	30	3 000
	33	3 300
	35	3 500
L3 H2	30	3 000
	35	3 500
	435	3 500
	440	4 000
L3 H3	30	3 000
	35	3 500
	435	3 500
	440	4 000
L4 H2	35	3 500
L4 H3	435	3 500

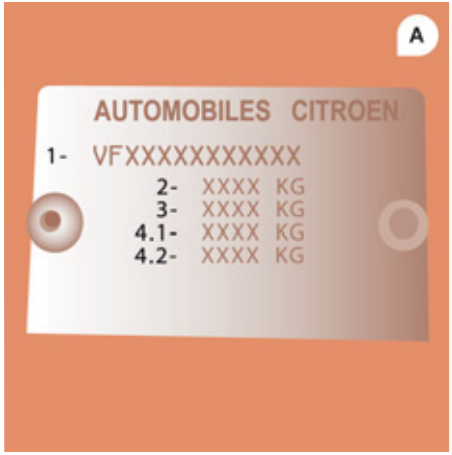
Añadir más carga

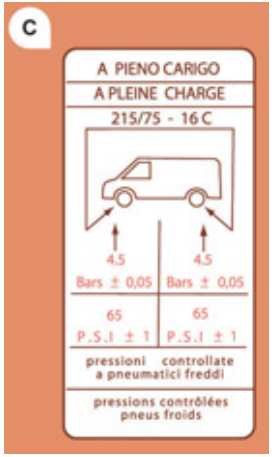
Si el vehículo que remolca no ha alcanzado la MTMA, podrá añadir esta masa al remolque.

En cualquier caso, no sobrepase la masa del remolque y la MMA indicados.

Respete las capacidades de remolcado de su vehículo.







ELEMENTOS DE IDENTIFICACIÓN

A. Placa fabricante

1 -VF Número en la serie del tipo.

2 -Peso en carga (MTAC).

3 -Peso total rodante (MTRA).

4.1 - Masa máxima en el eje delantero.

4.2 - Masa máxima en el eje trasero.

B. Número de serie en la carrocería

C. Neumáticos

El adhesivo **C** (imagen no contractual) pegado en el montante de la furgoneta, lado derecho, indica :

- las dimensiones de las llantas y neumáticos,
- las presiones de inflado **(el control de la presión de inflado se debe efectuar en frío, y al menos una vez al mes).**

D. Referencia pintura

E. Número de serie en la carrocería

El número está situado debajo de la tapa de plástico, a nivel del apoyapie de lado de la puerta derecha.

EXTERIOR



Lado izquierdo:
tapón, depósito de carburante 144
Corte de carburante 144

Dimensiones 164-170

Accesorios 135-136
Maletero de techo 135

Espacio de carga 75-76
Puertas traseras 28



Llave, telemando, pila 21-23
Arranque 41-42
Bloqueo centralizado 29
Tarjeta confidencial 25
Alarma 26

Luces traseras, intermitentes,
3er piloto de stop,
antiniebla 36, 47, 153, 156



Escobilla del limpiaparabrisas 161
Retrovisor exterior 77
Repetidor lateral 155

Luz matrícula 156

Ayuda al estacionamiento 83

Luces delanteras, antiniebla,
intermitentes 153-155
Reglaje altura de los faros 49
Lavafaros 50
Cambio de las lámparas 153-155

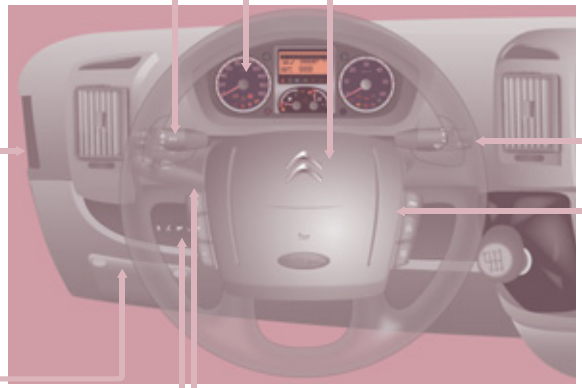
Rueda de repuesto, gato, cambio
de rueda, útiles, kit anti-pinchazo 148-152
Inflado, presión 173

Frenos, pastillas 139, 141
ABS, REF 115
AFU 115
ASR, ESP 116-117
Neumático, presión 173
Suspensión neumática 86

Apertura/cierre de las puertas 27-29
Llave 23
Apertura capó, soporte 137
Mode-autoclose 81

Remolcado, elevación 162
Enganche remolque, bola 133-134

PUESTO DE CONDUCCIÓN



Combinados, pantallas, contadores 30
Testigos 31-37
Indicadores 38-39

Volante, reglaje profundidad 40
Claxon 115
Puesto de conducción 8

Mandos de luces 47
Iluminación automática de las luces 48
Luz de aparcamiento 48
Luces de estacionamiento 49



Limpialuneta/limpialunas 50
Lavaparabrisas/lavafaros 50
Ordenador de a bordo-MODE 79-82

Arranque, contactor 41
Arranque en una pendiente 42

Apertura capó 137

Fusibles 157-160

Modo, configuración vehículo 79-82
Calefacción adicional programable 62-64
Calefacción adicional, climatización trasera 60-61
Suspensión neumática 86
Stop & Start 43-45
Reglaje en altura de las luces 49
Reostato de luces 39
Reglaje de la hora 81

Regulador de velocidad 51-53
Limitador fijo de velocidad 118



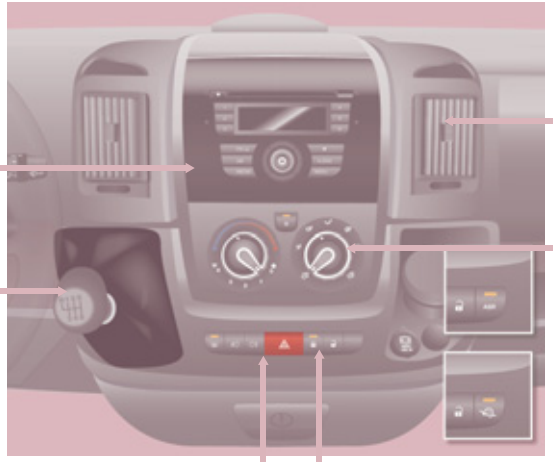
Elevalunas, retrovisores 77-78
Bloqueo espacio de carga 29

Cronotacógrafo 88





Cámara de marcha atrás 84-85



Autorradio, CD/MP3 89-97
Sistema manos libres Bluetooth 97-113

Calefacción, aireación 56-59
- aire acondicionado A/C,
- climatización manual,
- climatización automática monozona,
- recirculación del aire.

Caja de cambios 40
Ayuda al estacionamiento 83

Almacenamientos cabina 71-74
- encendedor de cigarrillos,
- guantera-refrigerada,
- bandeja de techo,
- cenicero nómada,
- luces de techo,
- toma 12 voltios,
- bandeja escritorio,
- almacenamientos.

Testigo alarma 26
ASR, ESP 116-117
Control de Tracción Inteligente 117
Luces antiniebla delanteras-traseras 47
Señal/luces de emergencia, warning 114

Bloqueo centralizado 29
Deshelado-desempañado 54

INTERIOR

Batería (+), recargar, arrancar 145-147
Punto de masa (-) 138

Cinturones de seguridad 119-120
Airbags 122-124
Neutralización airbag pasajero 123

Freno de estacionamiento, freno de mano 114
Asientos, reglajes 65-66
Asiento con amortiguación 66
Banqueta 2 plazas 67
Útiles, gato 148

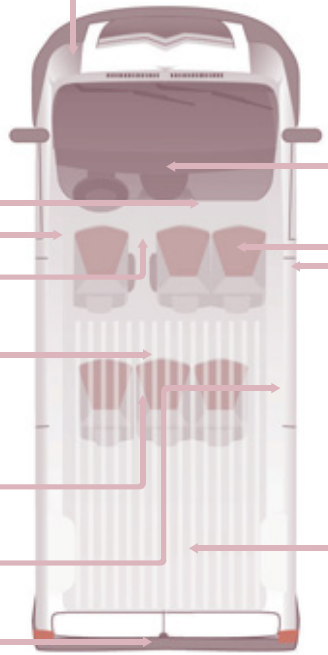
Luces de techo 76, 155
Toma 12 voltios 75

Cabina alargada 70

Asientos/banquetas traseras 68-69
Calefacción/climatización trasera 60-61

Lunas laterales deslizantes 76

Cámara de marcha atrás 84-85



Retrovisor interior 77
Luz de techo cabina 74, 155
Cambio de la lámpara luz de techo 155

Asientos para niños 125-132

Fijaciones ISOFIX 129-130



Fusibles del lado derecho 159

Espacio de carga 75-76
- anillos de amarre,
- parada de la carga,
- maletero de techo,
- guarnecido,
- linterna.

Accesorios 135-136

CARACTERÍSTICAS - MANTENIMIENTO

Cambiar una escobilla del limpiaparabrisas 161



Lavaparabrisas/lavafaros, nivel 140

Niveles 139-140
- varilla de aceite,
- líquido de dirección asistida,
- líquido de frenos,
- líquido de refrigeración.



Purga de agua, filtro de gasoil 141

Lámparas, luces, cambio de las lámparas 153-155

Controles 141-142
- batería,
- filtro de aire/habitáculo,
- filtro de aceite,
- freno de estacionamiento,
- filtro de partículas,
- pastillas de freno.

Anticontaminación 38

Apertura capó, brazo de sujeción 137
Bajo capó motor 138



Fusibles motor 157, 160



Elementos de identificación, número de serie, pintura, neumáticos 173

Dimensiones 164-170
Masas 172

Este manual presenta todos los equipos disponibles en el conjunto de la gama.

El vehículo lleva sólo una parte de los equipos descritos en este documento, en función del nivel de acabado, la versión y las características específicas del país de comercialización.

Las descripciones e imágenes no tienen valor contractual. Automóviles CITROËN se reserva el derecho a modificar las características técnicas, equipos y accesorios sin obligación de actualizar el presente manual.

Este documento forma parte integrante del vehículo. No olvide entregárselo al nuevo propietario en caso de venderlo.

Automóviles CITROËN certifica, en aplicación de la reglamentación europea (Directiva 2000/53) relativa a los vehículos fuera de uso, que cumple los objetivos por ella fijados y que utiliza material reciclado para fabricar los productos comercializados.

Queda prohibida la reproducción o traducción, total o parcial, sin la autorización por escrito de Automóviles CITROËN.

Imprimido en UE

Espagnol

03.13

Automobiles CITROËN
Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France
TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr
S.A. au capital de 159 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00990 - APE 741

WRC FIA WORLD RALLY CHAMPIONSHIP
9 WORLD RALLY CHAMPION DRIVER TITLES SEBASTIEN LOEB DRIVER CLASSIFICATION
8 WORLD RALLY CHAMPION MANUFACTURER TITLES CITROËN MANUFACTURER CLASSIFICATION

13JPR.0050
Espagnol

2013 – DOCUMENTATION DE BORD
4Dconcept
Diadeis
Seenk
Edipro

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN